

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ
ДЛЯ ПОДАЧИ В ФЕДЕРАЛЬНУЮ СЛУЖБУ РОСЗДРАВНАДЗОРА

Аппараты слуховые на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky
с принадлежностями

производства

“Phonak AG”, Швейцария, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Switzerland / Фонак АГ, Швейцария

Версия 1.4 от 16.04.2018

«УТВЕРЖДАЮ» / “APPROVE”

Фонак АГ, Швейцария / Phonak AG, Switzerland

Manager Regulatory Affairs

(должность/position)

V. Shcherba

(имя/name)

V. Shcherba

(подпись/signature)

«04» 05 2018 г.

«день» месяц (цифрами) / «day» month (numerals)

М.П. / Stamp

PHONAK AG
Hearing Systems
Laubisrütistrasse 28
CH-8712 Stäfa
Switzerland

2018

1. НАИМЕНОВАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Аппараты слуховые на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky с принадлежностями:

I. Phonak Audeo V90-10, варианты исполнения xS, xP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы – не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата .
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

II. Phonak Audeo V70-10, варианты исполнения xS, xP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

III. Phonak Audeo V50-10, варианты исполнения xS, xP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.

6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

IV. Phonak Audéo V30-10, варианты исполнения xS, xP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

V. Phonak Audéo V90-312, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.

Сергей

9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

VI. Phonak Audéo V70-312, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

VII. Phonak Audéo V50-312, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

VIII. Phonak Audéo V 30-312, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

IX. Phonak Audeo V90-312T, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата .
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

X. Phonak Audeo V70-312T, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.

10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XI. Phonak Audeo V50-312T, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XII. Phonak Audeo V30-312T, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II м аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XIII. Phonak Audeo V90-13, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.

2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XIV. Phonak Audéo V70-13, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата .
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XV. Phonak Audéo V50-13, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата .
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XVI. Phonak Audéo V30-13, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата .
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XVII. Phonak Naida V90-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XVIII. Phonak Naida V70-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.

3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XIX. Phonak Naida V50-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XX. Phonak Naida V30-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XXI. Phonak Sky V90-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

Сервис

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XXII. Phonak Sky V70-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XXIII. Phonak Sky V50-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.

5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XXIV. Phonak Sky V30-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыши слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата .
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

2. СВЕДЕНИЯ О ПРОИЗВОДИТЕЛЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

Фирма-производитель:

“Phonak AG”, Швейцария, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Switzerland.

Аппараты слуховые на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky с принадлежностями производства “Phonak AG”, Швейцария должны соответствовать внутреннему техническому регламенту компании “Phonak AG”, Швейцария (являющемуся конфиденциальной коммерческой информацией ввиду содержания технологических ноу-хау) по разработке и производству Аппаратов слуховых на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky с принадлежностями.

Право на разработку медицинского изделия принадлежит компании “Phonak AG”, Швейцария.

Адреса мест производства медицинского изделия:

1. Sonova Hearing (Suzhou) Co., Ltd. No.78 Qi Ming Road, Comprehensive Bonded Zone, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province, 215126, P.R. China

2. Sonova Operations Center Vietnam Co., Ltd. No.29A VSIP Street 8, Vietnam Singapore Industrial Park, Thuan Giao Ward, Thuan An Town, Binh Duong Province, Vietnam
3. Phonak AG, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stafa, Switzerland.

3. НАЗНАЧЕНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ, УСТАНОВЛЕННОЕ ПРОИЗВОДИТЕЛЕМ

Назначение:

Слуховые аппараты служат для электроакустической компенсации потери слуха от слабой степени до тяжелой (глухоты).

Показания:

- Снижение слуха слабой, средней и тяжелой степени
- Монауральное или бинауральное снижение слуха

Относительные противопоказания:

- Любые состояния, требующие уточнения диагноза: внезапная тугоухость, подозрение на ретрокохлеарную патологию и т.п.
- Хирургически корригируемые формы кондуктивной тугоухости

Способ применения:

Медицинское изделие надевается на верхнюю часть ушной раковины, вкладыш вставляется наружный слуховой проход.

Условия применения:

Аппараты предназначены для индивидуального применения.

Тип контакта с организмом человека

Наименование изделия:	Материал	Контакт с организмом человека
1. Аппараты слуховые на платформе Venture серии Audéo, Naida и Sky варианты исполнения: Phonak Audéo V90-10 Phonak Audéo V70-10 Phonak Audéo V50-10 Phonak Audéo V30-10 Варианты исполнения xS, xP Phonak Audéo V90-312 Phonak Audéo V70-312 Phonak Audéo V50-312 Phonak Audéo V 30-312 Phonak Audéo V90-312T Phonak Audéo V70-312T Phonak Audéo V50-312T Phonak Audéo V30-312T Phonak Audéo V90-13 Phonak Audéo V70-13 Phonak Audéo V50-13 Phonak Audéo V30-13 Варианты исполнения xS, xP, xSP plus	Полиамид EMS Grilamid TR XE 4238 (PA GF20) (части корпуса верхняя и нижняя, дверца батарейного отсека); Полимер Ticona Celanex 2402 MT (PBT) (кнопка переключения); Титан Grade 5 ELI (Grade 23) (Al 5,5-6,75%, V 3,5-4,5%, Fe 0,4%, O 0,2%, N 0,015%, C 0,05%, S 0,8%) (соединительный элемент (штифт); Полимер Ticona Celanex 2402 MT (PBT)- Рычажок – регулировка громкости Полимер Ticona Celanex 2402 MT (PBT) –Тип маркировки Белые чернила печати Tesa TPC 230/60-NT Hardener HN, чернила RAL 7030, TPC 230/00135-NT, Hardener HN, чернила RAL 7044, TPC 230/00168-NT, Hardener HN - Элемент маркировки	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей

Phonak Naida V90-RIC Phonak Naida V70-RIC Phonak Naida V50-RIC Phonak Naida V30-RIC Варианты исполнения xS, xP, xUP Phonak Sky V90-RIC Phonak Sky V70-RIC Phonak Sky V50-RIC Phonak Sky V30-RIC Варианты исполнения xS, xP, xUP		
Phonak CROS II-312 - адаптер для слухового аппарата	Полиамид EMS Grilamid TR XE 4238 (PA GF20) (части корпуса верхняя и нижняя, дверца батарейного отсека); Полимер Ticona Celanex 2402 MT (PBT) (кнопка переключения); Титан Grade 5 ELI (Grade 23) (Al 5,5-6,75%, V 3,5-4,5%, Fe 0,4%, O 0,2%, H 0,015%, N 0,05%, C 0,8%) (соединительный элемент (штифт); Полимер Ticona Celanex 2402 MT (PBT)- Рычажок – регулировка громкости Полимер Ticona Celanex 2402 MT (PBT) –Тип маркировки Белые чернила печати Tesa TPC 230/60-NT Hardener HN, красные чернила печати Tesa TPC 230/21-NT Hardener HN, синие чернила печати Tesa TPC 230/30-NT Hardener HN- Элемент маркировки	Изделие (материалы), длительно контактирующее с неповрежденной кожей
Phonak CROS II-13 - адаптер для слухового аппарата	Полиамид EMS Grilamid TR XE 4238 (PA GF20) (части корпуса верхняя и нижняя, дверца батарейного отсека); Полимер Ticona Celanex 2402 MT (PBT) (кнопка переключения); Титан Grade 5 ELI (Grade 23) (Al 5,5-6,75%, V 3,5-4,5%, Fe 0,4%, O 0,2%, H 0,015%, N 0,05%, C 0,8%) (соединительный элемент (штифт); Полимер Ticona Celanex 2402 MT (PBT) –Тип маркировки Белые чернила печати Tesa TPC 230/60-NT Hardener HN, красные чернила печати Tesa TPC 230/21-NT Hardener HN, синие чернила печати Tesa TPC 230/30-NT Hardener HN- Элемент маркировки	Изделие (материалы), длительно контактирующее с неповрежденной кожей
Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L)	Силикон Flexan S9146C	Изделие (материалы), длительно контактирующее с неповрежденной кожей
Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP, xSP plus)	Термопластический эластомер Pebax 6333 SP 01 Белые чернила печати Tesa TPC 230/60-NT Hardener HN, синие чернила TPC 230/30-NT Hardener HN, красные чернила TPC 230/21-NT Hardener HN-элемент маркировки	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей
Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный)	Cycolac MG47-BL3D159/ MG47-RD3D146 (маркировка левый синий/правый красный);	Изделия (материалы), длительно контактирующие с неповрежденной кожей

Щеточка для чистки слухового аппарата от серы	ABS Polylac PA-757 (ручка щеточки) Полипропилен BE 860 MO (щеточка)	Изделия (материалы), опосредованно контактирующие с неповрежденной кожей
Футляр	PC/ABS Cysoloy C 1200 HF (внешняя часть) Термопластичный полиуретан BASF TPU Elastollan 1170 A 10 (внутренняя часть)	Изделия (материалы), опосредованно контактирующие с неповрежденной кожей

4. ОПИСАНИЕ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ

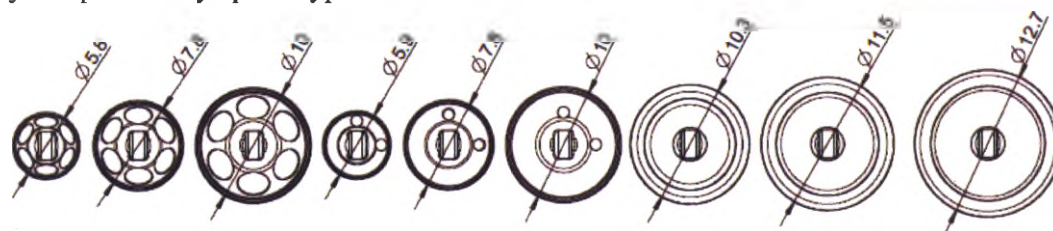
Аппараты слуховые на платформе Venture серии Audeo, Naida и Sky– это цифровые слуховые с технологией внутриканального телефона (RIC) для электроакустической компенсации потери слуха от слабой степени до глубокой (глухоты).

Действие цифрового слухового аппарата основано на многократном усилении звука. Наличие цифрового сигнального процессора позволяет проводить дополнительную обработку сигнала включая цифровое усиление слабого сигнала, коррекцию фоновых шумов, и автоматическую самонастройку под звуковые условия окружения, а так же осуществлять ряд дополнительных функций, таких как прием и обработку радиосигналов и совместную работу с другими электроакустическими устройствами.

Аппараты длительно контактируют с неповрежденной кожей ушной раковины и головы. Корпуса к данным слуховым аппаратам выполнены из высокопрочного, биологически инертного пластика. Вкладыши изготовлены из силикона. Все части изделия выпускаются нестерильными и подлежат стерилизации.

- Слуховой аппарат не восстанавливает естественный слух, не предотвращает и не уменьшает потерю слуха, вызванную органическими причинами. Нерегулярное ношение приводит к недостаточной эффективности слухового аппарата.
- Слуховые аппараты предназначены для усиления звуков и их передачи в ухо с целью компенсации нарушений слуха. Пользоваться слуховыми аппаратами должен только тот человек, для которого они были запрограммированы в соответствии с особенностями его слуха.

Слуховые аппараты можно использовать с различными типами вкладышей (в зависимости от потери слуха). Чем выше потеря слуха, тем плотнее (закрытые, мощные) должны быть вкладыши, необходимо проконсультироваться у врача-сурдолога.



Погрешность $\pm 0,2$ мм



Масса (г)

$0,11 \pm 0,02$

$0,14 \pm 0,02$

$0,22 \pm 0,02$

Конструкция изделия



* Опция недоступна для моделей Audeo V-10, Audeo V-312, Audeo V-312T

Минимальный комплект поставки:

Минимальный комплект поставки включает в себя:

- аппарат слуховой на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky (комплектуется цветными маркерами (левый-синий, правый-красный), щеточкой для чистки слухового аппарата от серы))
- футляр (габаритные размеры (мм), не более: 95х65х20, масса (г): 59,5±0,5))
- руководство по эксплуатации

Для настройки аппаратов используется программное обеспечение:
Phonak Target 4.3 (класс риска B)

Интерфейс для программирования: iCube II, NOAHLink, HI-PRO (Регистрационное удостоверение ФСЗ 2008/01828 от 12.12.2010 г.)

4.1 Техническое описание

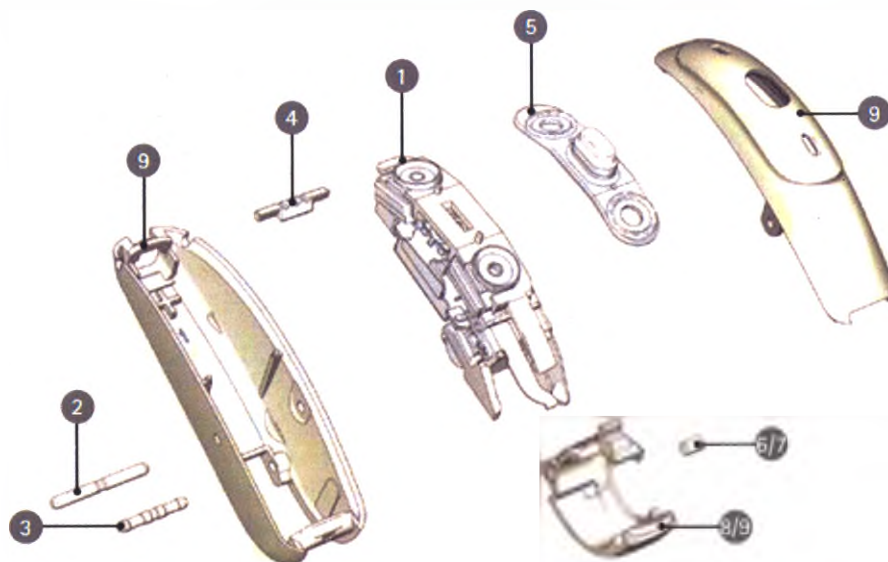
Аппараты слуховые на платформе Venture серии Audeo



Phonak Audeo V90-10; Phonak Audeo V70-10 ; Phonak Audeo V50-10; Phonak Audeo V30-10
Варианты исполнения xS, xP

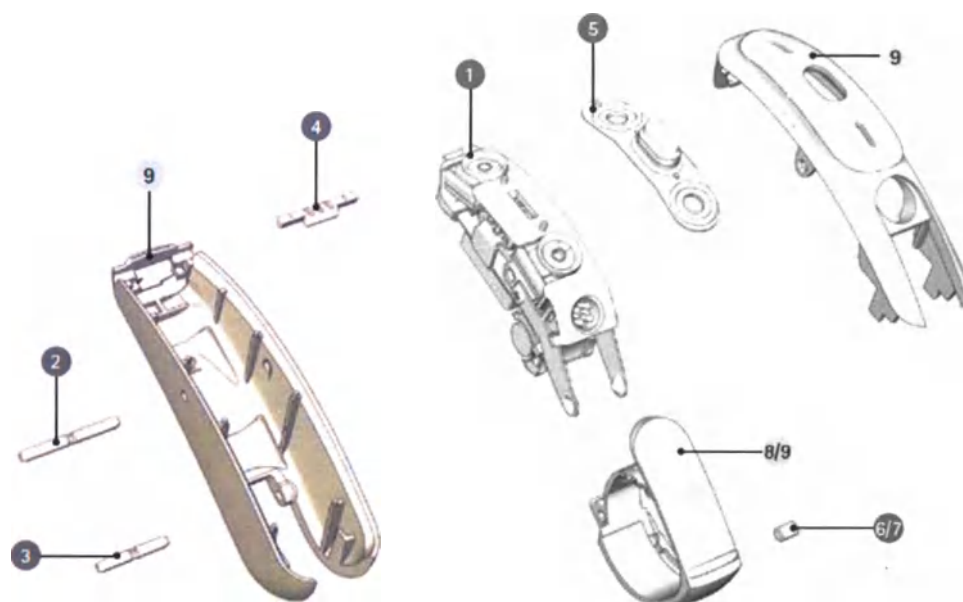
**Phonak Audeo V90-312 ; Phonak Audeo V70-312; Phonak Audeo V50-312; Phonak Audeo V 30-312;
Phonak Audeo V90-312T; Phonak Audeo V70-312T; Phonak Audeo V50-312T; Phonak Audeo V30-312T; Phonak Audeo V90-13 ; Phonak Audeo V70-13; Phonak Audeo V50-13; Phonak Audeo V30-13**
Варианты исполнения xS, xP, xSP plus

Степень компенсации слуха: I -IV степени тугоухости
Конструкция Phonak Audeo V 10



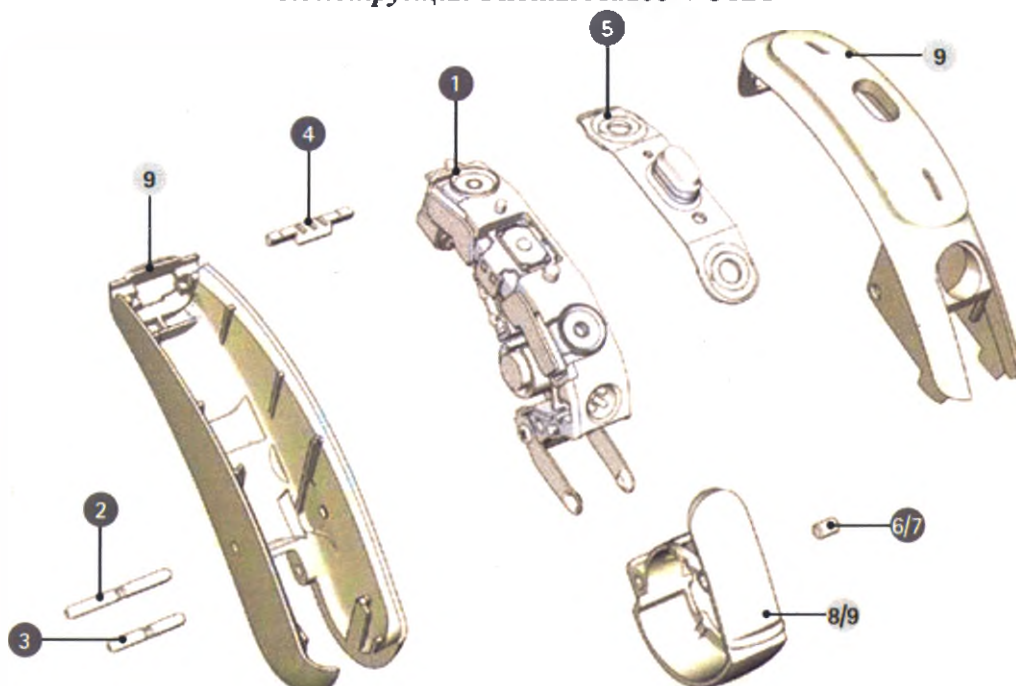
1. Сервисный электронный модуль
2. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 6,2 мм)
3. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 4,6 мм)
4. Фиксатор ресивера
5. Кнопка переключения программ
- 6/7. Элемент маркировки сторон (левый-синий, правый-красный)
8. Дверца батарейного отсека
9. Верхняя/нижняя часть корпуса

Конструкция Phonak Audeo V 312



1. Сервисный электронный модуль
2. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 6,5 мм)
3. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 4,8 мм)
4. Фиксатор ресивера
5. Кнопка переключения программ
- 6/7. Элемент маркировки сторон (левый-синий, правый-красный)
8. Дверца батарейного отсека
9. Верхняя/нижняя часть корпуса

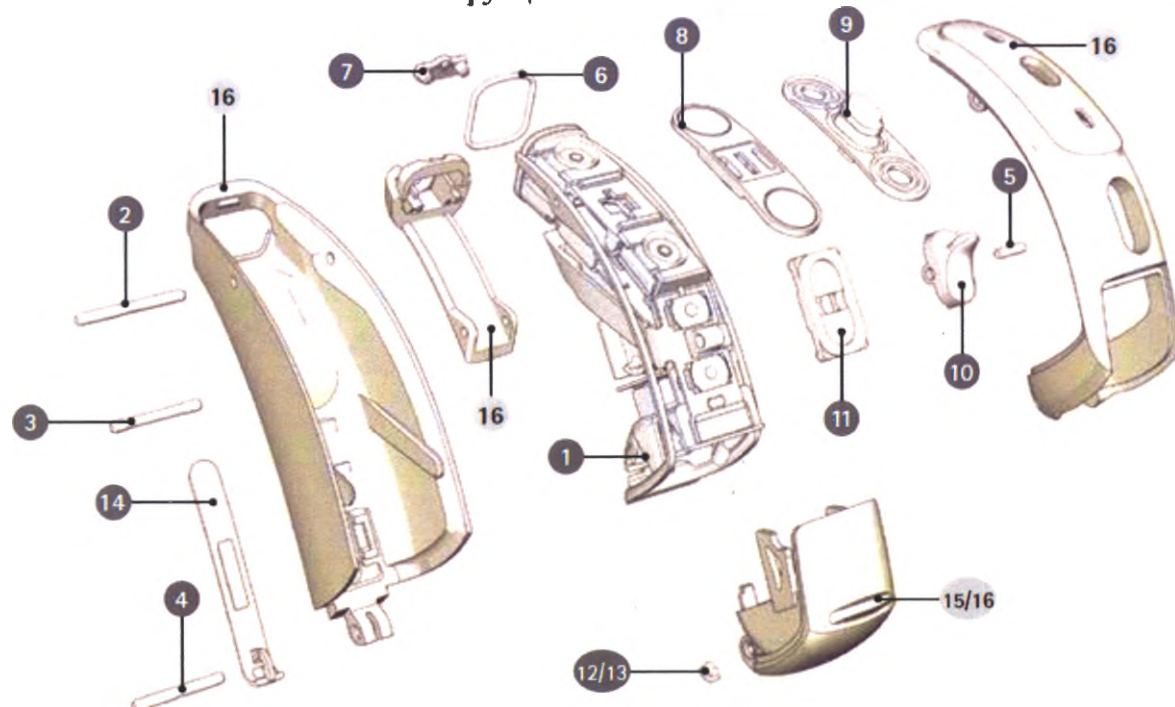
Конструкция Phonak Audeo V 312T



1. Сервисный электронный модуль
2. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 6,5 мм)
3. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 4,8 мм)
4. Фиксатор ресивера
5. Кнопка переключения программ

- 6/7. Элемент маркировки сторон (левый-синий, правый-красный)
- 8. Дверца батарейного отсека
- 9. Верхняя/нижняя часть корпуса

Конструкция Phonak Audéo V 13



- 1. Сервисный электронный модуль
- 2. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 7,4 мм)
- 3. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 6,05 мм)
- 4. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 6 мм)
- 5. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 2,5 мм)
- 6. Уплотнительное кольцо
- 7. Уплотнение
- 8. Демпфирующий элемент
- 9. Кнопка переключения программ
- 10. Рычажок – регулировка громкости
- 11. Демпфирующий элемент
- 12/13. Элемент маркировки сторон (левый-синий, правый-красный)
- 14. Тип маркировки
- 15. Дверца батарейного отсека
- 16. Верхняя/нижняя часть корпуса

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Уровни производительности (в каждом варианте исполнения):
90 (Премиум), 70 (Бизнес), 50 (Стандарт), 30 (Базовый)

Функции:

AutoSense OS – новый алгоритм распознавания акустической обстановки (7 базовых программ в классе Премиум; 4 базовые программы в классе Бизнес; 3 базовые программы в классе Стандарт; 1 базовые программы в классе Эконом).

Речь в машине – уменьшает характерный для автомобиля широкополосный шум, облегчая общение, снижая слуховое напряжение.

Комфорт в эхе – распознает частоту реверберации и уменьшает усиление, устраняя искажения и повышая комфортность.

Речь в громком шуме – фокусируется на единственном собеседнике в условиях диффузного шума, повышая разборчивость речи (см. также auto StereoZoom).

Баланс тиннитуса – встроенный генератор шумов способствует обогащению звуковой среды и может использоваться в качестве составной части индивидуальной программы борьбы с шумом в ушах.

Речь на ветру – передача низкочастотной части сигнала из аппарата, менее подверженного воздействию ветра, в аппарат, более подверженный воздействию ветра.

(auto) StereoZoom – (автоматическая) активация узколучевой бинауральной направленности в соответствии со специальным алгоритмом оценки окружающей акустической обстановки.

auto Acclimatization – автоматическое постепенное повышение уровня усиления в процессе использования в соответствии с временными и числовыми параметрами, заданными аудиологом.

(auto) ZoomControl – (автоматический) выбор направления прослушивания, в зависимости от пространственного расположения источника речевого сигнала.

FlexControl – интегрированная в автоматическую программу функция внесения пользовательских поправок, объединяющая одновременную настройку шести параметров (направленность, шумоподавление, подавление шума ветра, подавление реверберации, компрессия, FlexVolume).

SoundRecover – нелинейная частотная компрессия.

Real Ear Sound – компенсация функции ушной раковины.

WhistleBlock – адаптивное подавление акустической обратной связи.

NoiseBlock – высокоразрешающее шумоподавление.

WindBlock – подавление шума ветра.

EchoBlock – подавление эха и реверберации.

SoundRelax – подавление импульсных звуков.

DuoPhone – бинауральное прослушивание телефона при поднесении трубки к одному уху.

UltraZoom – адаптивная направленность

UltraZoom SNR-Boost – адаптивная направленность, с дополнительным анализом соотношения сигнал-шум в переднем и заднем кардиоде.

FlexVolume – поканальная регулировка громкости, учитывающая аудиометрический профиль пациента.

QuickSync – синхронизация переключения программ и/или регулировки громкости.

Приемники Roger: Roger 18, Roger X / AS 18, Roger X / Phonak ComPilot II, Roger MyLink.

Беспроводные аксессуары: Phonak PilotOne II, Phonak ComPilot II, Phonak ComPilot Air II, Phonak TVLink II, Phonak RemoteMic (только вместе с Phonak ComPilot II или ComPilot Air II), EasyCall II.

Реализация отдельных функций в зависимости от уровня производительности

Программа / Функция	Уровень производительности			
	90	70	50	30
AutoSense OS	Премиум	Бизнес	Стандарт	Эконом
Тихая ситуация	•	•	•	•
Речь в шуме	•	•	•	•
Комфорт в шуме	•	•	•	
Музыка	•	•		
Речь в громком шуме	•			
Речь в машине	•			
Комфорт в эхе	•			
<i>Дополнительные программы</i>	5	4	3	3
Речь на ветру	•			
Комфорт в эхе	•			
Речь в громком шуме	•	•		
Речь на 360°	•	•		
Речь в шуме	•	•	•	•
Тихая ситуация	•	•	•	•
Комфорт в шуме	•	•	•	•
Музыка	•	•	•	•
Акустический телефон	•	•	•	•

Программа / Функция	Уровень производительности			
	90	70	50	30
Собственная программа	•	•	•	•
Программы стриминга	5	4	3	3
Bluetooth audio + микр	•	•	•	•
Bluetooth телефон / DECT + микр	•	•	•	•
RemoteMic / Roger	•	•	•	•
Аудио-разъем	•	•	•	•
Функции				
UltraZoom	Премиум	Бизнес	Стандарт	Эконом
SNR-Boost	•	•	•	
FlexControl	•	•	•	
FlexVolume	•	•	•	
DuoPhone	•	•	•	
SoundRecover	•	•	•	•
Настройка по предпочтениям пользователя	•	•	•	•
Real Ear Sound	•	•	•	
WhistleBlock	•	•	•	•
NoiseBlock	•	•	•	•
WindBlock	•	•		
EchoBlock	•			
SoundRelax	•	•		
QuickSync	•	•	•	•
Баланс тиннитуса	•	•	•	•
auto Acclimatization	•	•	•	•
Количество каналов	20	16	12	8

Параметр\Модель	10	312	312T	13
Переключатель	•	•	•	•
Регулятор громкости				•
Телефонная катушка			•	•
Нанопокрытие	•	•	•	•
Водозащищенность	IP57	IP57	IP57	IP67
Тип батареи	10	312	312	13

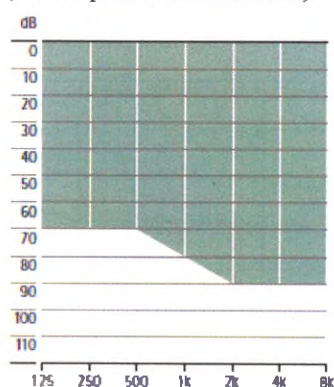
Основные технические характеристики

Параметр\Модель	10		312			312T			13	
	xS	xP	xS	xP	xSP plus	xS	xP	xSP plus	xS	xP
ВУЗД90 (дБ УЗД)	114±4	127±4	114±4	127±4	131±4	114±4	127±4	131±4	114±4	127±4
Макс. усиление (дБ)	46±5	57±5	46±5	57±5	63±5	46±5	57±5	63±5	46±5	57±5
Диапазон частот (Гц)	<100-8800	<100-6600	<100-8800	<100-6600	<100-6000	<100-8800	<100-6600	<100-6000	<100-8800	<100-6600
Рабочий ток (мА)	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2	1,2
Напряжение питания (В)	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3	1,3
Гармонические искажения	1,5%	1%	1,5%	1%	1,0%	1,5%	1%	1,0%	1,5%	1%
500 Гц	2%	1%	2%	1%	1,5%	2%	1%	1,5%	2%	1%
800 Гц	2%	1%	2%	1%	0,5%	2%	1%	0,5%	2%	1%
1600 Гц										
Приведенный ко входу уровень собственных шумов (дБ УЗД)	19±3	19±3	19±3	19±3	19±3	19±3	19±3	19±3	19±3	19±3
Полное акустическое усиление на частоте 1600 Гц (дБ УЗД)	37±5	54±5	37±5	54±5	62±5	37±5	54±5	62±5	37±5	54±5

ВУЗД при работе с индукционной катушкой (дБ УЗД) (вход 31,6 мА/м)	-	-	-	-	-	89	102	108	89	102	108
Чувствительность по электрическому входу	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Коэффициент компрессии	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1
Время срабатывания АРУ (мс)	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10	10
Время восстановления АРУ (мс)	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50	50
Габариты (мм)	23,8x9,8x6,5 ±0,2		26,3x10,6x6,9±0,2			28,4x12x6,8±0,2			31,6x14,6x8,4±0,2		
Масса (г), (без источника питания)	1,03±0,1		1,3±0,1			1,35±0,1			1,35±0,1		

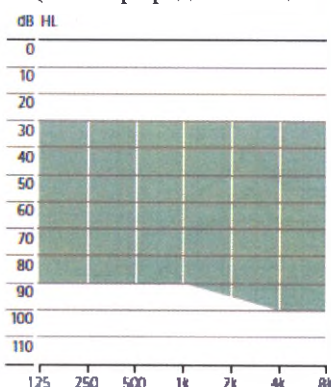
Диапазоны подбора

xS (Ресивер малой мощности)



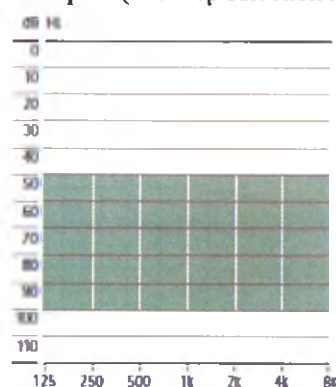
От легкой до умеренно-тяжелой потери слуха.

xP (Ресивер средней мощности)



От легкой до тяжелой потери слуха.

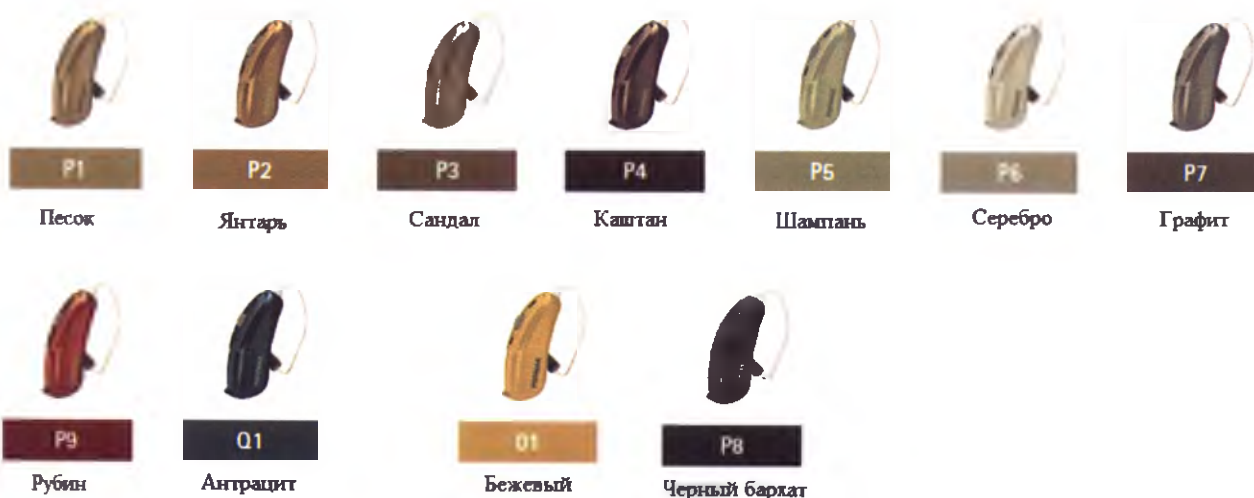
xSP plus (Ресивер высокой мощности)



От умеренной до глубокой потери слуха.

Audéo

Цвет корпуса

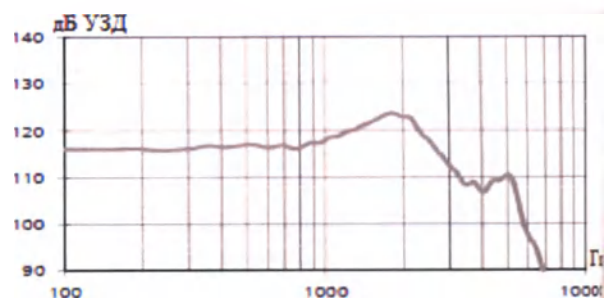
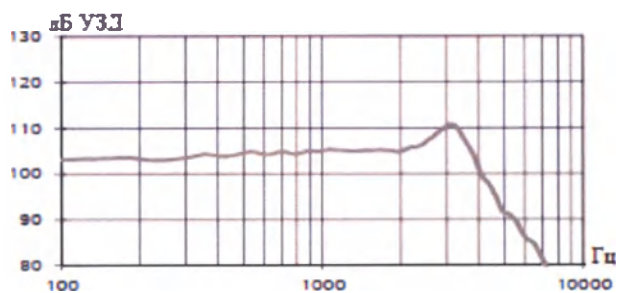


Phonak Audéo 10 (V90/ V70/V50/ V30)

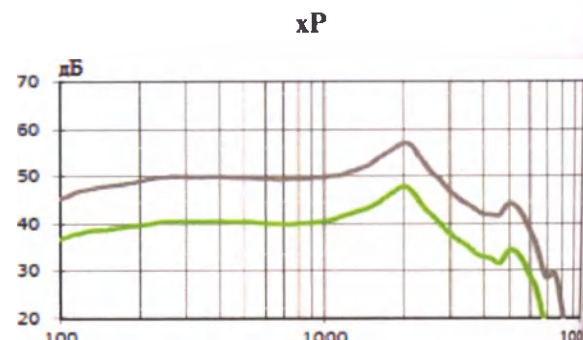
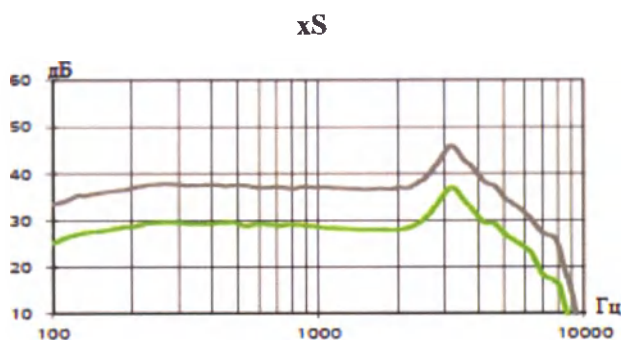
Частотная характеристика ВУЗД90

xS

xP

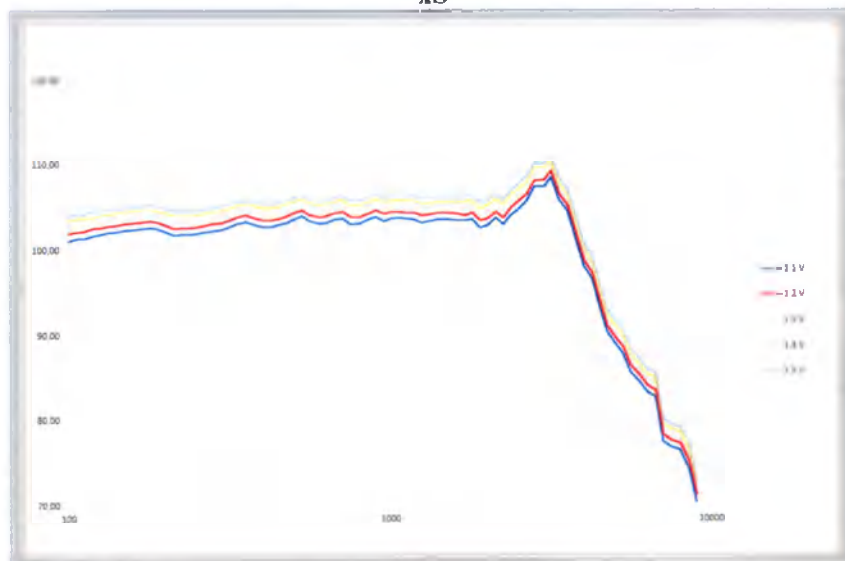


Частотная характеристика полного акустического усиления



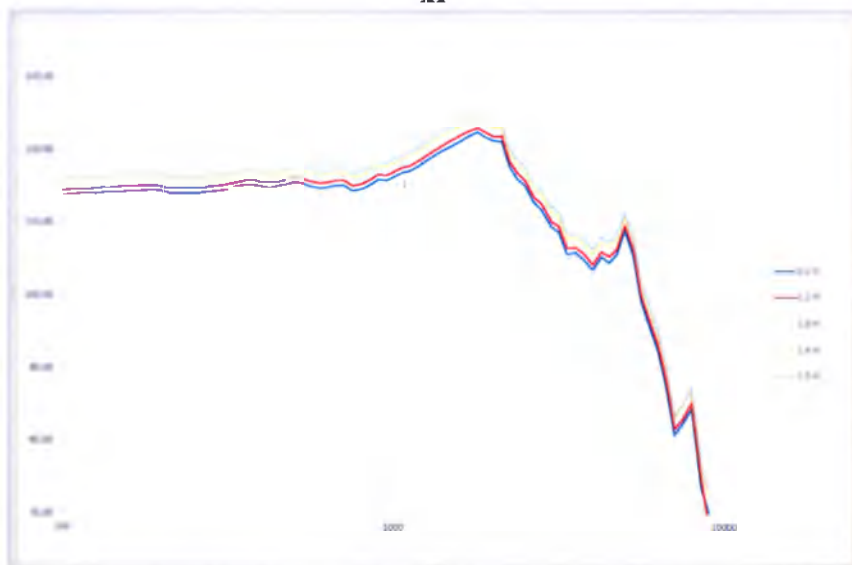
- Полное акустическое усиление (60 дБ УЗД)
- Референтное целевое усиление (60 дБ УЗД)

Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания



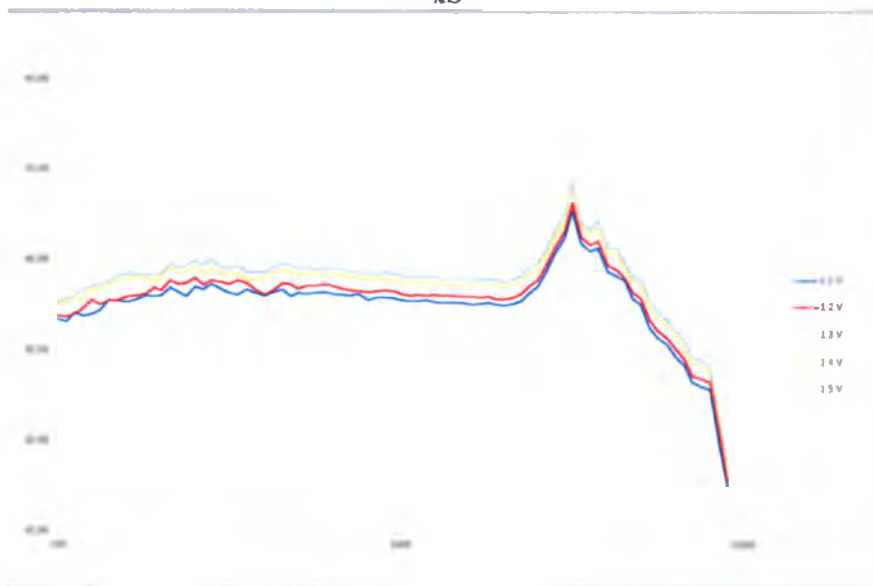
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания

xP



Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания

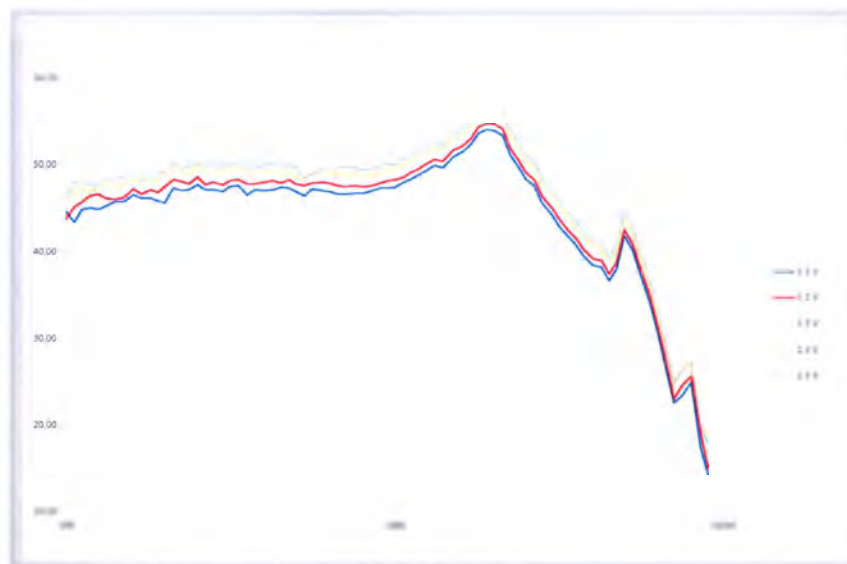
xS



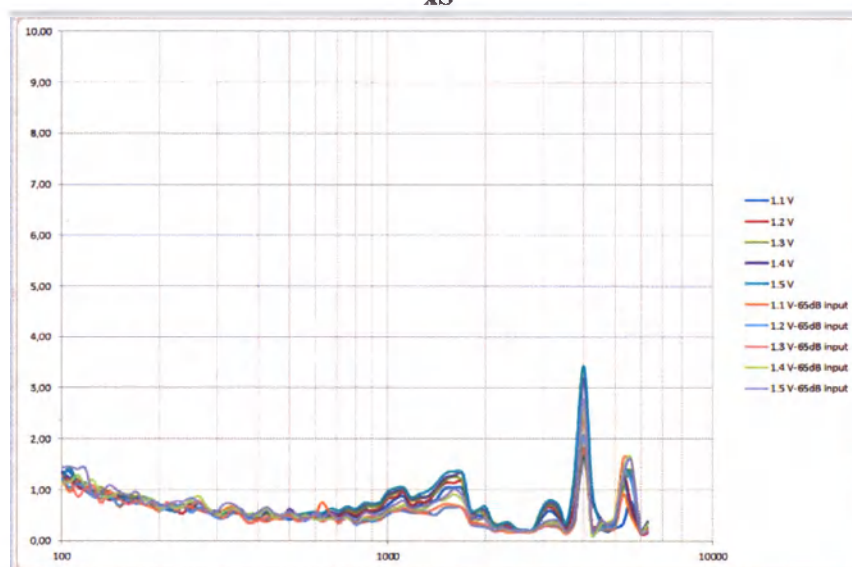
Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания

xP

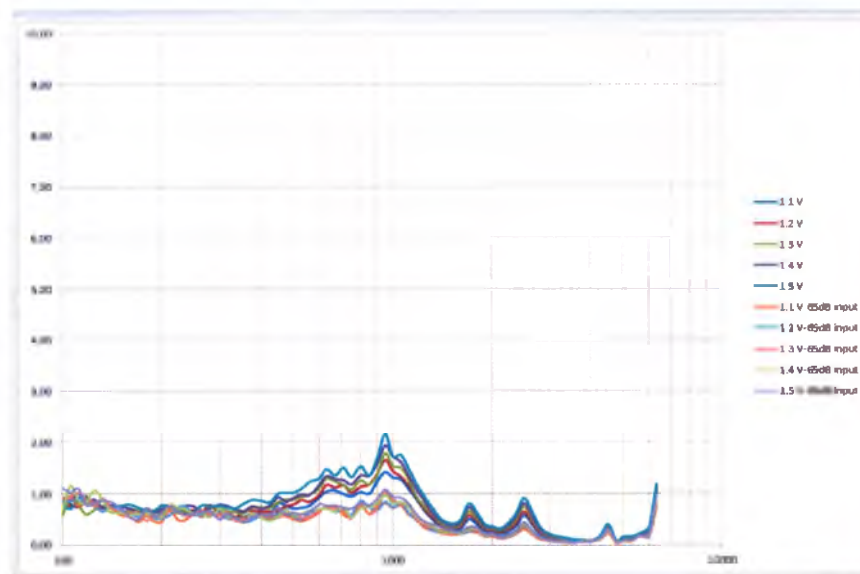
Исход



Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
 x_S



Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
 x_P



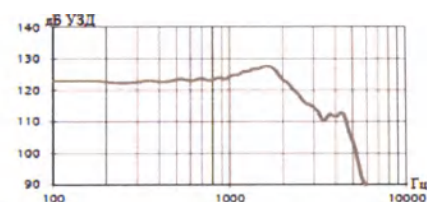
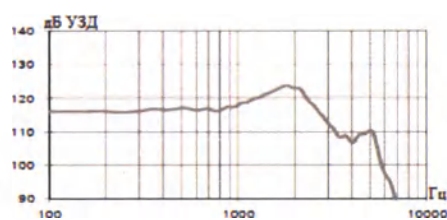
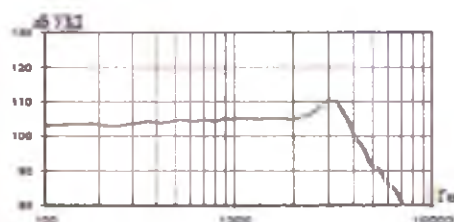
Phonak Audeo 312 (V90/ V70/V50/ V30)

Частотная характеристика ВУЗД90

xS

xP

xSP plus

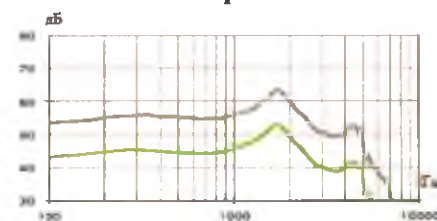
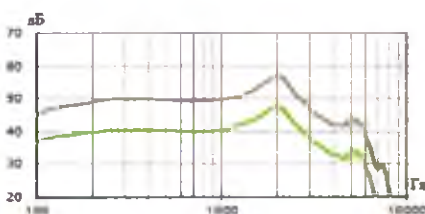
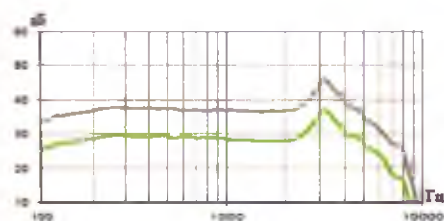


Частотная характеристика полного акустического усиления

xS

xP

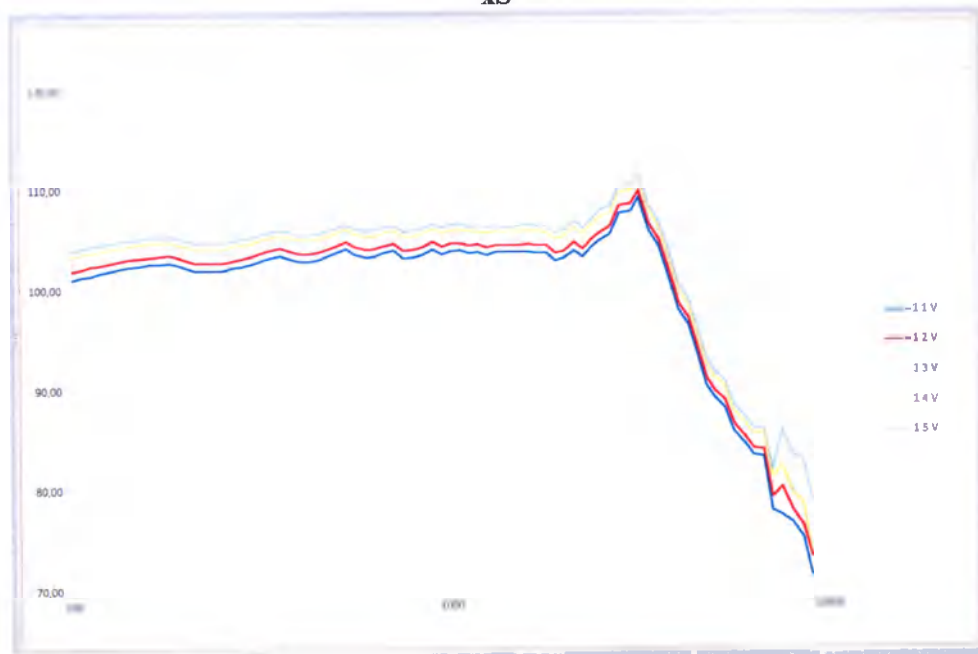
xSP plus



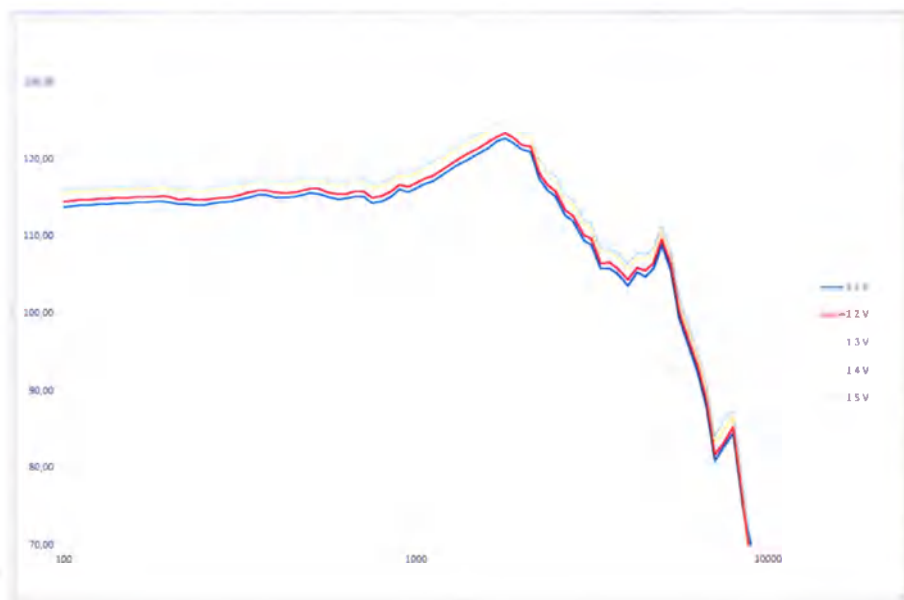
— Полное акустическое
усиление
(60 дБ УЗД)
— Референтное целевое
усиление
(60 дБ УЗД)

Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания

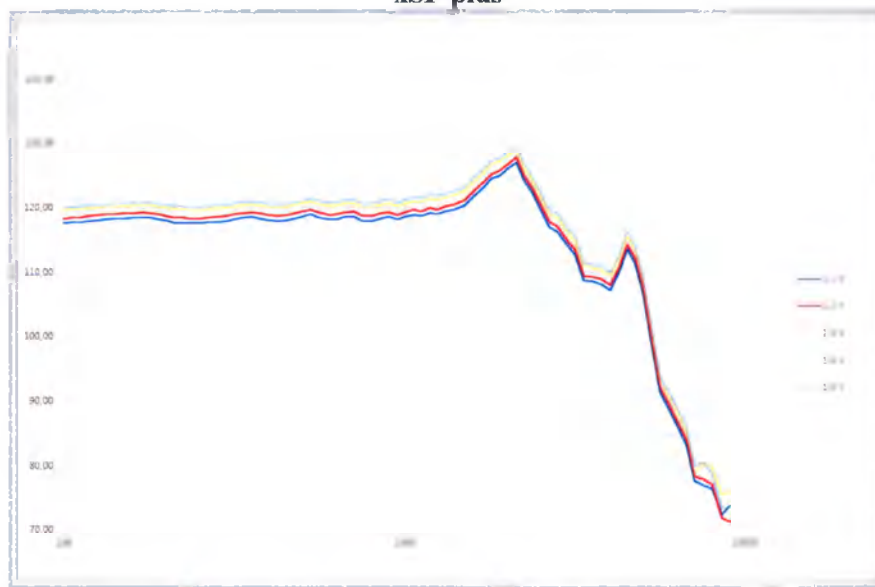
xS



**Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xP**

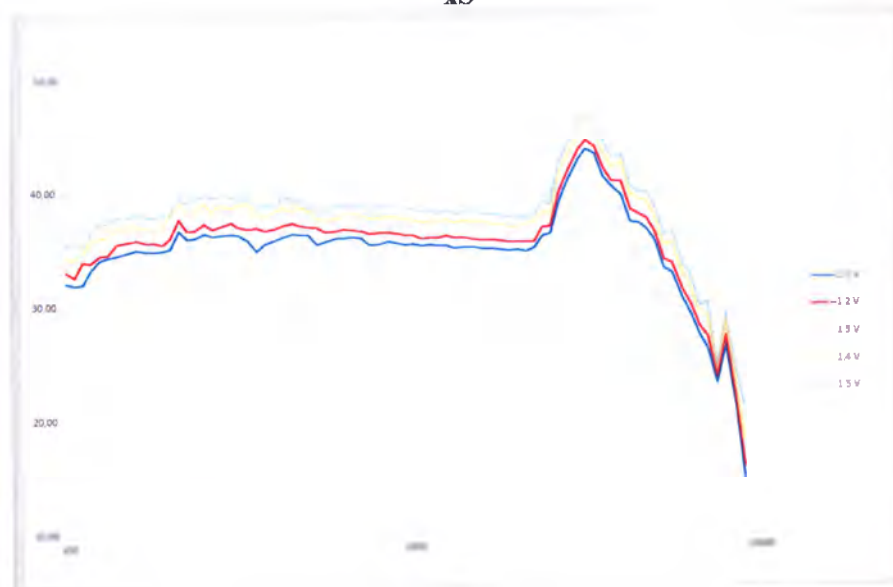


**Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xSP plus**

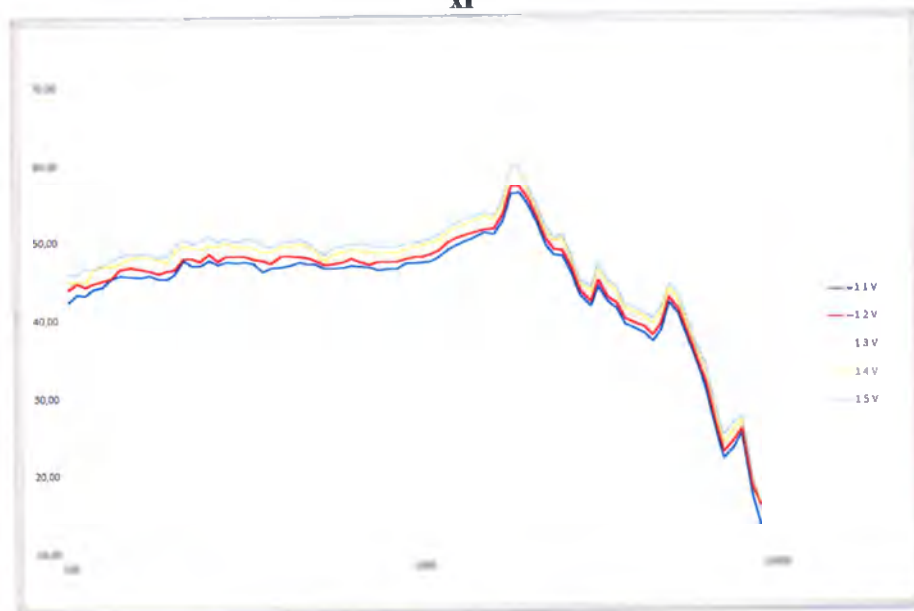


Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания

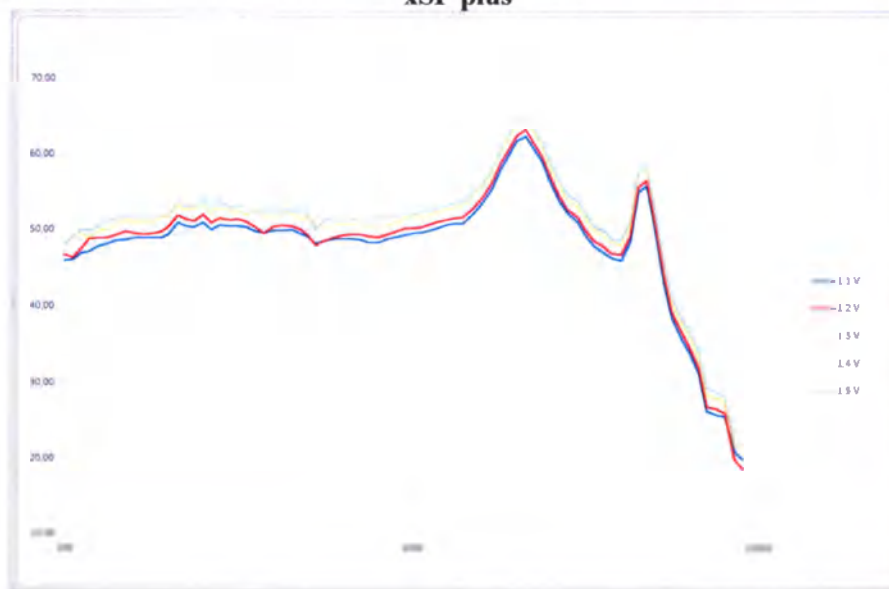
xS



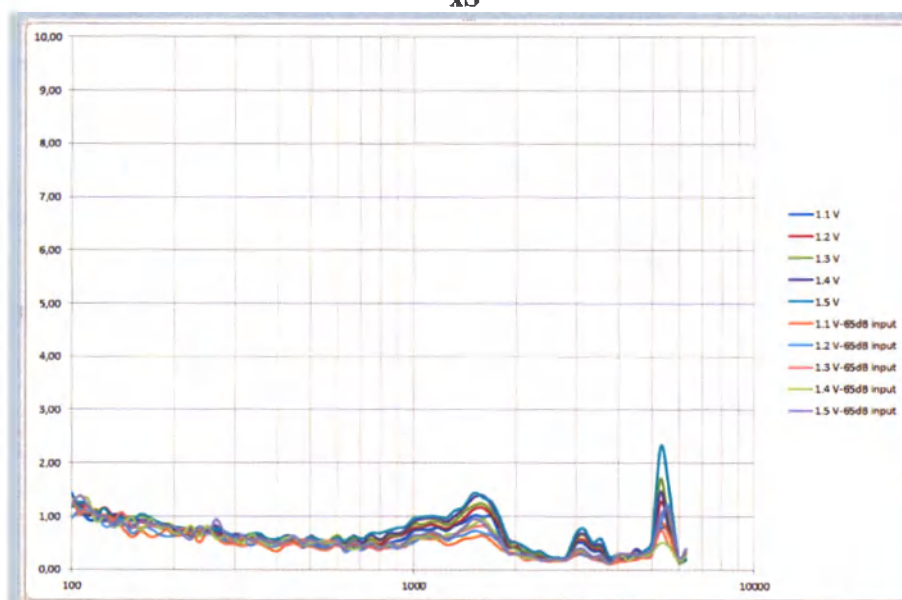
Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
xP



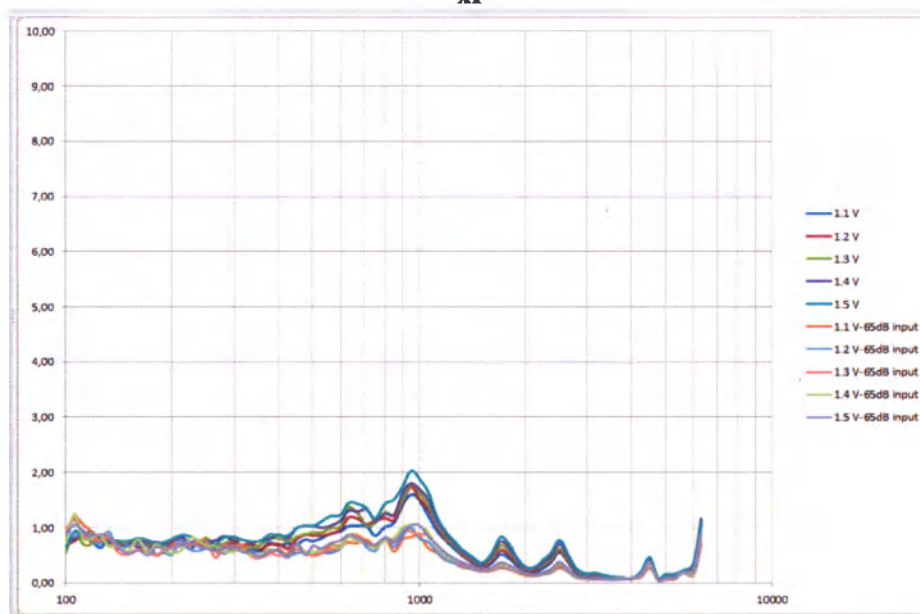
Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания xSP plus



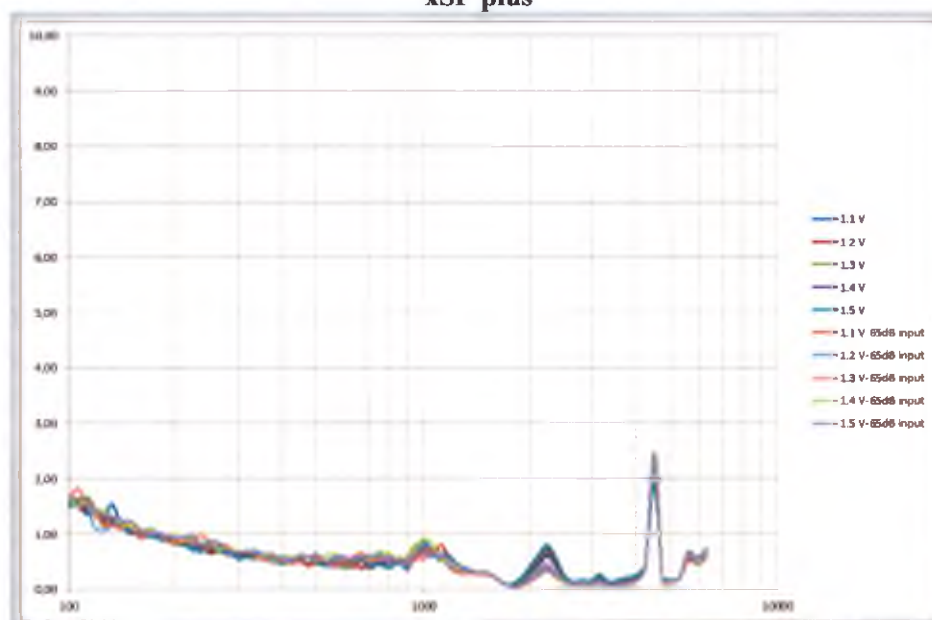
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания xS



Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания xP

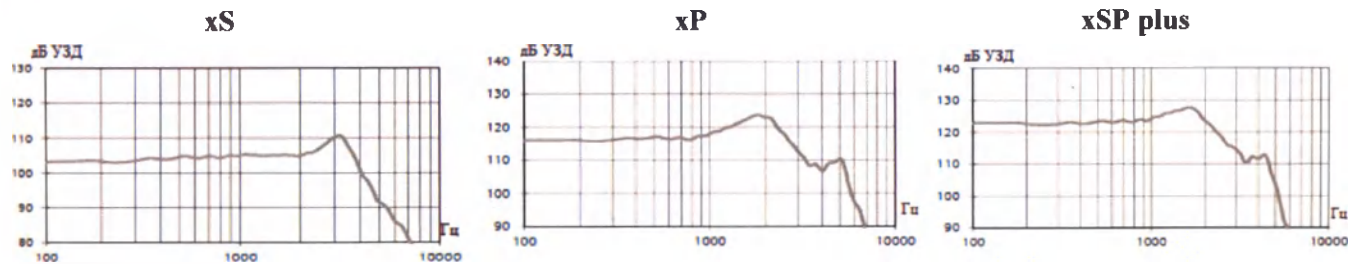


Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания xSP plus

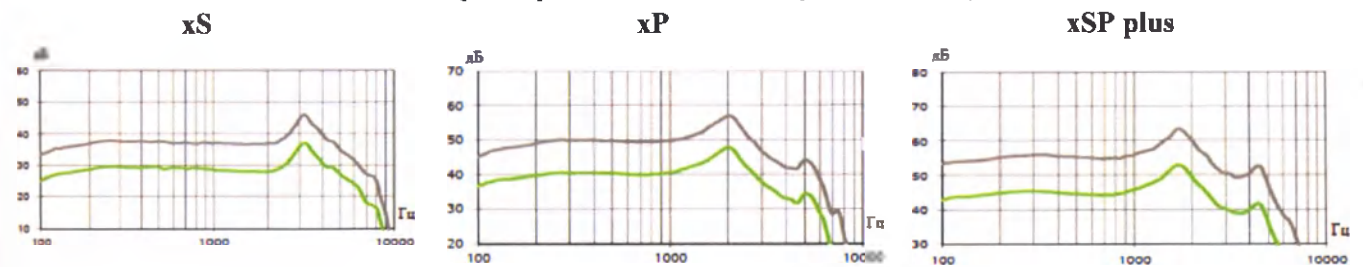


Phonak Audeo 312T (V90/ V70/V50/ V30)

Частотная характеристика ВУЗД90

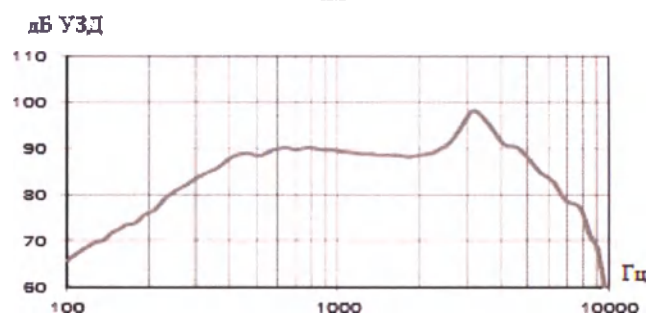


Частотная характеристика полного акустического усиления

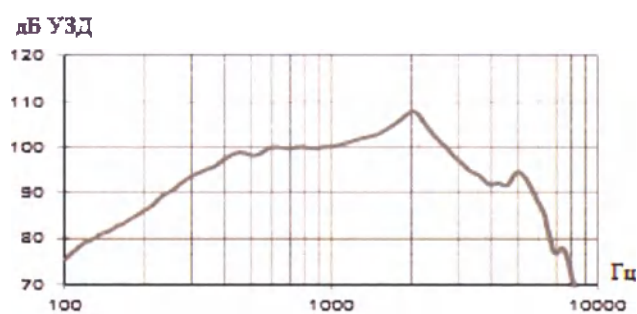


- Полное акустическое усиление (60 дБ УЗД)
- Референтное целевое усиление (60 дБ УЗД)

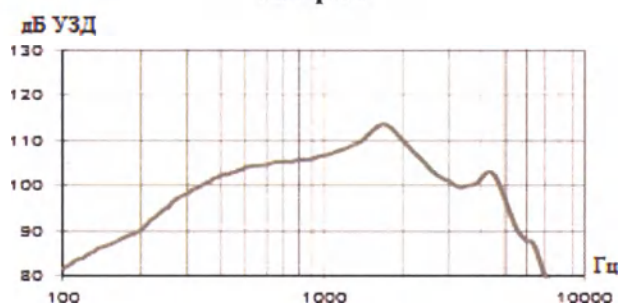
Частотная характеристика ВУЗД при работе с индукционной катушкой
хS



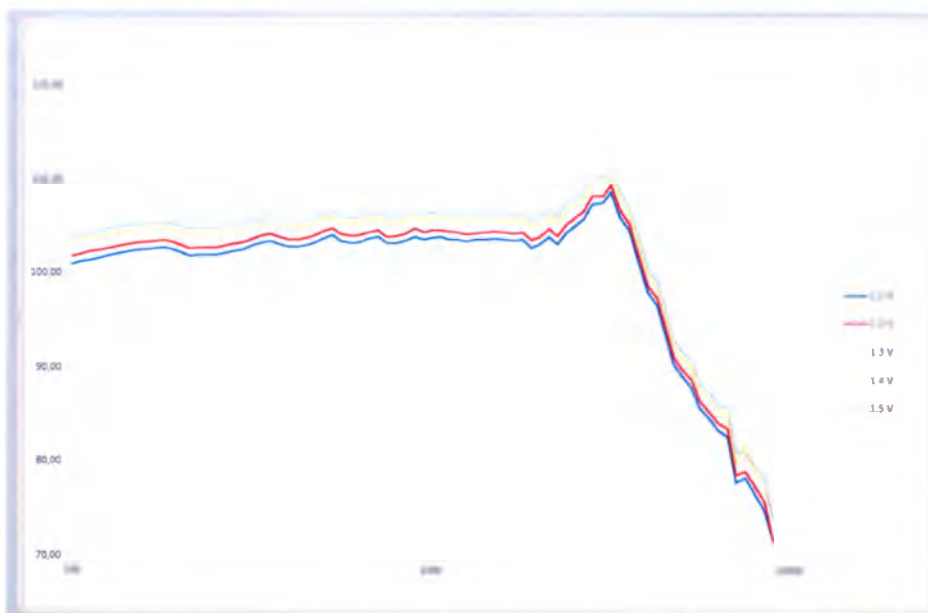
хР



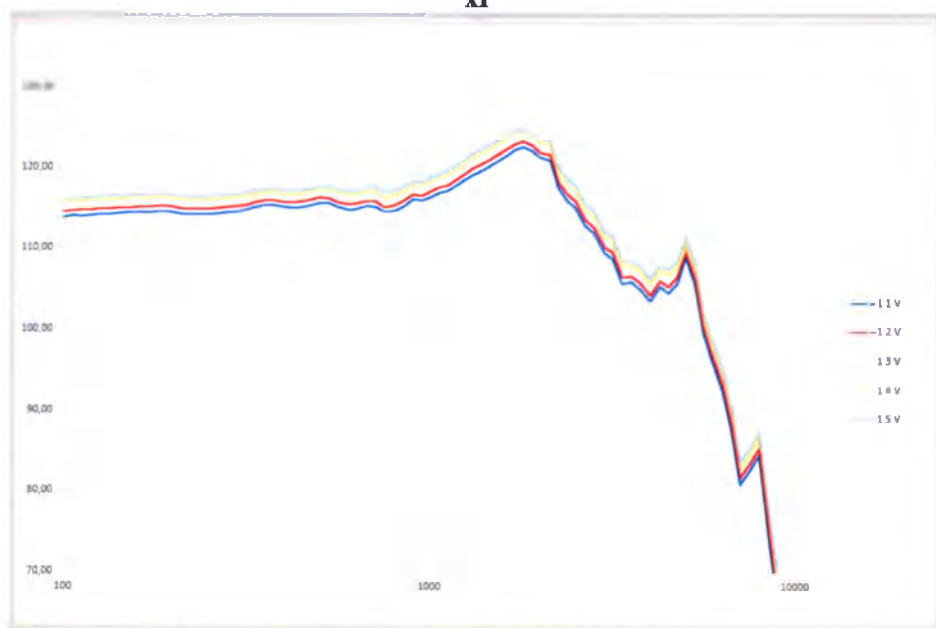
хSP plus



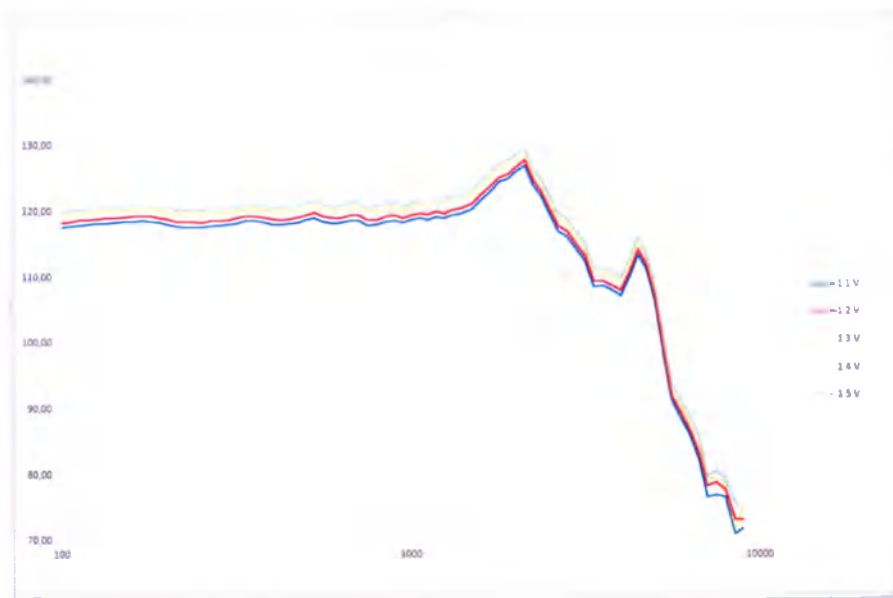
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
хS



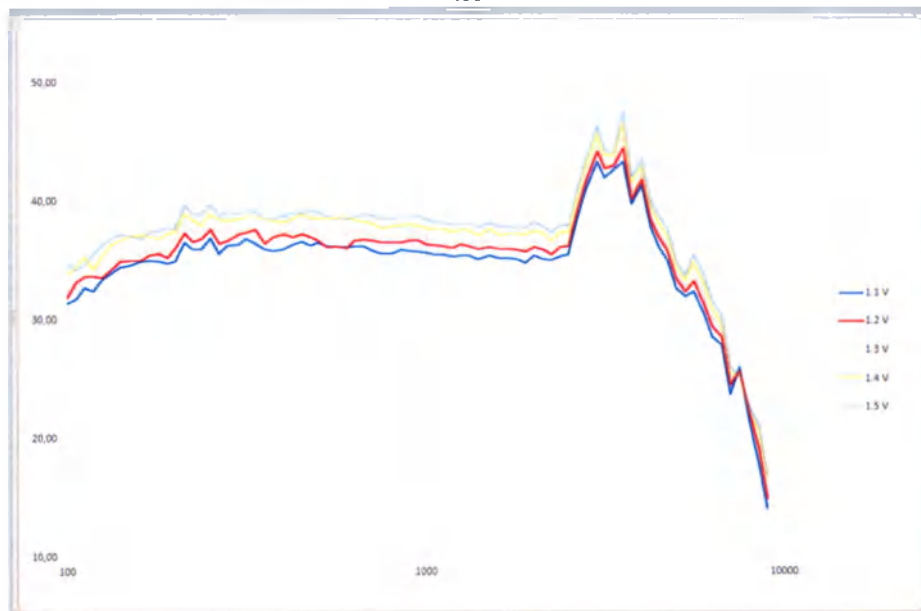
**Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xP**



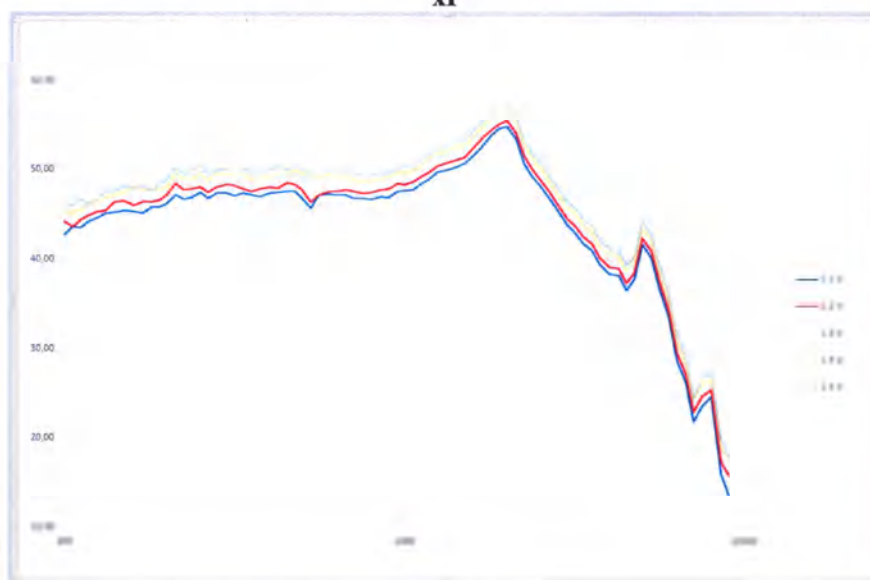
**Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xSP plus**



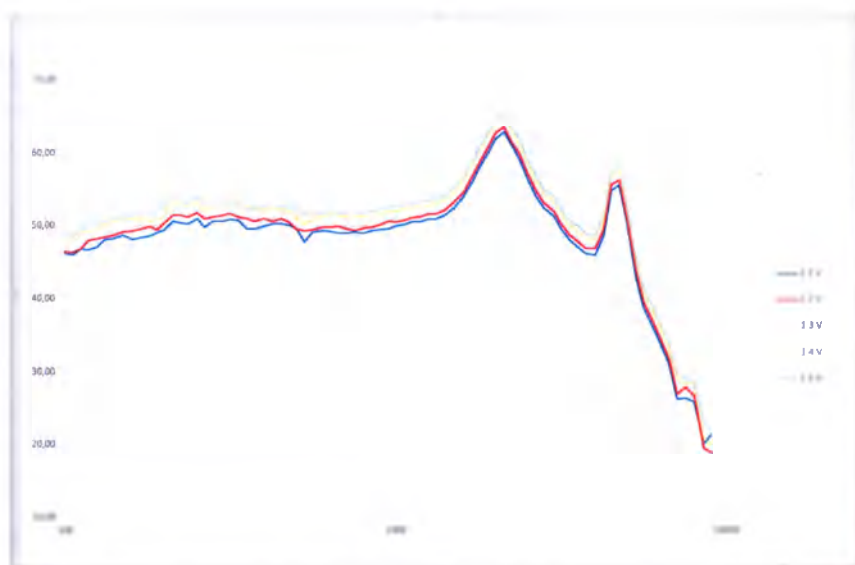
Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания xS



**Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
xP**



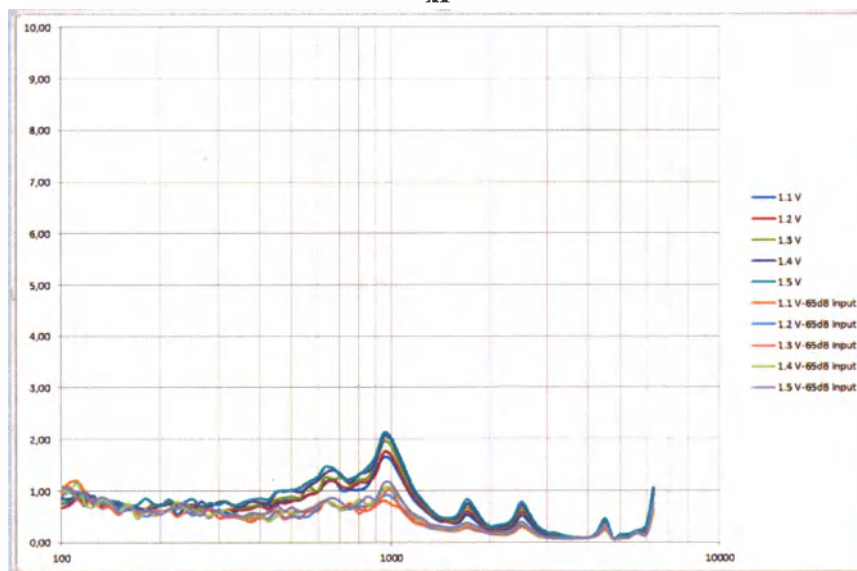
**Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
xSP plus**



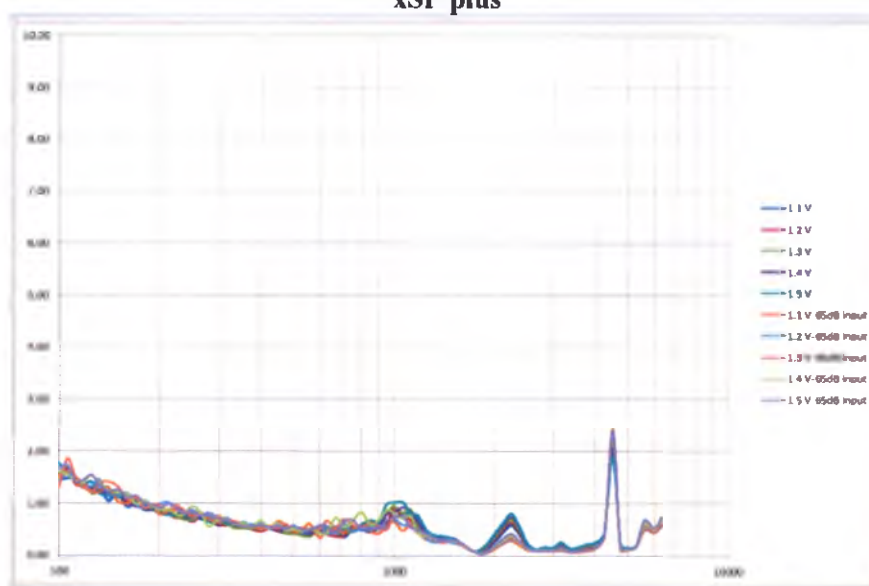
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
 x_S



Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
 x_P

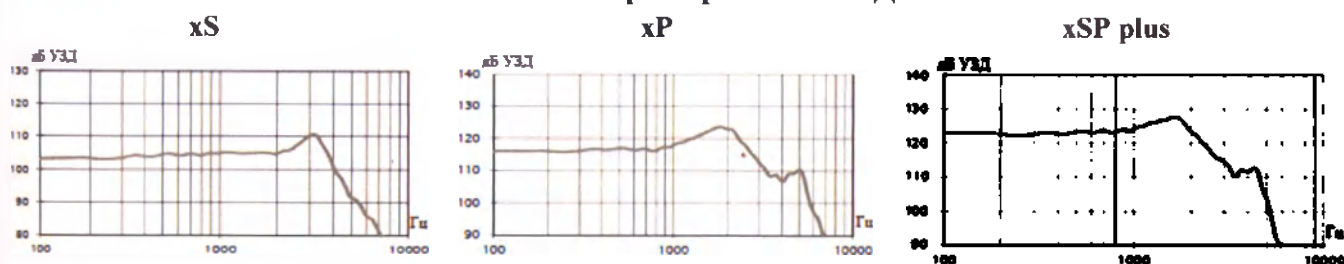


Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания xSP plus

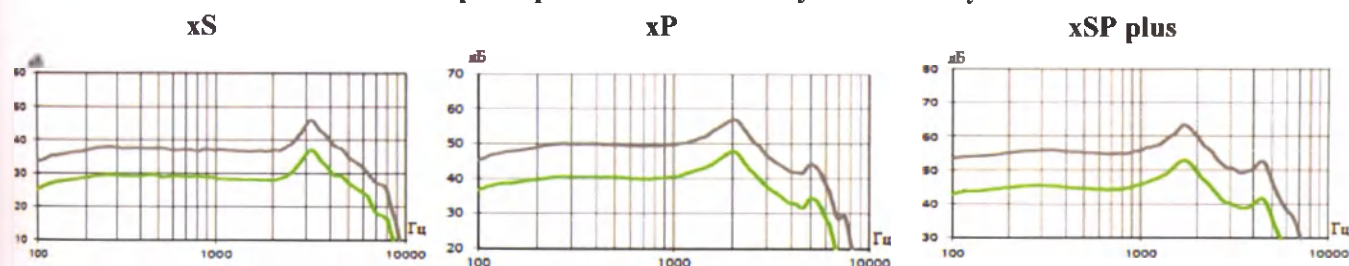


Phonak Audeo 13 (V90/ V70/ V50/ V30)

Частотная характеристика ВУЗД90

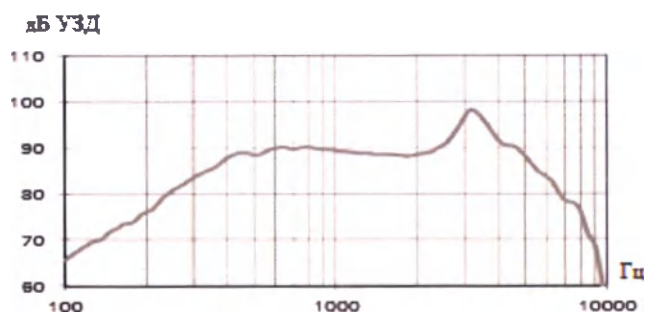


Частотная характеристика полного акустического усиления

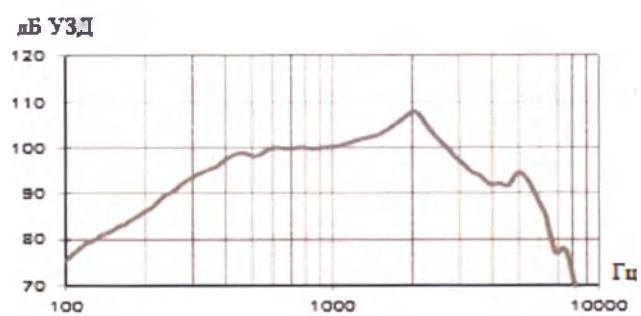


- Полное акустическое усиление (50 дБ УЗД)
- Референтное целевое усиление (50 дБ УЗД)

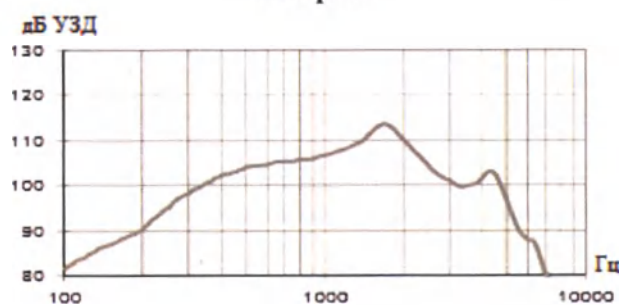
Частотная характеристика ВУЗД при работе с индукционной катушкой
xS



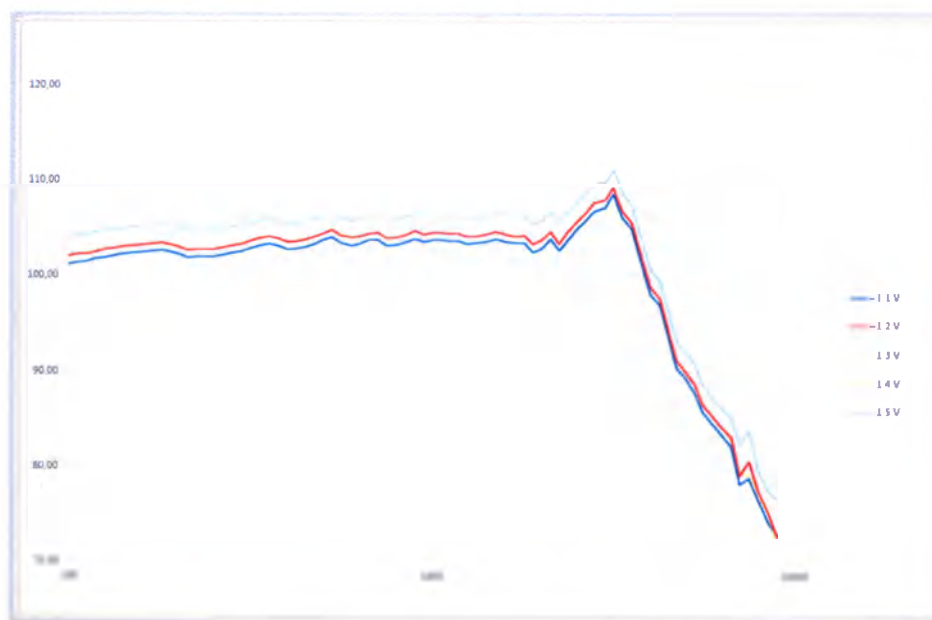
xP



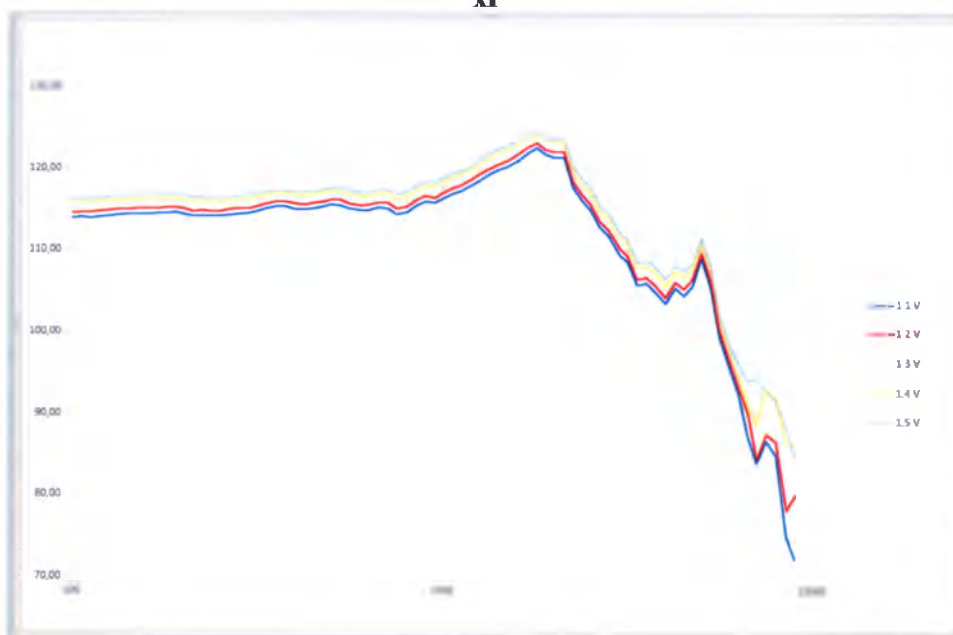
xSP plus



Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xS

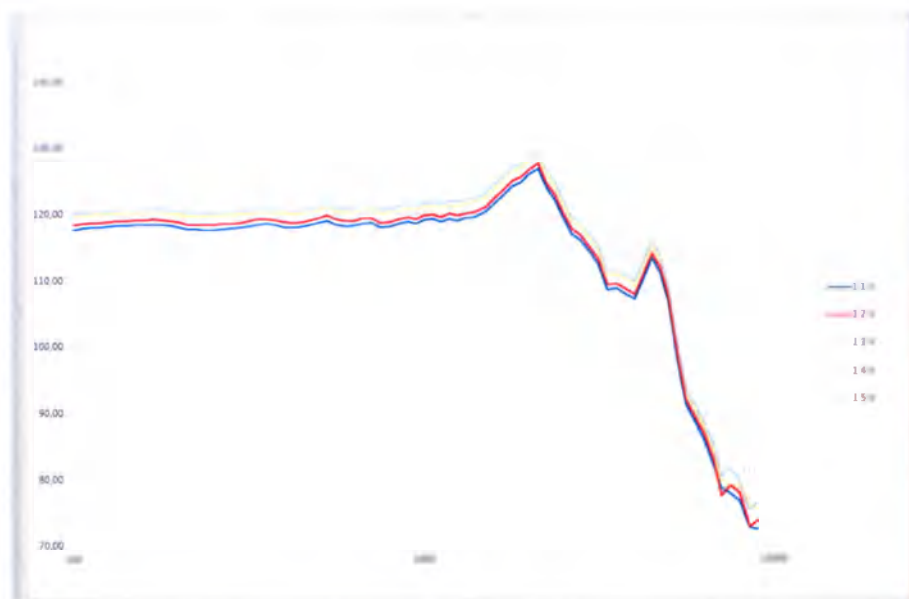


**Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xP**

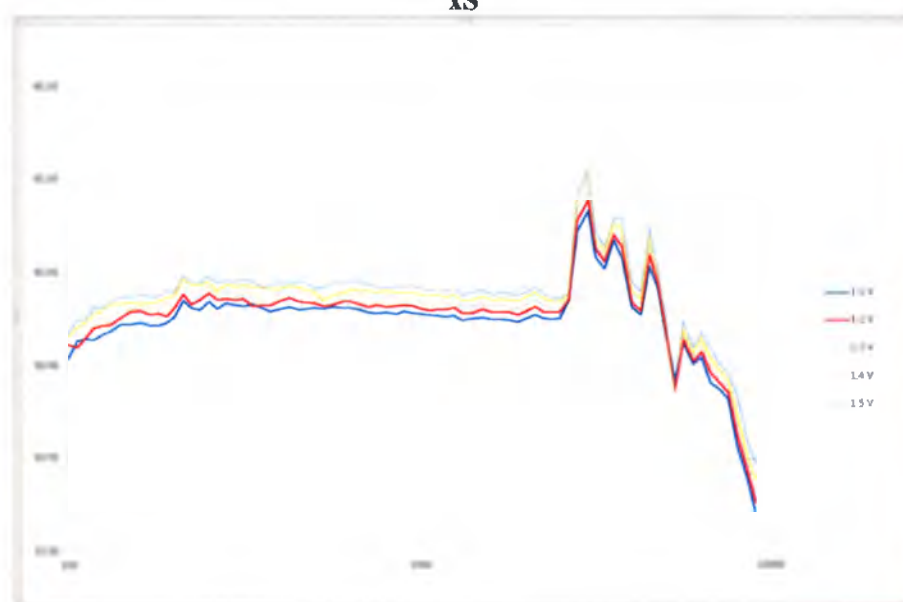


**Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xSP plus**

Сирова

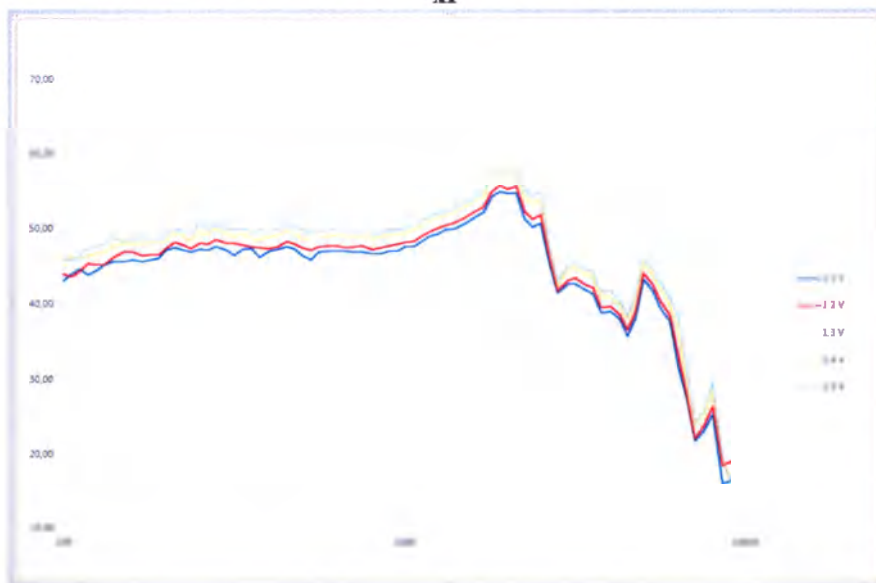


**Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
xS**



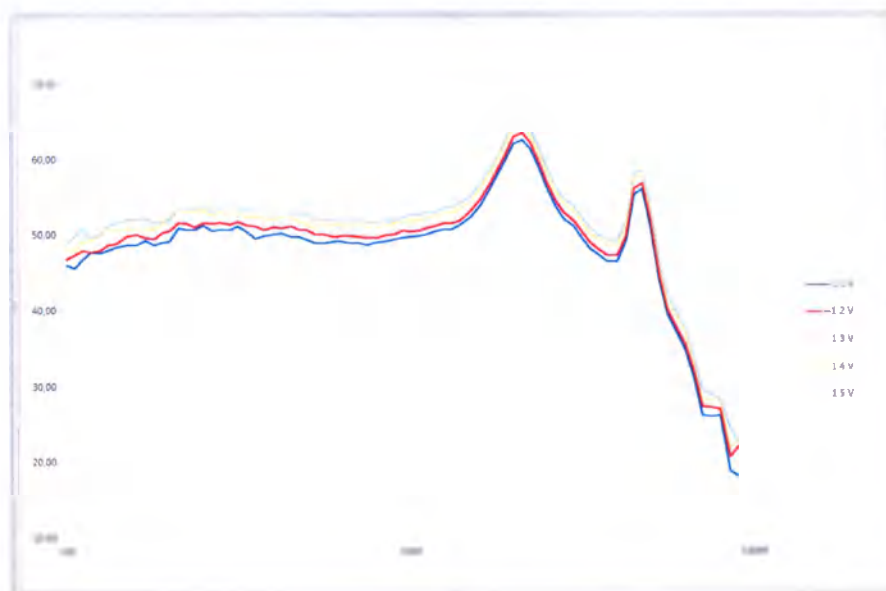
Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания

xP

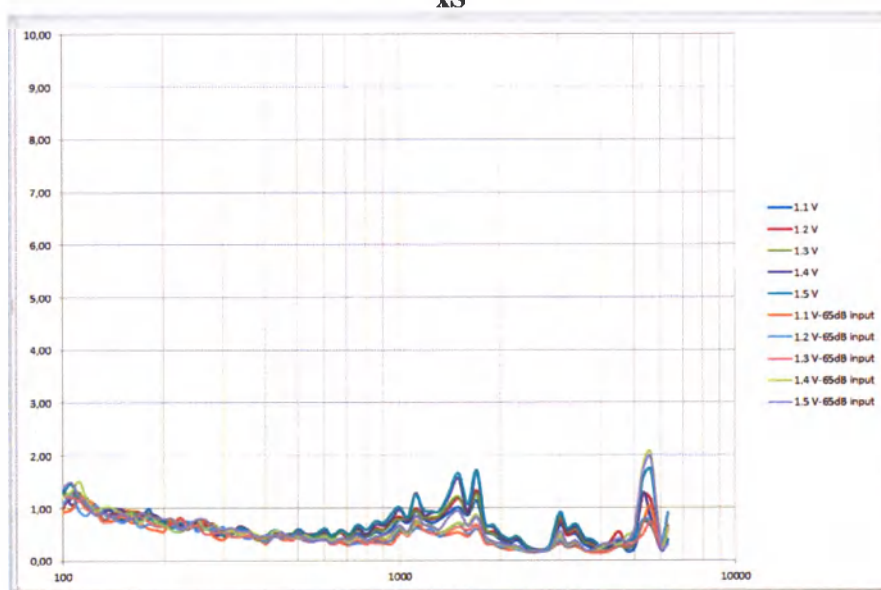


Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
xSP plus

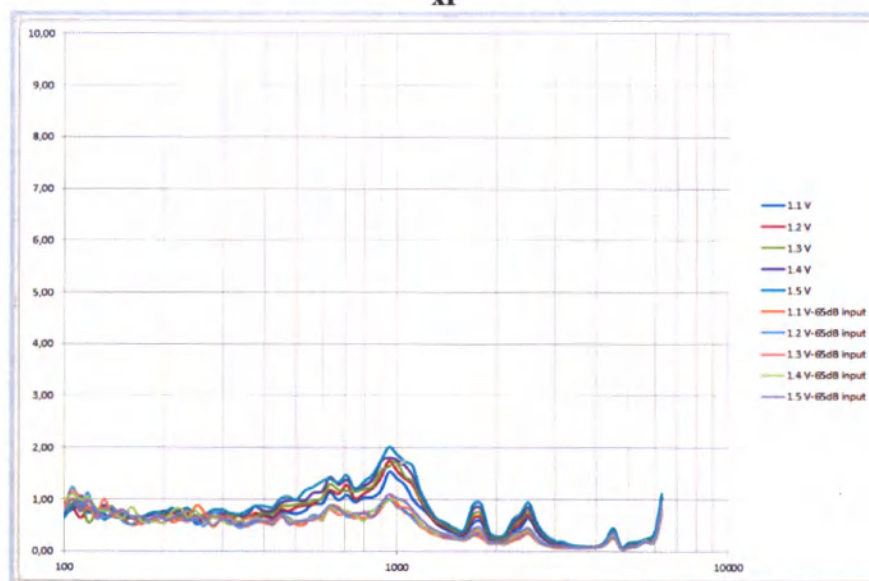
Handwritten signature



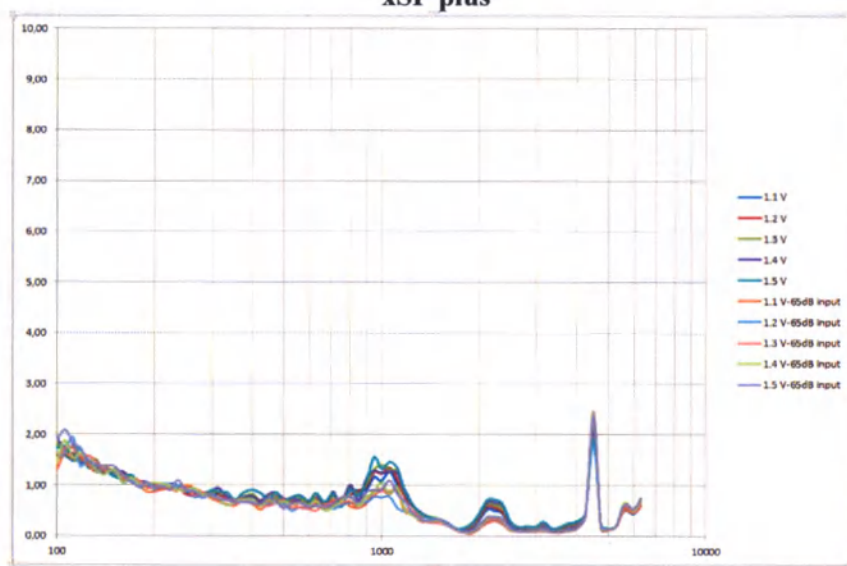
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
xS



Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания xP

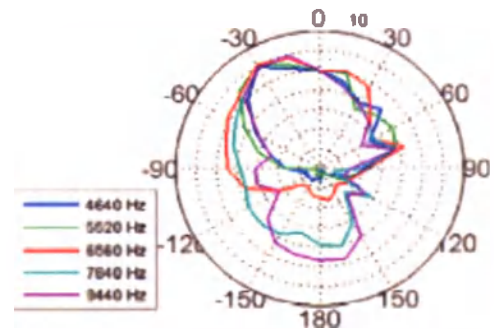
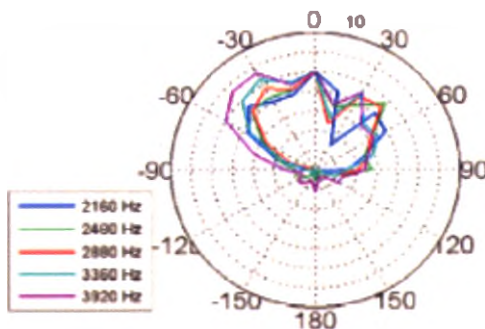
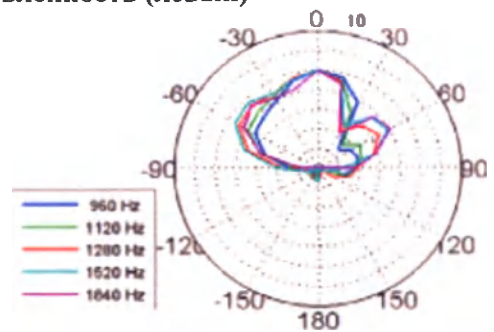
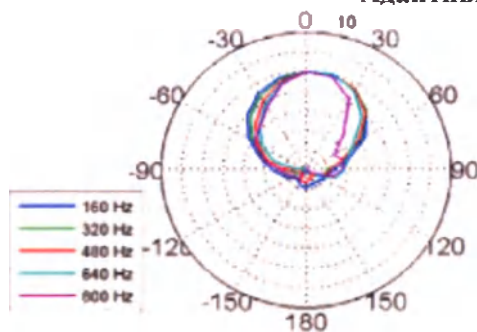


Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания xSP plus

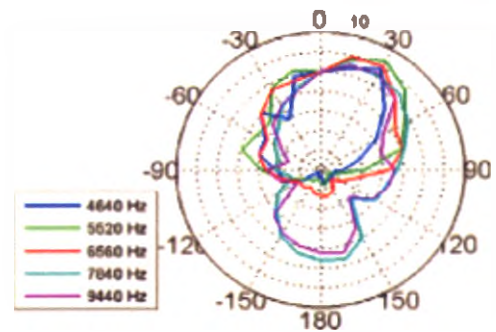
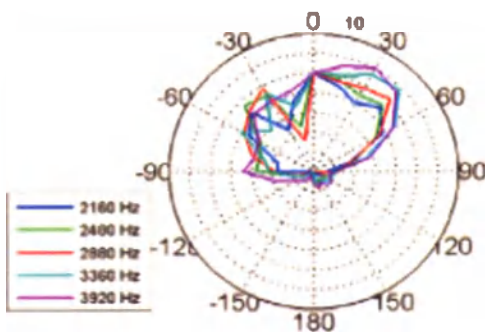
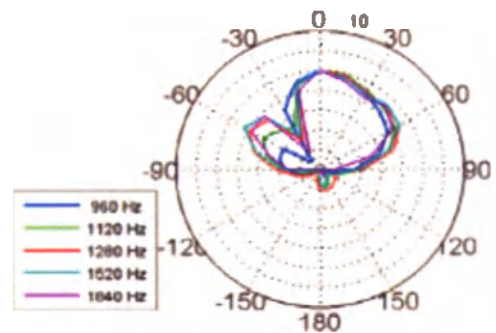
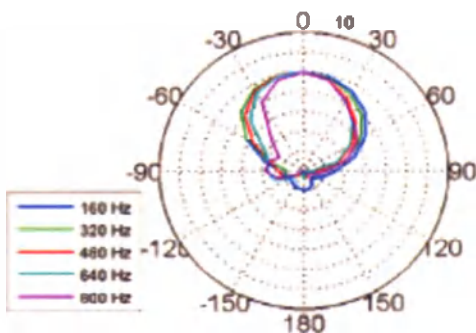


Характеристика направленности Phonak Audeo

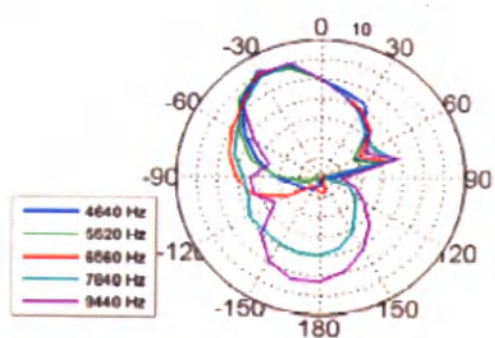
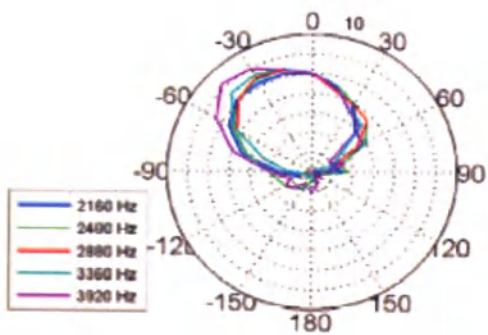
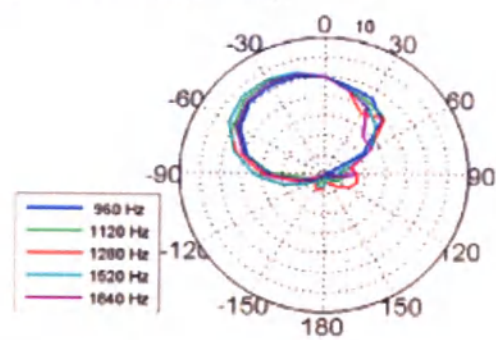
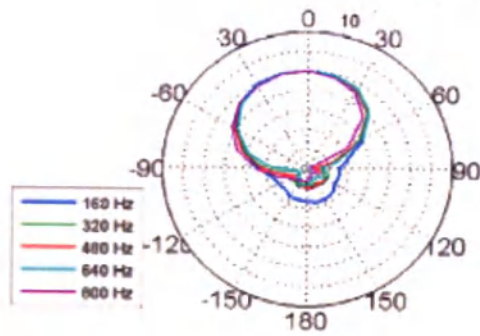
Адаптивная направленность (левый)



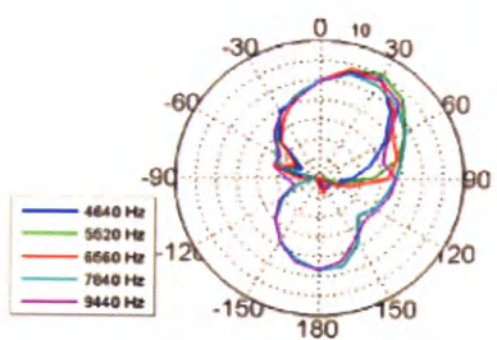
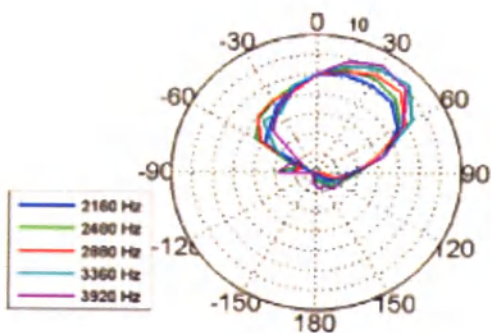
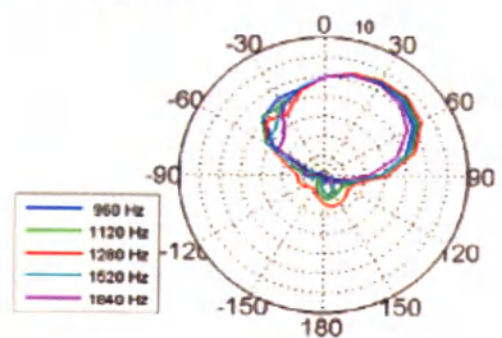
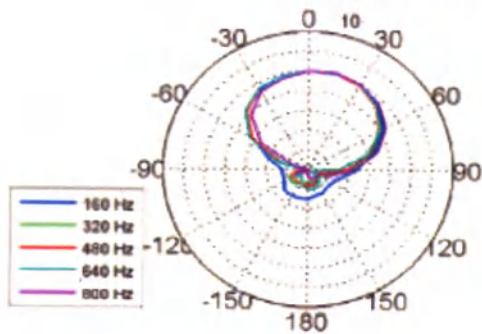
Адаптивная направленность (правый)



Фиксированная направленность (левый)



Фиксированная направленность (правый)

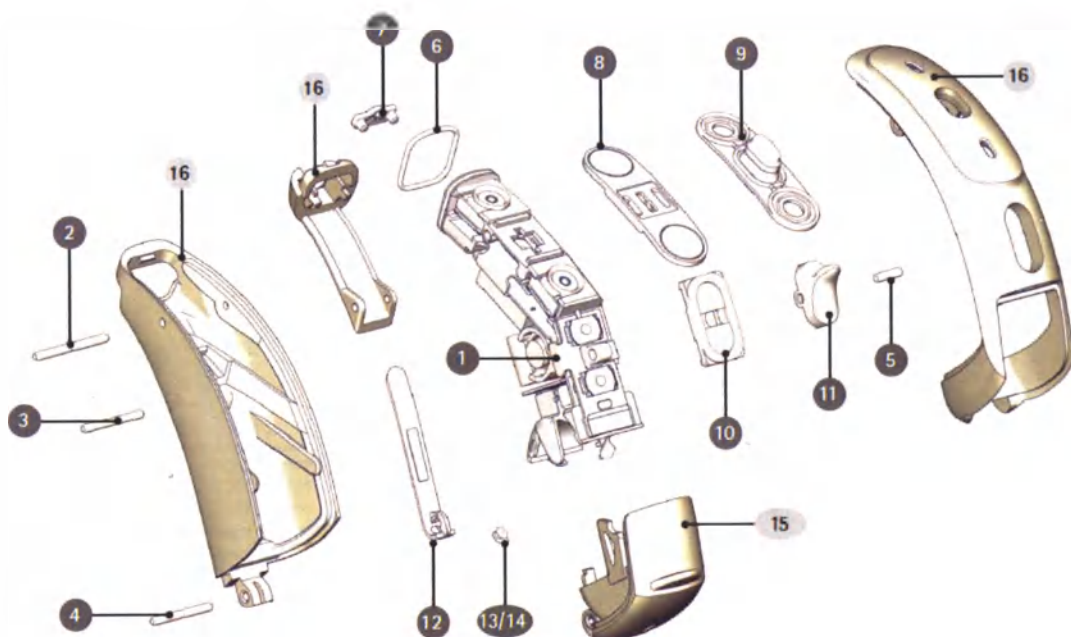


Phonak Naida V90-RIC; Phonak Naida V70-RIC; Phonak Naida V50-RIC; Phonak Naida V30-RIC
 Варианты исполнения xS, xP, xUP



Степень компенсации слуха: I-IV степени тугоухости

Конструкция Phonak Naida V RIC



1. Сервисный электронный модуль
2. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 7,4 мм)
3. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 6,05 мм)
4. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 6 мм)
5. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 2,5 мм)
6. Уплотнительное кольцо
7. Уплотнение
8. Демпфирующий элемент
9. Кнопка переключения программ
10. Демпфирующий элемент
11. Рычажок – регулировка громкости
12. Тип маркировки
- 13/14. Элемент маркировки сторон (левый-синий, правый-красный)
15. Дверца батарейного отсека
16. Верхняя/нижняя часть корпуса

Приемники Roger: Roger 18, Roger X / AS 18, Roger X / Phonak ComPilot II, Roger MyLink.
Беспроводные аксессуары: Phonak PilotOne II, Phonak ComPilot II, Phonak ComPilot Air II, Phonak TVLink II, EasyCall II, Phonak DECT II
Водозащищенность: IP68

Реализация отдельных функций в зависимости от уровня производительности

Программа / Функция	Уровень производительности			
	90	70	50	30
AutoSense OS	Премиум	Бизнес	Стандарт	Эконом
Тихая ситуация	•	•	•	•
Речь в шуме	•	•	•	•
Комфорт в шуме	•	•	•	
Музыка	•	•		
Речь в громком шуме	•			
Речь в машине	•			
Комфорт в эхе	•			
Дополнительные программы	5	4	3	2
Речь на ветру	•			
Комфорт в эхе	•			
Речь в громком шуме	•	•		
Речь на 360°	•	•		
Речь в шуме	•	•	•	•
Тихая ситуация	•	•	•	•
Комфорт в шуме	•	•	•	•
Музыка	•	•	•	•
Акустический телефон	•	•	•	•
Собственная программа	•	•	•	•
Программы стриминга	4	4	3	3
Bluetooth audio + микр	•	•	•	•
Bluetooth телефон / DECT + микр	•	•	•	•
RemoteMic / Roger	•	•	•	•
Аудио-разъем	•	•	•	•
Функции				
UltraZoom	Премиум	Бизнес	Стандарт	Эконом
SNR-Boost	•	•	•	
FlexControl	•	•	•	
FlexVolume	•	•	•	
DuoPhone	•	•	•	
SoundRecover2	•	•	•	•
Настройка по предпочтениям пользователя	•	•	•	•
Real Ear Sound	•	•	•	
WhistleBlock	•	•	•	•
NoiseBlock	•	•	•	•
WindBlock	•	•		
EchoBlock	•			
SoundRelax	•	•		
QuickSync	•	•	•	•
Баланс тиннитуса	•	•	•	•
auto Acclimatization	•	•	•	•
Количество каналов	20	16	12	8

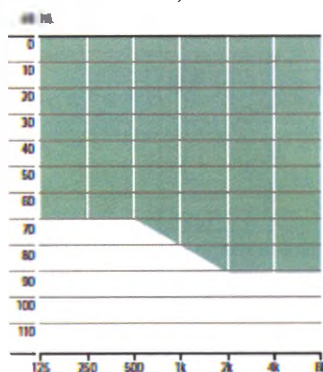
Основные технические характеристики

Параметр \ Модель	Phonak Naida V90-RIC; Phonak Naida V70-RIC; Phonak Naida V50-RIC; Phonak Naida V30-RIC		
Тип ресивера	xS	xP	xUP
ВУЗД90 (дБ УЗД)	111±4	124±4	130±4

Макс. усиление (дБ)	46±5	57±5	66±5
Диапазон частот (Гц)	<100-8800	<100-6600	<100-6000
Рабочий ток (мА)	1,2	1,2	1,3
Напряжение питания (В)	1,3	1,3	1,3
Гармонические искажения			
500 Гц	1,5%	1%	1,5%
800 Гц	2%	1%	1,5%
1600 Гц	2%	1%	1%
Приведенный ко входу уровень собственных шумов (дБ УЗД)	19±3	19±3	19±3
Полное акустическое усиление на частоте 1600 Гц (дБ УЗД)	37±5	54±5	64±5
ВУЗД при работе с индукционной катушкой (дБ УЗД) (вход 31,6 мА/м)	89	102	108
Чувствительность по электрическому входу	-	-	-
Коэффициент компрессии	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1
Время срабатывания АРУ (мс)	10	10	10
Время восстановления АРУ (мс)	50	50	50
Элемент питания	13	13	13
Габариты (мм)	31,6 x 14,6 x 8,4±0,2		
Масса (г), (без источника питания)	2,20±0,1		

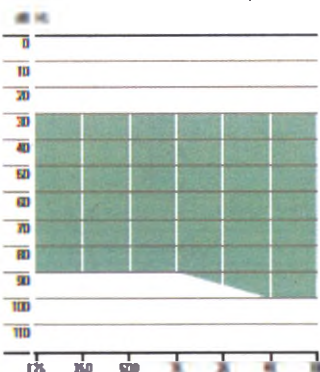
Диапазоны подбора

xS (Ресивер малой мощности)



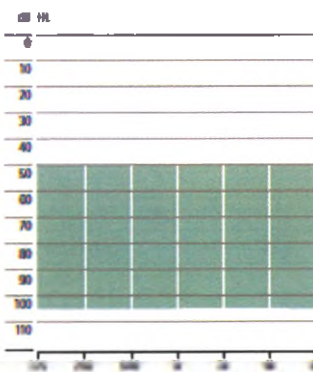
От легкой до средней тяжести потери слуха

xP (Ресивер средней мощности)



От легкой до тяжелой потери слуха

xUP (Ресивер высокой мощности)



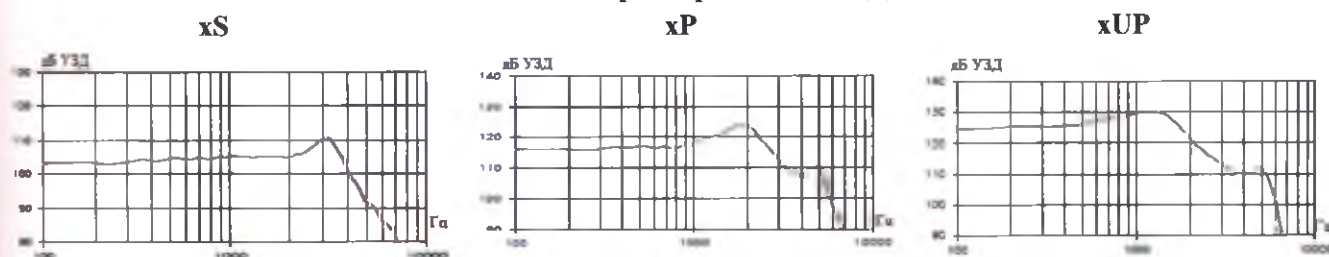
От умеренной до глубокой потери слуха

Naida

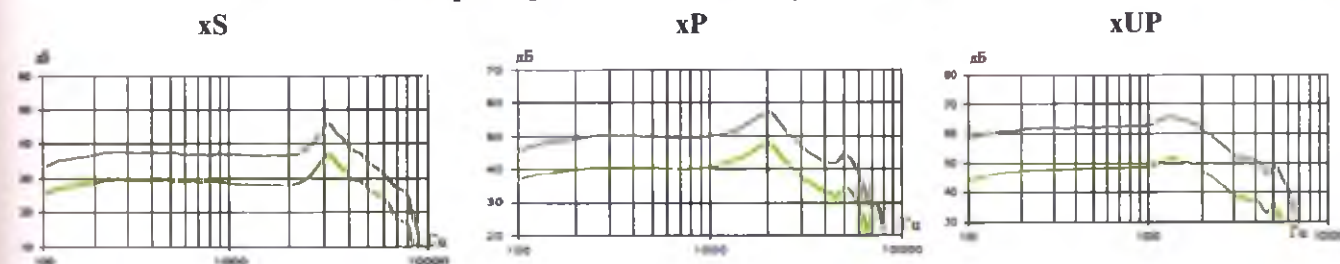
Цвет корпуса



Частотная характеристика ВУЗД90

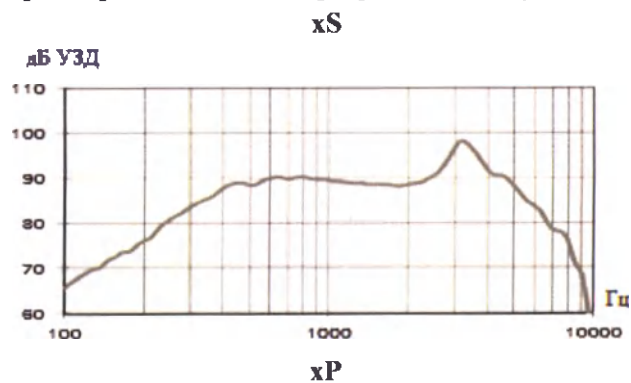


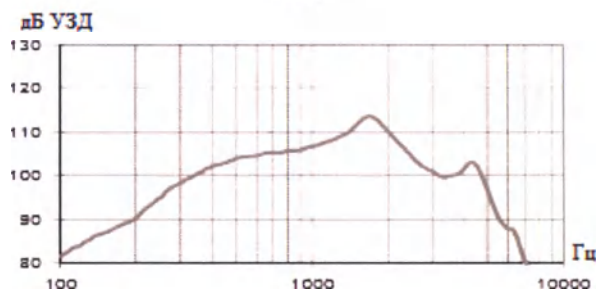
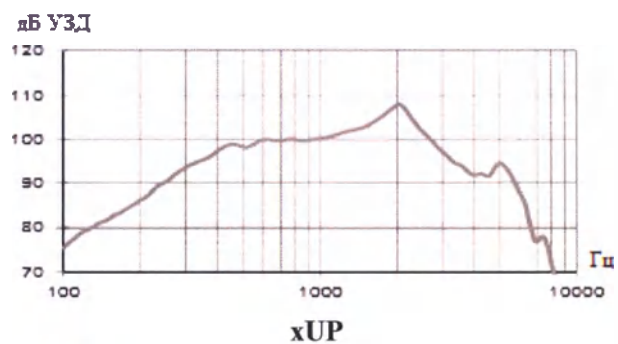
Частотная характеристика полного акустического усиления



Полное акустическое усиление (60 дБ УЗД)
Референтное целевое усиление (60 дБ УЗД)

Частотная характеристика ВУЗД при работе с индукционной катушкой

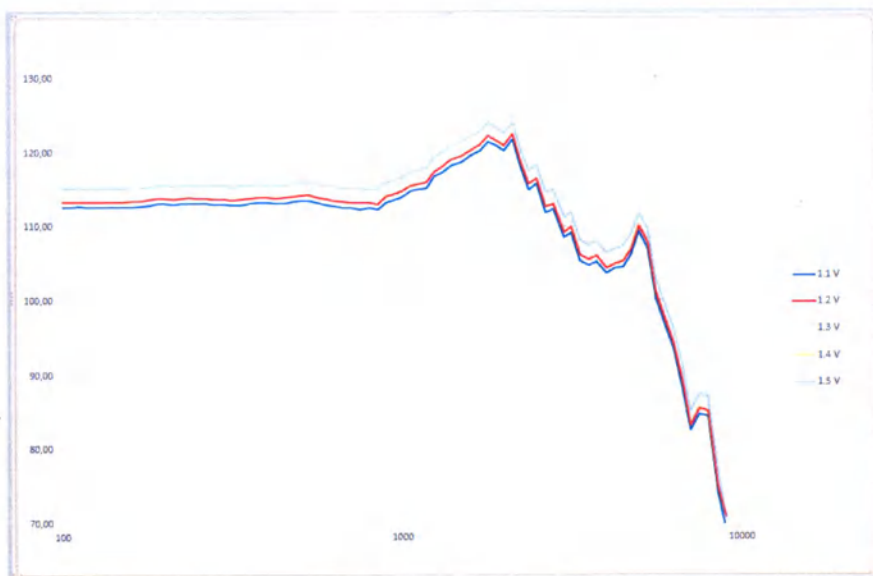




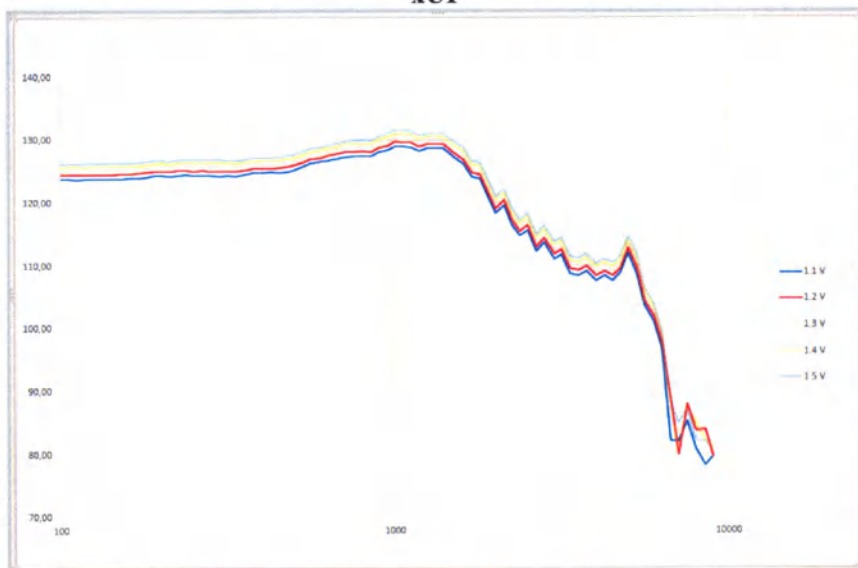
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xS



Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xP

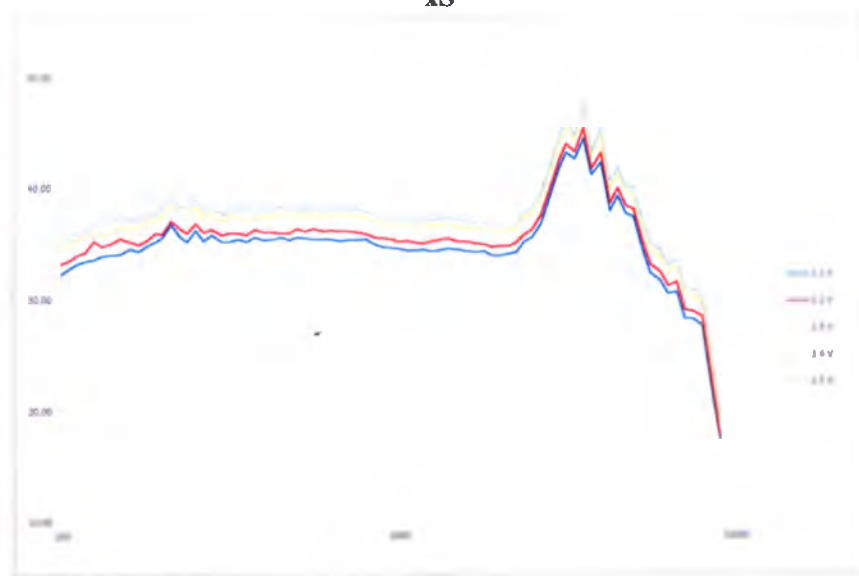


Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания xUP

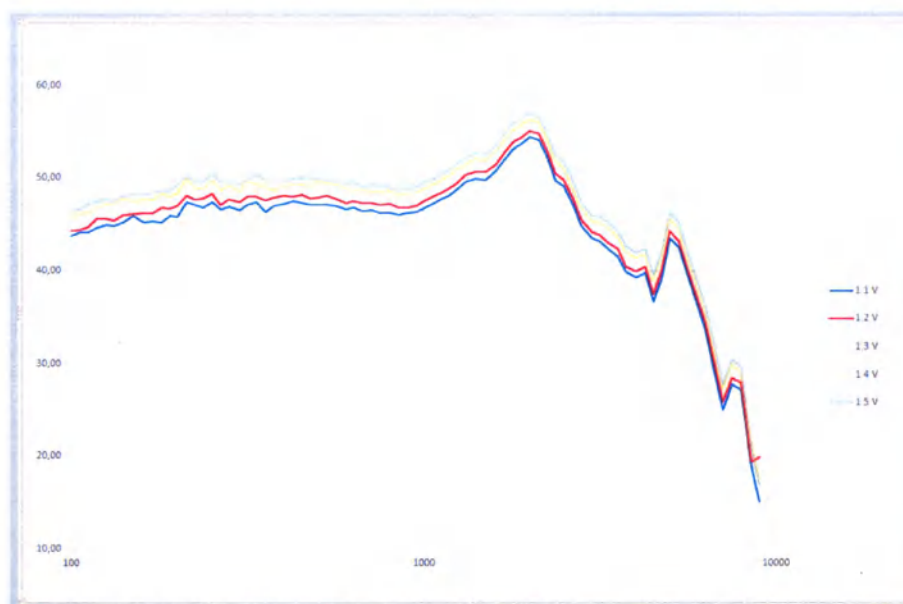


Исход

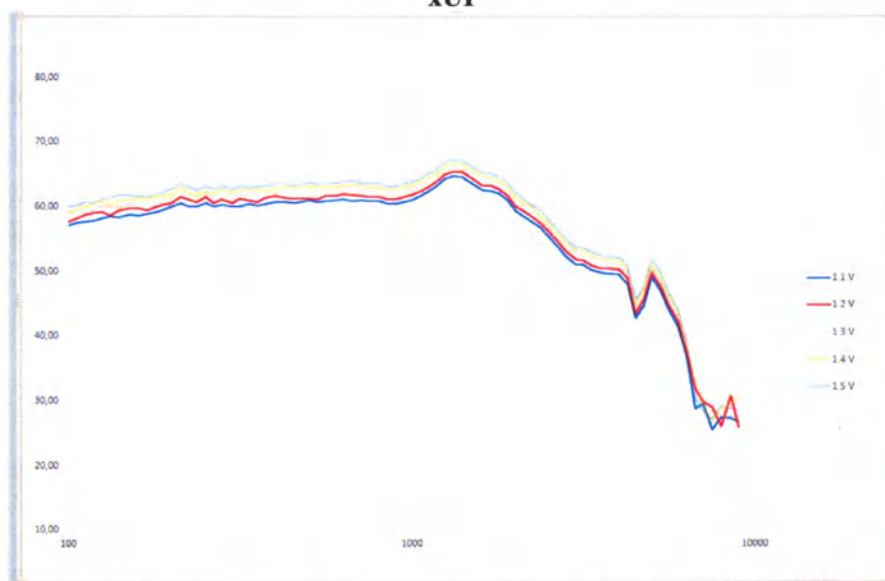
**Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
xS**



**Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
xP**



Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
xUP

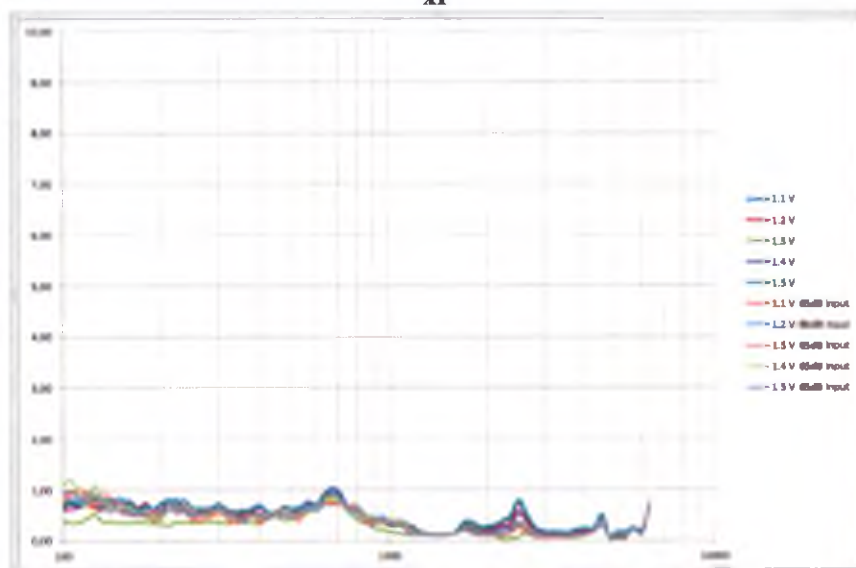


Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
xS

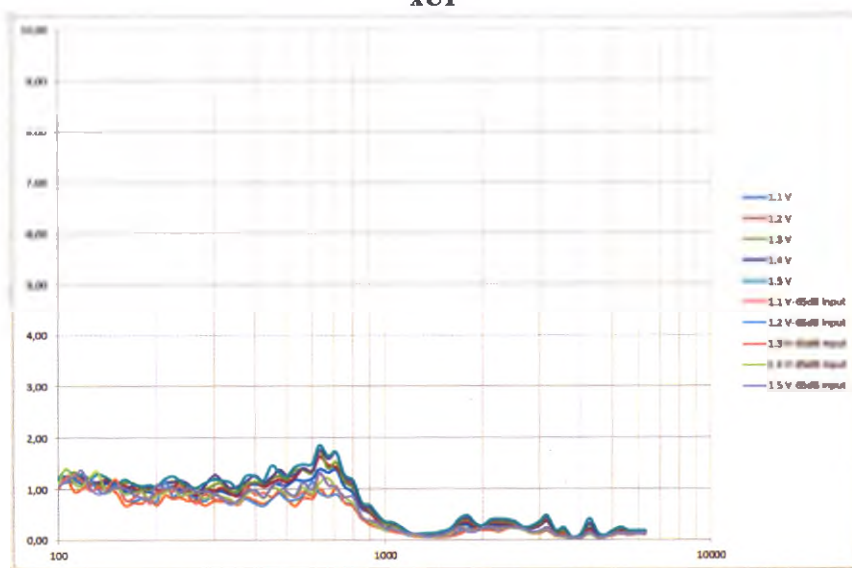
Сергей



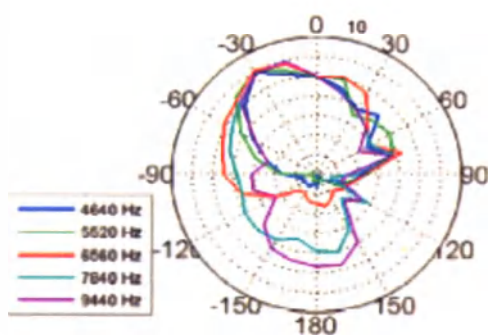
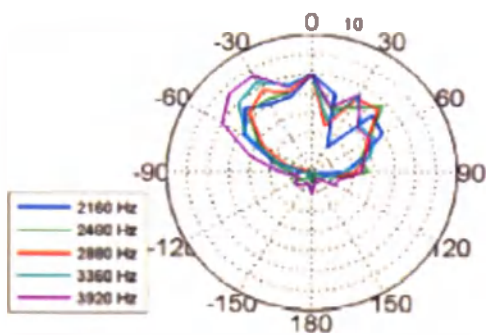
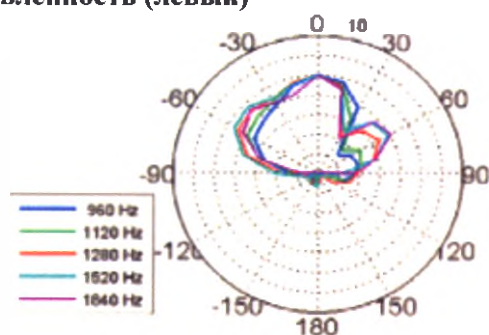
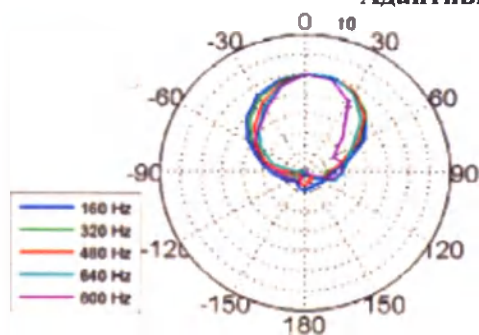
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
 x_P



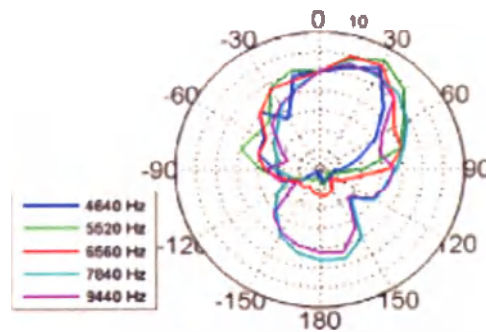
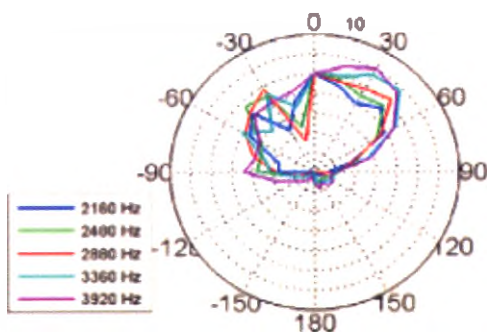
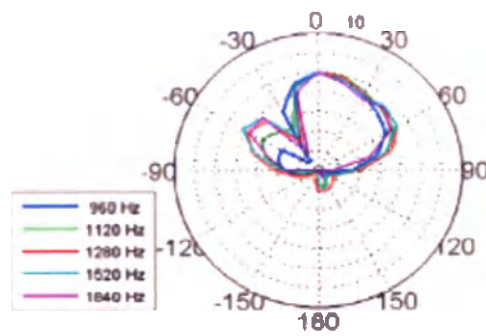
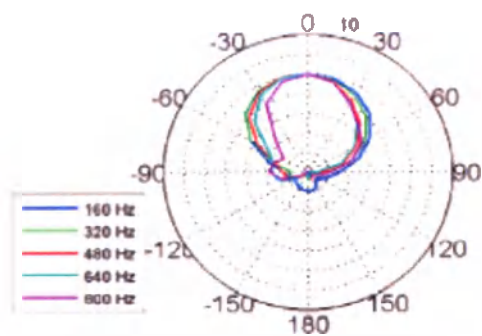
Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
 x_{UP}



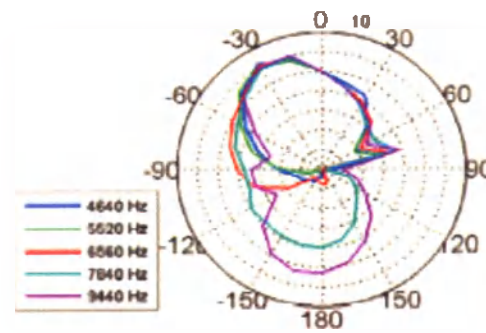
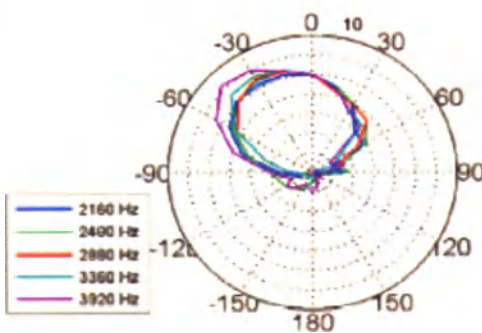
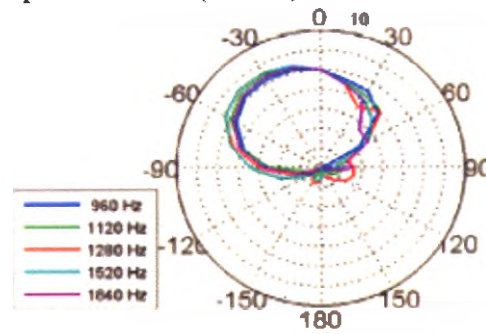
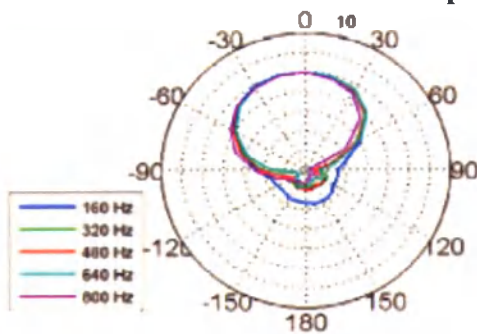
Характеристика направленности Phonak Naida Адаптивная направленность (левый)



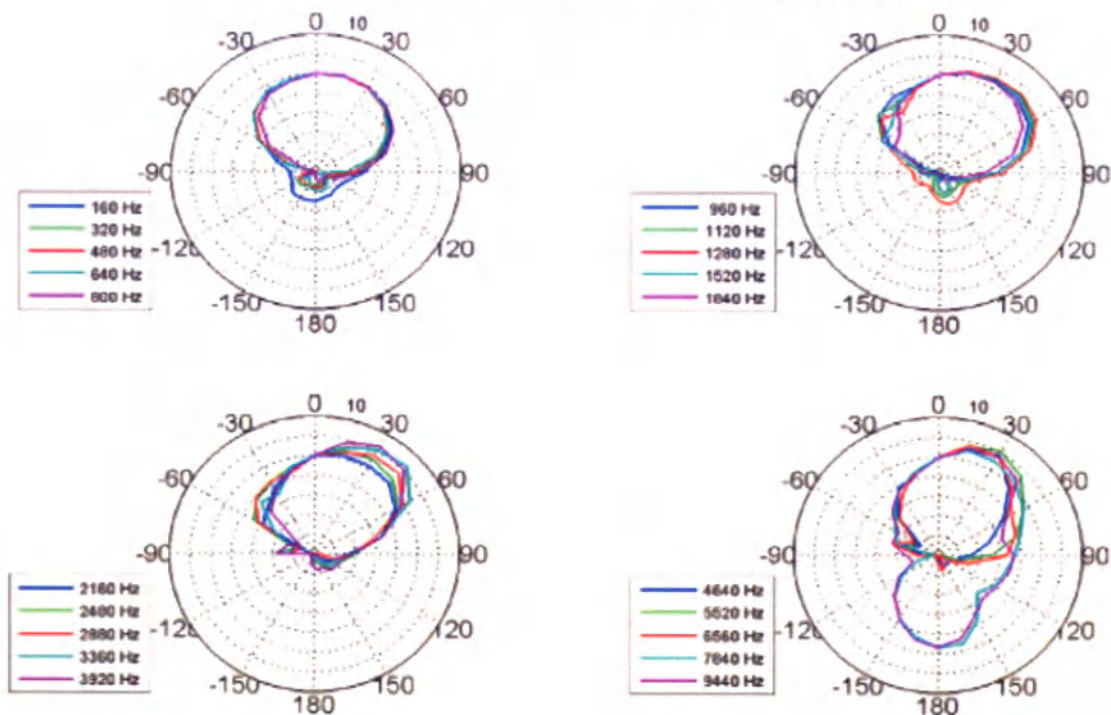
Адаптивная направленность (правый)



Фиксированная направленность (левый)



Фиксированная направленность (правый)

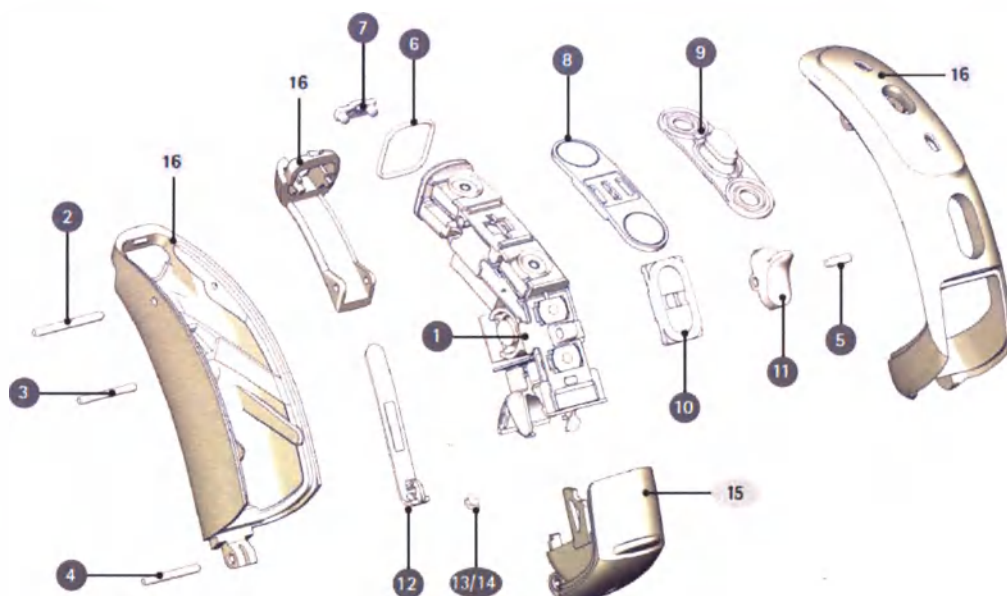


Phonak Sky V90-RIC; Phonak Sky V70-RIC; Phonak Sky V50-RIC; Phonak Sky V30-RIC
Варианты исполнения xS, xP, xUP



Степень компенсации слуха: I-IV степени тугоухости

Конструкция Phonak Sky V RIC



1. Сервисный электронный модуль
2. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 7,4 мм)
3. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 6,05 мм)
4. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 6 мм)
5. Соединительный элемент (штифт, 0,7 x 2,5 мм)
6. Уплотнительное кольцо
7. Уплотнение
8. Демпфирующий элемент
9. Кнопка переключения программ
10. Демпфирующий элемент
11. Рычажок – регулировка громкости
12. Тип маркировки
- 13/14. Элемент маркировки сторон (левый-синий, правый-красный)
15. Дверца батарейного отсека
16. Верхняя/нижняя часть корпуса

Слуховые аппараты на платформе Venture серии Sky V предназначены для детей всех возрастов с потерей слуха от слабой степени до глубокой (глухоты).

Sky V имеет новую специальную автоматическую программу, оптимизированную для детей – AutoSense Sky OS. Она точно фиксирует и анализирует звуковое окружение ребенка, гарантируя оптимальный выбор программ или комбинацию программ, обеспечивая максимально эффективное усиление.

Приемники Roger: Roger 18, Roger X / AS 18, Roger X / Phonak ComPilot II, Roger MyLink.
Беспроводные аксессуары: Phonak PilotOne II, Phonak ComPilot II, Phonak ComPilot Air II, Phonak TVLink II, Phonak RemoteMic (только вместе с Phonak ComPilot II или ComPilot Air II), EasyCall II.
Водозащищенность: IP68



Phonak Sky V-RIC не рекомендуется для использования детей младше 8 лет.

Реализация отдельных функций в зависимости от уровня производительности

Программа / Функция	Уровень производительности			
	90	70	50	30
AutoSense Sky OS	Премиум	Бизнес	Стандарт	Базовый
Тихая ситуация	•	•	•	•
Речь в шуме	•	•	•	•
Комфорт в шуме	•	•	•	
Музыка	•	•		
Речь в громком шуме	•			
Речь в машине	•			
Комфорт в эхе	•			
Дополнительные программы	5	4	3	2
Речь на ветру	•			
Комфорт в эхе	•			
Речь в громком шуме	•	•		
Речь на 360°	•	•		
Речь в шуме	•	•	•	•
Тихая ситуация	•	•	•	•
Комфорт в шуме	•	•	•	•
Музыка	•	•	•	•
Акустический телефон	•	•	•	•
Собственная программа	•	•	•	•
Программы стриминга	4	4	3	3
Bluetooth audio + микр	•	•	•	•
Bluetooth телефон / DECT + микр	•	•	•	•
RemoteMic / Roger	•	•	•	•
Аудио-разъем	•	•	•	•
Функции				
UltraZoom	Премиум	Бизнес	Стандарт	Базовый
SNR-Boost	•	•	•	
FlexControl	•	•	•	
FlexVolume	•	•	•	
DuoPhone	•	•	•	
SoundRecover	•	•	•	•
Настройка по предпочтениям пользователя	•	•	•	•
Real Ear Sound	•	•	•	
WhistleBlock	•	•	•	•
NoiseBlock	•	•	•	•
WindBlock	•	•		
EchoBlock	•			
SoundRelax	•	•		
QuickSync	•	•	•	•
auto Acclimatization	•	•	•	•
Количество каналов	20	16	12	8

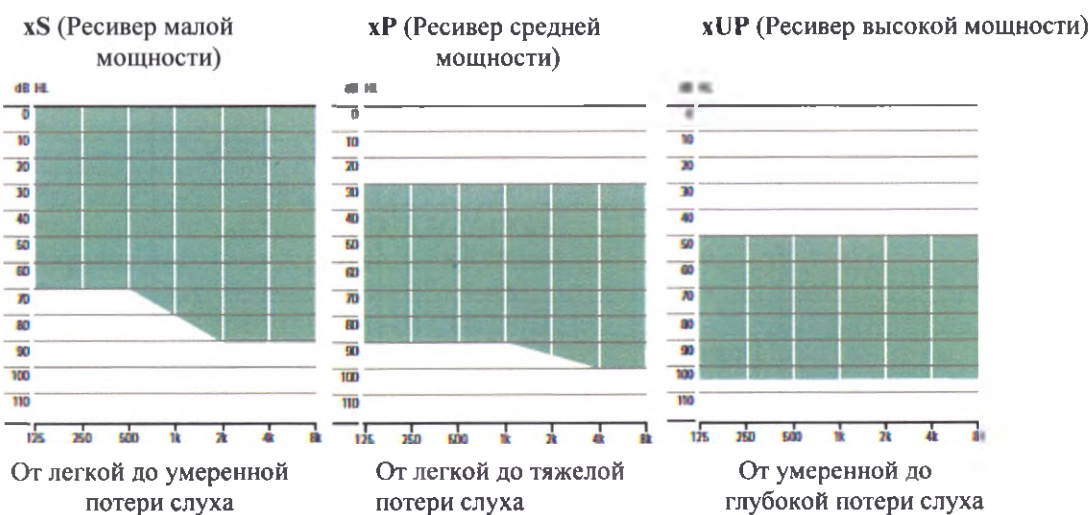
Основные технические характеристики

Параметр \ Модель	Phonak Sky V90-RIC; Phonak Sky V70-RIC; Phonak Sky V50-RIC; Phonak Sky V30-RIC		
	xS	xP	xUP
Тип ресивера			
ВУЗД90 (дБ УЗД)	111±4	124±4	130±4
Макс. усиление (дБ)	46±5	57±5	66±5
Диапазон частот (Гц)	<100-8800	<100-6600	<100-6000
Рабочий ток (мА)	1,4	1,4	1,5
Напряжение питания (В)	1,3	1,3	1,3
Гармонические искажения			
500 Гц	1,5%	1%	1,5%
800 Гц	2%	1%	1,5%
1600 Гц	2%	1%	1%



Приведенный ко входу уровень собственных шумов (дБ УЗД)	19±3	19±3	19±3
Полное акустическое усиление на частоте 1600 Гц (дБ УЗД)	37±5	54±5	64±5
ВУЗД при работе с индукционной катушкой (дБ УЗД) (вход 31,6 мА/м)	89	102	108
Чувствительность по электрическому входу	-	-	-
Коэффициент компрессии	1:1 4:1	1:1 4:1	1:1 4:1
Время срабатывания АРУ (мс)	10	10	10
Время восстановления АРУ (мс)	50	50	50
Элемент питания	13	13	13
Габариты (мм)	31,6 x 14,6 x 8,4±0,2		
Масса (г), (без источника питания)	2,20±0,1		

Диапазоны подбора



Sky Цвет корпуса

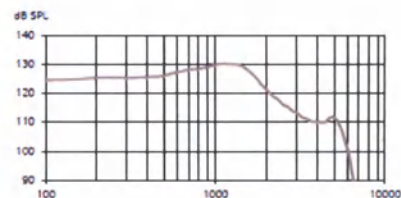
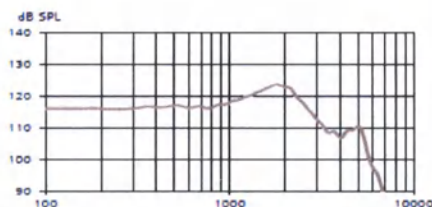
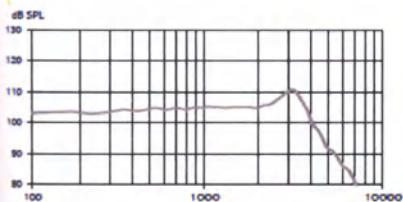


Частотная характеристика ВУЗД90

xS

xP

xUP

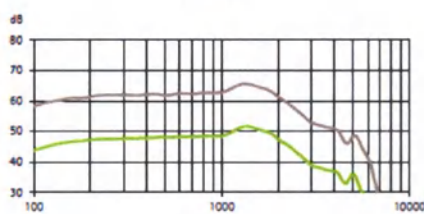
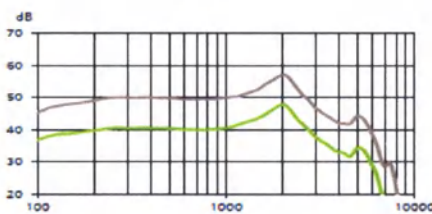
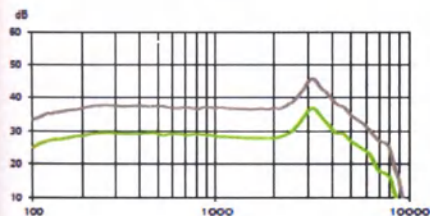


Частотная характеристика полного акустического усиления

xS

xP

xUP

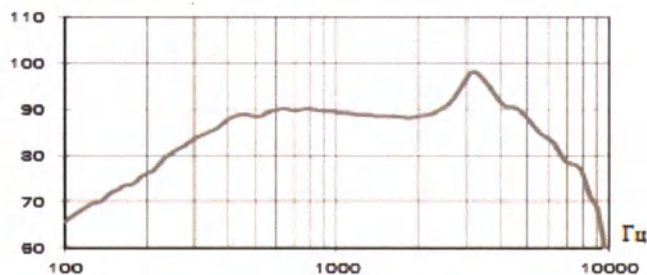


Полное акустическое
усиление
(50 дБ УЗД)
Референтное целевое
усиление
(60 дБ УЗД)

Частотная характеристика ВУЗД при работе с индукционной катушкой

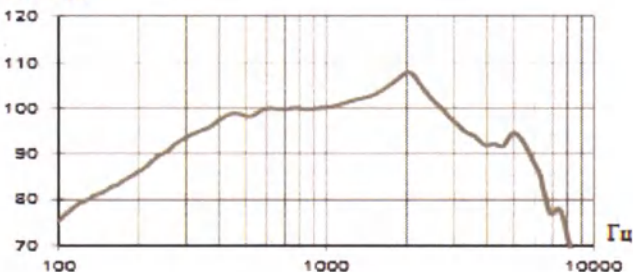
xS

дБ УЗД

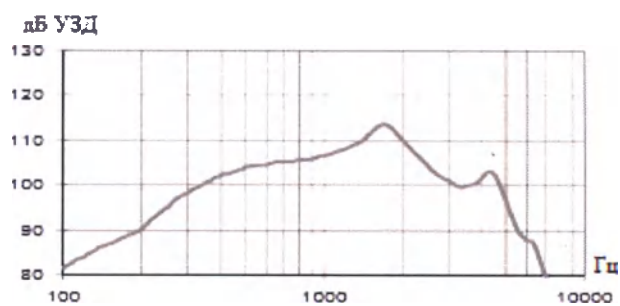


xP

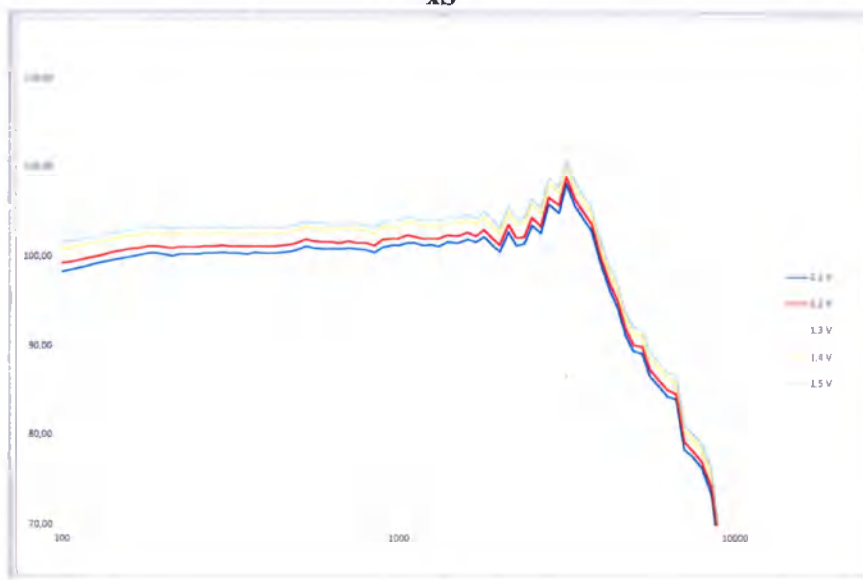
дБ УЗД



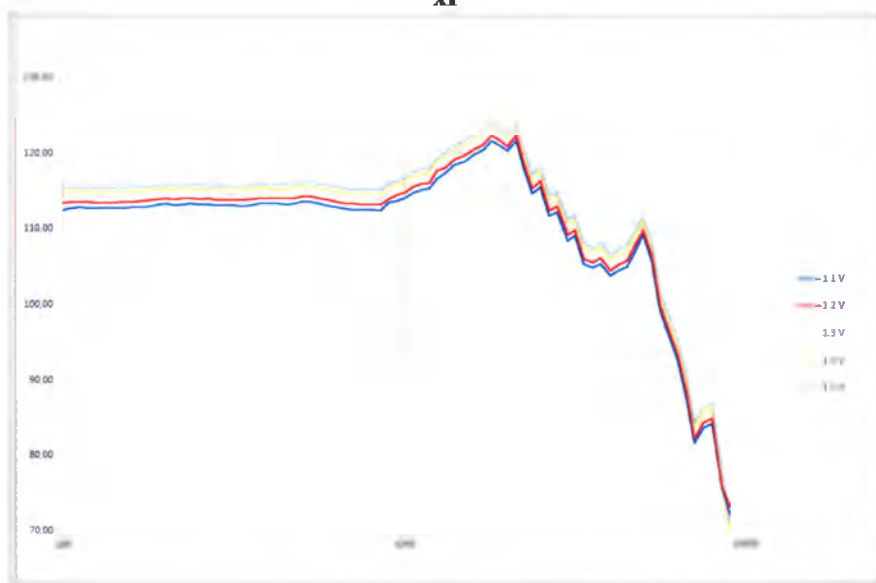
xUP



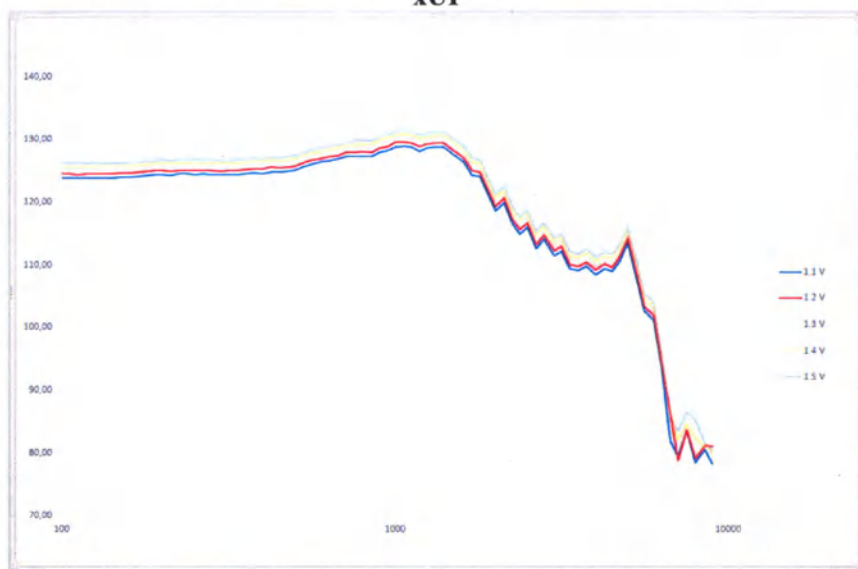
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xS



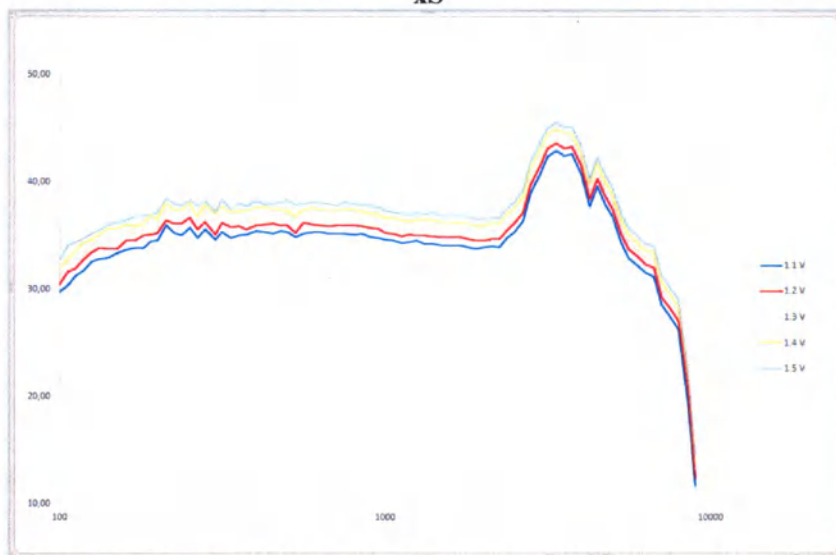
Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания
xP



Изменение ВУЗД90 при изменении напряжения питания xUP

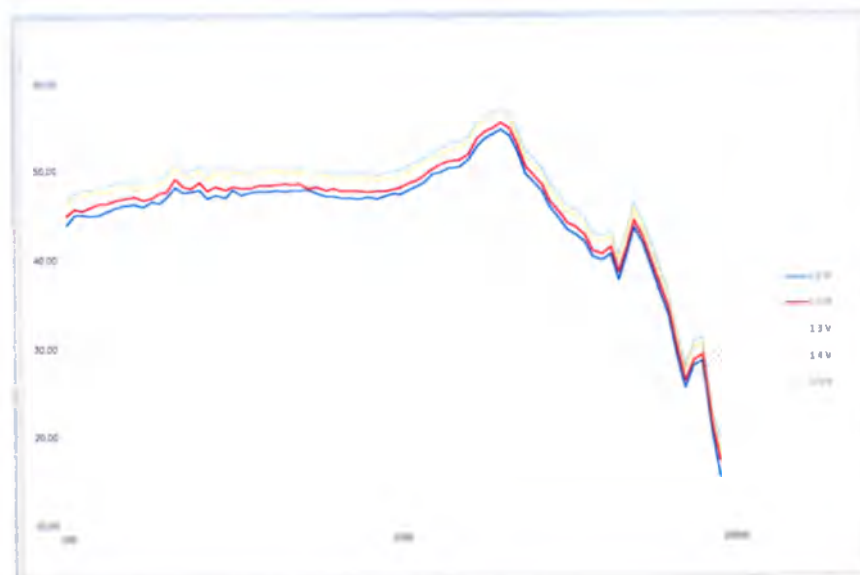


Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания xS

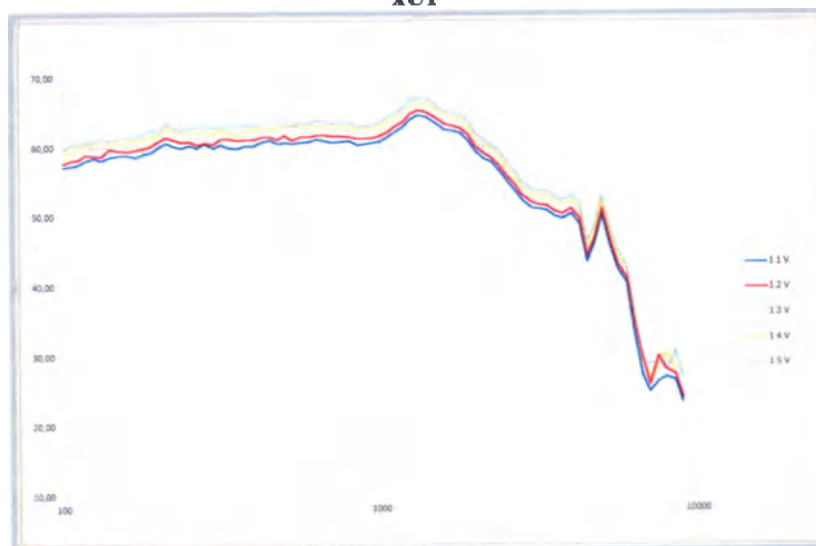


Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания xP

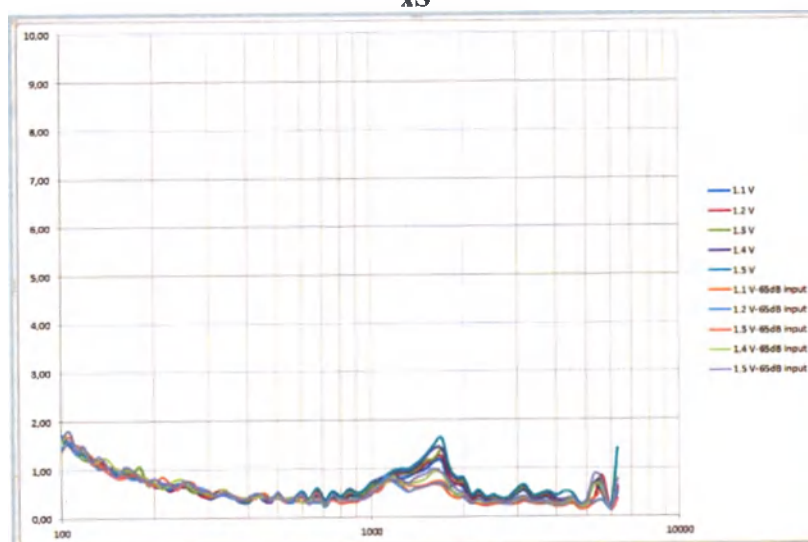
Мерзеев



Изменение полного акустического усиления при изменении напряжения питания
xUP

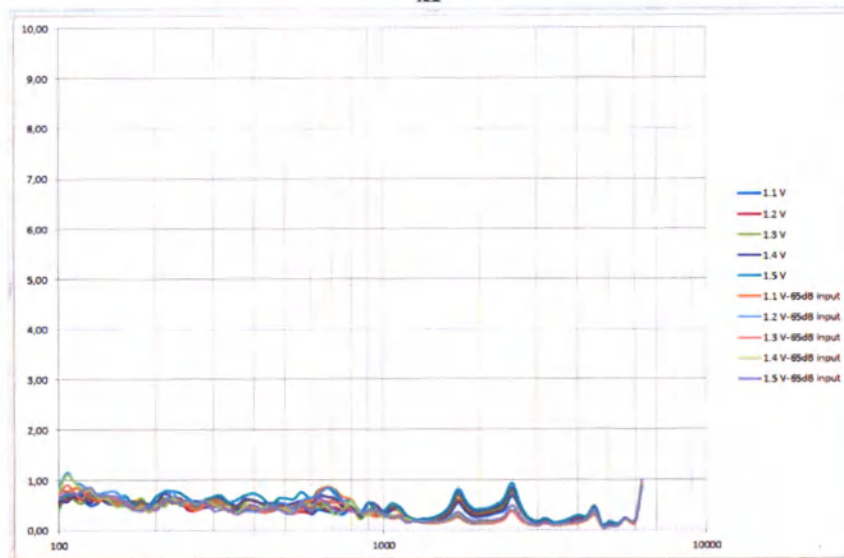


Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
xS

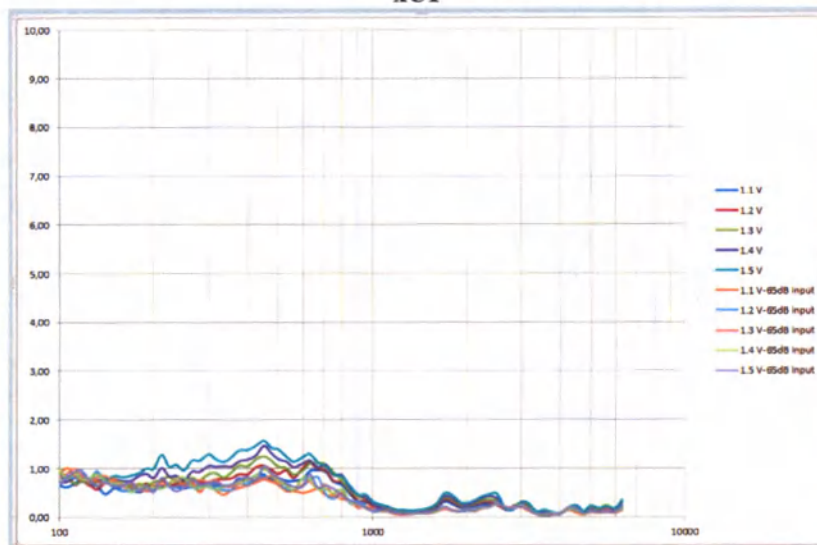


Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания

xP

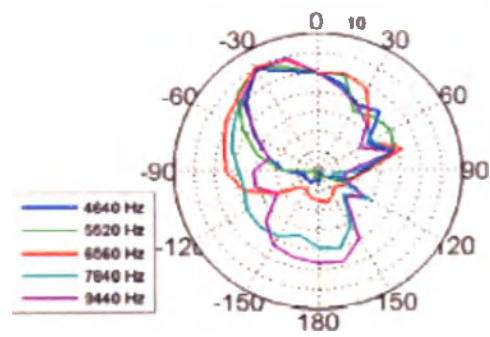
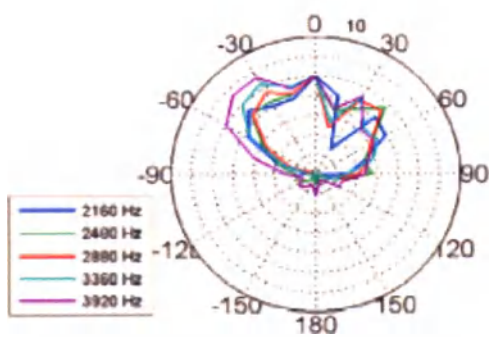
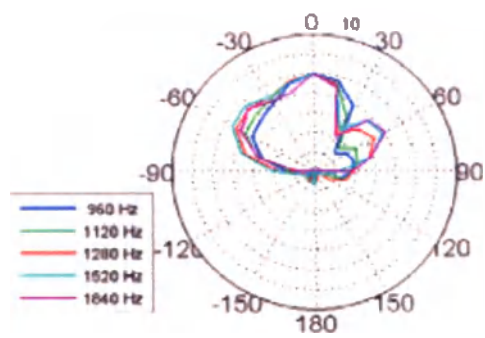
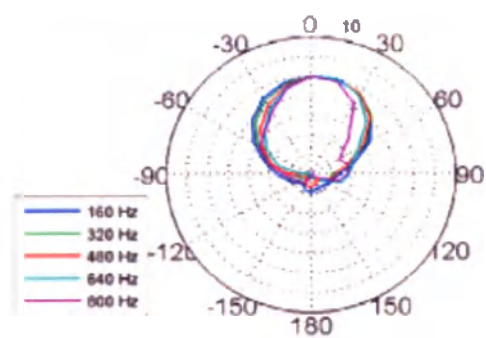


Изменение коэффициента гармоник при изменении напряжения питания
xUP

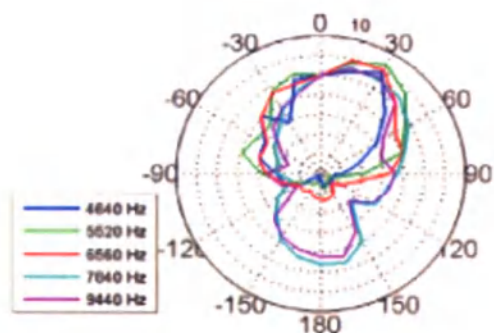
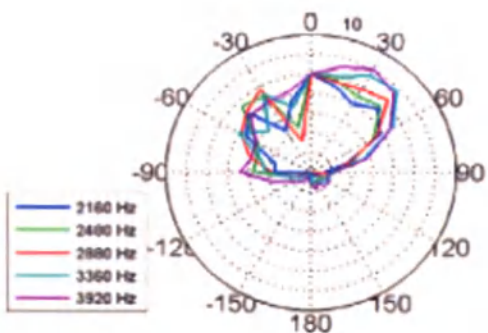
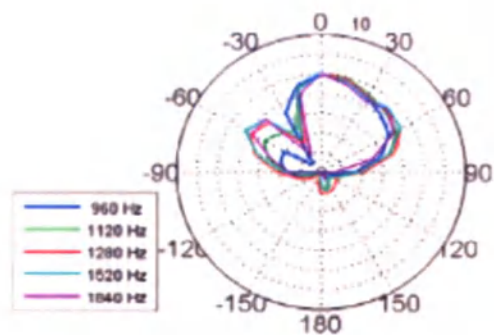
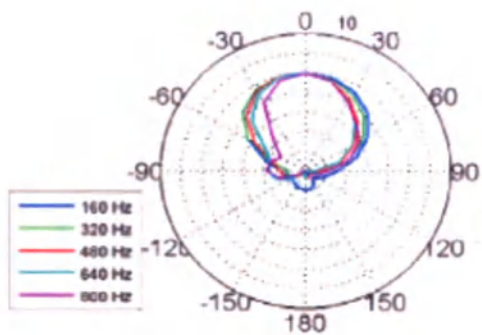


Характеристика направленности Phonak Sky
Адаптивная направленность (левый)

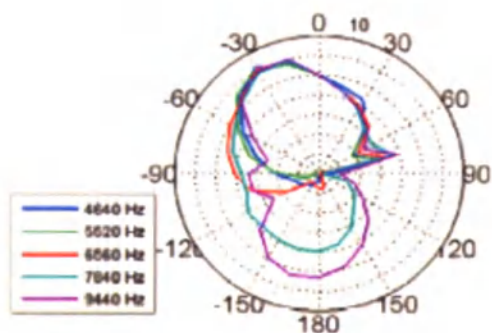
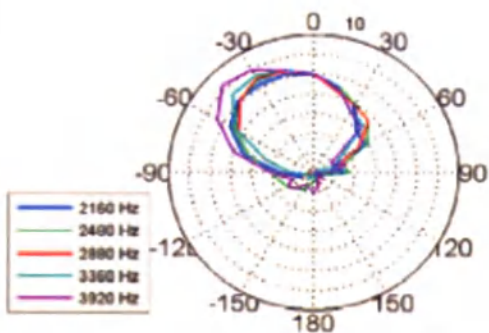
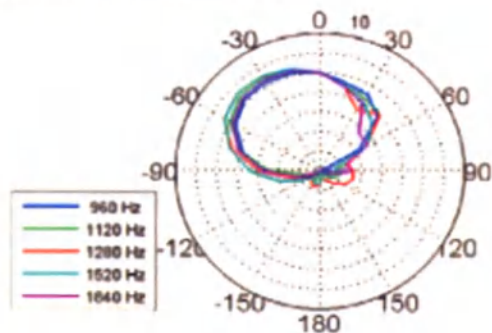
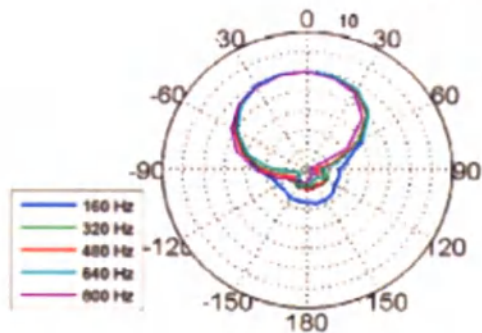
Сирова



Адаптивная направленность (правый)

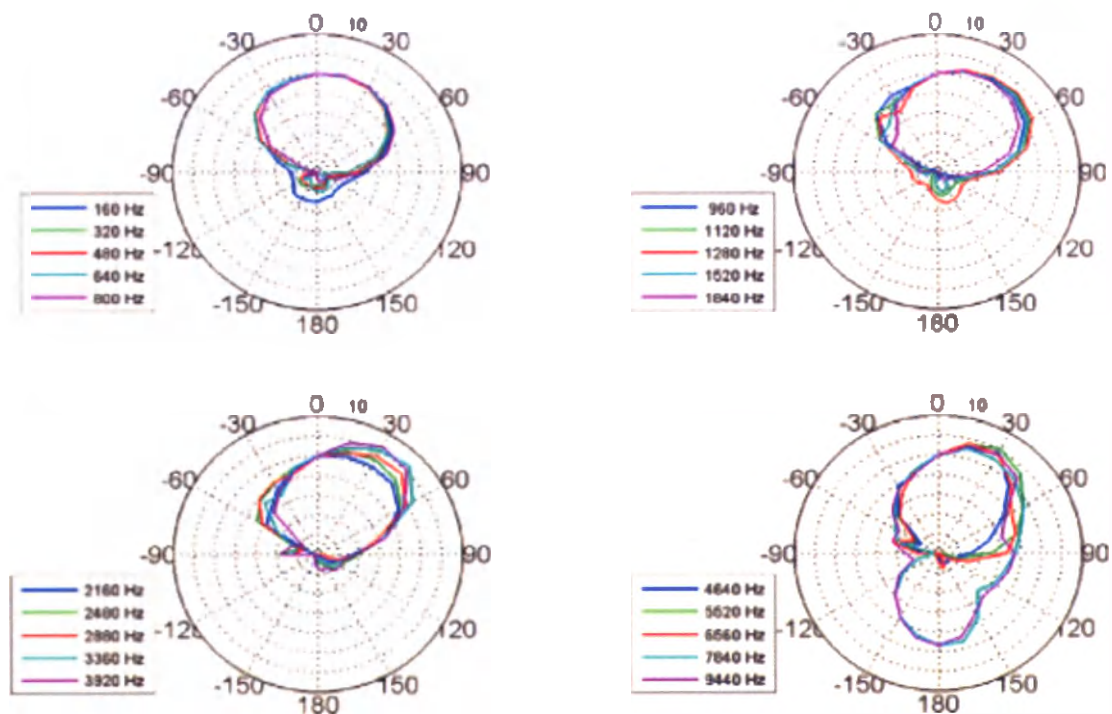


Фиксированная направленность (левый)



Исрда

Фиксированная направленность (правый)



Инструкция по использованию слухового аппарата

Цветовая маркировка сторон

Синяя маркировка - левое ухо; красная – правое.

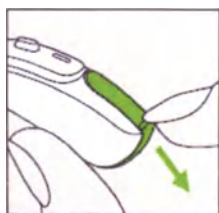


Включение/выключение слухового аппарата

Включите слуховой аппарат, закрыв крышку батарейного отсека.

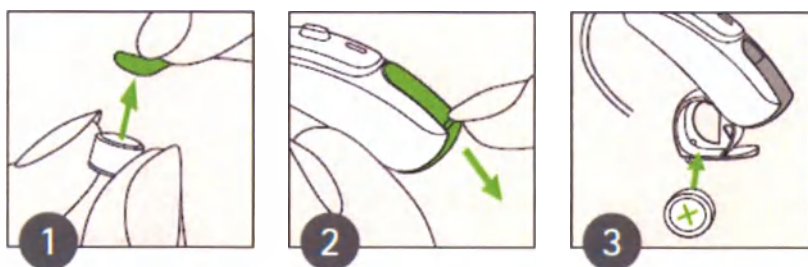


Открытие крышки батарейного отсека – выключение слухового аппарата.



① Когда Вы включите слуховой аппарат, Вы услышите мелодию, сигнализирующую начало/запуск программы.

Установка батареи



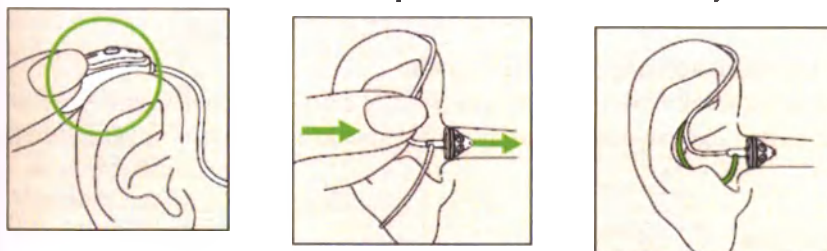
1. Снимите защитную пленку с новой батареи и подождите 2 минуты.
2. Откройте крышку батарейного отсека.
3. Вставьте батарею так, чтобы символ «+» на батарее был обращен к Вам.

① Батарейный отсек должен закрываться с сопротивлением. Убедитесь, что батарея вставлена правильно, соответствующей стороной. Если батарея вставлена неправильно, слуховой аппарат не будет работать, и батарейный отсек может быть поврежден.

① Предупреждение о низком заряде батареи. Слуховые аппараты будут издавать сигнал о низком заряде батареи каждые 30 минут до тех пор, пока батареи не будут заменены или не разрядятся полностью. Поэтому мы рекомендуем заменять батареи как можно быстрее после первого сигнала о низком заряде батареи.

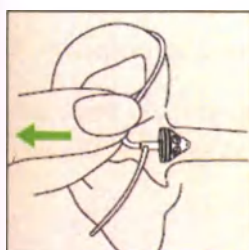
Установка слухового аппарата

1. Поместите слуховой аппарат за ухом.
2. Вставьте вкладыш в слуховой проход.
3. Если слуховой аппарат оснащен фиксатором, вставьте его в ушную раковину, чтобы обеспечить надежное прилегание вкладыша в слуховом проходе.



Снятие слухового аппарата

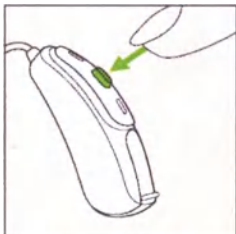
Потяните слуховой аппарат за изгиб провода и снимите его с уха.





В очень редких случаях, вкладыш может остаться в вашем слуховом проходе при извлечении слухового аппарата из уха, настоятельно рекомендуется показаться врачу-сурдологу для безопасного удаления.

Переключение программ



Переключение программ на аппаратах осуществляется с помощью кнопки, запрограммированной врачом-сурдологом на работу в режиме переключения программ. Кнопка может иметь различные функции или быть не активной.

Чтобы выбрать или сменить программу, нажмите переключатель программ. При повторном нажатии будет выбрана следующая программа. Звуковой сигнал свидетельствует о смене программы. Сигнал слышен только в том случае, если слуховой аппарат правильно надет и включен.

Регулировка громкости

Чтобы увеличить громкость, нажмите регулятор громкости вверх, для уменьшения громкости, нажмите регулятор вниз. Регулятор громкости может быть отключен врачом-сурдологом.



Инструкция по использованию принадлежностей

1. PilotOne II - пульт дистанционного управления.

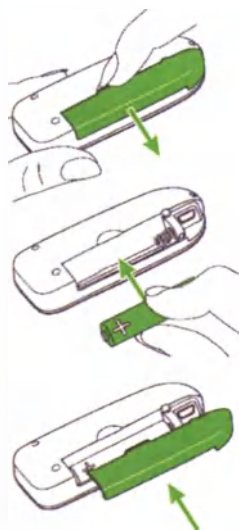
Быстрая и незаметная настройка громкости или смена программы слухового аппарата. Чтобы максимально воспользоваться всеми преимуществами пульта с дистанционным управлением (ПДУ), ознакомьтесь с нижеприведенным руководством.

Описание:



① PilotOne II - автономное устройство. Перед началом использования он должен быть запрограммирован врачом-сурдологом.

Установка батареек



Чтобы снять крышку батарейного отсека, сдвиньте ее в направлении, указанном стрелкой.

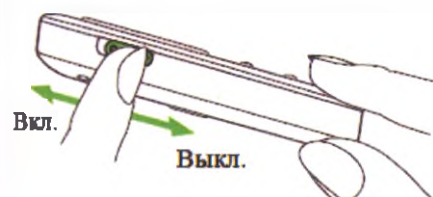
Вставьте новую батарею с соблюдением полярности. Пользуйтесь щелочными (алкалиновыми) 1,5 В батареями типоразмера AAA, LR03 или AM4.

Установите крышку батарейного отсека на место, задвинув ее в направлении, указанном стрелкой.

① Порт мини-USB нельзя использовать для подзарядки батареи. Не пользуйтесь аккумуляторами.

Включение и выключение ПДУ.

Используйте слайдер для включения или выключения.

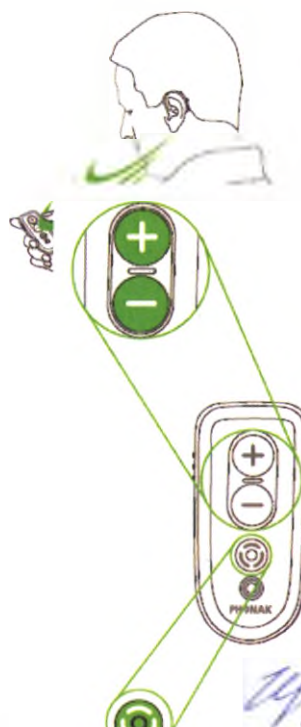


Во время использования поверхность пульта должна быть направлена сторону вашего лица

Максимальный радиус действия 1 метр.

Регулировка громкости

Нажмите «+» для повышения громкости
Нажмите «-» для уменьшения громкости



Если уже настроена врачом-сурдологом:

- Нажмите и держите кнопку  уменьшения громкости (2 сек) для отключения звука.
- Нажмите и держите кнопку  увеличения громкости (2 сек) чтобы включить звук.

Переключение программ

Каждое нажатие кнопки будет переключать к следующей доступной программе.

Кнопка возврата

Нажмите кнопку возврата для возвращения к исходной программе и заданному уровню громкости.

Нажмите и держите кнопку возврата (< 2 сек) для активации основной программы настроенной врачом-сурдологом.

Примечания:

- Переключение программы или регулировка громкости могут сопровождаться подтверждающим звуковым сигналом.
- Управление обоими слуховыми аппаратами осуществляется одновременно
- Для информации о персональных настройках, попросите врача-сурдолога распечатать краткое руководство по PilotOne II.

Индикатор состояния

После включения PilotOne II индикатор состояния загорается на две секунды, свидетельствуя о готовности PilotOne II к работе.

Индикатор состояния загорается всякий раз при нажатии на кнопки регулировки громкости.

- ① Если нажатие на кнопку не сопровождается цветовой индикацией, PilotOne II необходимо запрограммировать первый раз с врачом-сурдологом.

Цвет всех вышеперечисленных сигналов может быть зеленым или желтым, в зависимости от уровня заряда батареи PilotOne II:

Зеленый: Нормальный заряд батареи

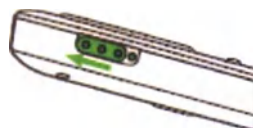


Красный: >10%. Замените батарею



Поиск и устранение неисправностей

Нажатие на кнопку не сопровождается световой индикацией
Включите PilotOne II



Если это не помогло, замените батарею PilotOne II

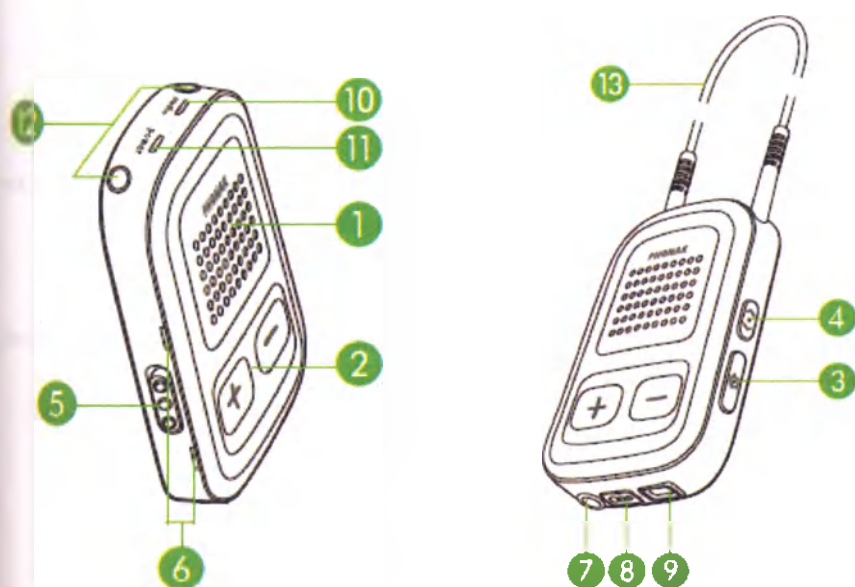
Слуховой аппарат не реагирует на команды пульта дистанционного управления

- Убедитесь, что слуховой аппарат включен и правильно расположен на (в) ухе

- Убедитесь, что слуховой аппарат включен
- Держите PilotOne II ближе к слуховым аппаратам.
- Если индикатор не мигает или мигает красным, при нажатии на кнопку, замените батарею.

2. Phonak ComPilot II Мультимедиа-адаптер для СА

Предназначен для удобства беспроводной связи, речевых Сообщений (VoiceAlerts). Адаптер соединяет беспроводные слуховые аппараты с сотовыми телефонами, телевизорами, планшетами, FM-приемниками.



Описание

Кнопки

1. Основная клавиша
2. Регулировка громкости +/-
3. Кнопка возврата
4. Кнопка соединения
5. Вкл./выкл.

Входы

6. Отверстия микрофонов
7. Аудиовход (для штекера диаметром 3,5 мм)
8. Вход FM (евроразъем)
9. Разъем для подзарядки (мини-USB)

Индикаторы

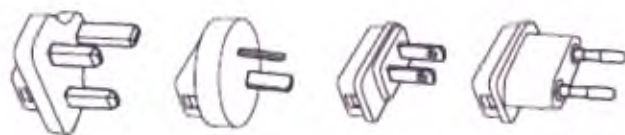
10. Индикатор аудиопотока
11. Индикатор питания

Петля

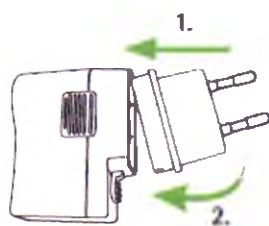
12. Разъемы петли
13. Петля (антенна)

ComPilot Air II должен быть заряжен перед использованием.

- Выберите адаптер питания в зависимости от страны.



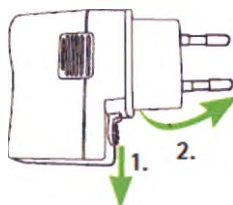
Великобритания Австралия США Европа



- Полностью введите закругленную верхнюю часть адаптера в закругленную приемную часть универсального блока питания. Защелкните нижнюю часть адаптера.
- Убедитесь, что адаптер надежно зафиксирован.

Чтобы снять адаптер питания:

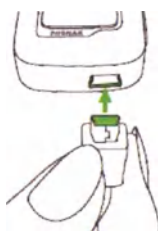
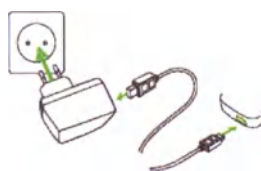
- Потяните вниз и удерживайте защелку универсального блока питания.
- Аккуратно потяните адаптер питания вверх, чтобы вынуть его из разъема.



Подзарядка аккумулятора.

Для подзарядки

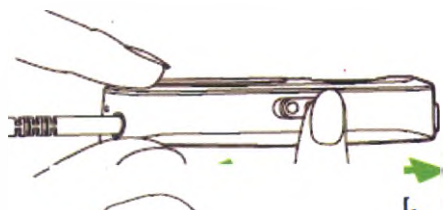
- Вставьте шнур зарядного устройства в разъем мини-USB ComPilot II.
- Вставьте зарядное устройство в розетку сети переменного тока.



Во время зарядки индикатор питания красный, как только он станет зеленым – аккумулятор заряжен.

- ① У ComPilot II несъемный аккумулятор.
- ① Вы можете не отключать ComPilot II от зарядного устройства на ночь.
- ① При первой зарядке ComPilot II не отключайте зарядное устройство, по крайней мере, в течение трех часов, даже если индикатор не горит или сменится на зеленый.
- ① Номинальная емкость аккумулятора достигается после 2-3 полных циклов зарядки/разрядки.

Включение и выключение ComPilot II



Чтобы включить или выключить ComPilot II переместите выключатель **I/O** в соответствующее положение как показано.

- ① Выключайте ComPilot II, если Вы им не пользуетесь.

Как правильно носить ComPilot II



Потоковая передача аудио и связь с мобильным телефоном возможна только когда ComPilot II включен и правильно надет.



- Правильно вставьте слуховые аппараты в уши и включите их.
- Включите ComPilot II.
- Наденьте петлю ComPilot II на шею (это легко сделать, вытащив один из штекеров петли).
- Убедитесь, что оба штекера петли надежно подключены к разъемам.

Проверка звука



- ① Правильно наденьте слуховые аппараты и ComPilot II и включите их.

Нажмите и удерживайте основную клавишу. Отпустите клавишу. Индикатор аудиопотока станет светиться фиолетовым цветом. Слуховые аппараты перейдут в режим приема потокового аудио, вы услышите тестовую мелодию ComPilot II.

Отрегулируйте громкость с помощью клавиш



После 3 минут или при нажатии любой другой клавиши тестовый звук прекратится.

- ① Регулировка громкости звука во время проверки также устанавливает уровень громкости сообщений ComPilot II.
- Если тестовый звуковой сигнал не слышен, обратитесь к таблице неисправностей.
- ① ComPilot II по умолчанию на английском языке и может быть настроен врачом-сурдологом, либо с помощью дистанционного управления.

Использование ComPilot II с телефоном

ComPilot II используют между телефоном и слуховыми аппаратами. Во время звонка Вы слышите голос собеседника в аппаратах.

ComPilot II фиксирует Ваш голос через микрофоны. Говорить с помощью ComPilot II во время разговора необходимо не через телефон.

Мерз



Основная информация о сопряжении с Bluetooth

Достаточно один раз выполнить сопряжение с каждым устройством, поддерживающим функцию Bluetooth. ComPilot II будет подсоединяться автоматически к телефону через первоначальное сопряжение.

Прежде чем использовать ComPilot II с телефоном, необходимо убедиться в том, что на нем активирована функция Bluetooth, а процедуры сопряжения и подключения полностью выполнены.

Включите ComPilot II.

Одновременно нажмите и удерживайте в течение 2 секунд клавиши подключения



и регулировки громкости



, дождитесь, когда индикатор аудиопотока станет часто мигать синим цветом.



- В течение 1 минуты начните процедуру сопряжения с телефоном, согласно инструкции по эксплуатации устройства.
- Ваш телефон покажет список найденных Bluetooth-устройств. Используйте пароль «0000» при запросе.
- ComPilot II потребует доступ к телефонной книге. После подтверждения запрос принимается.
- При успешном сопряжении индикатор аудиопотока перестанет часто мигать синим цветом.

Инструкция быстрого сопряжения также показана на тыльной стороне ComPilot II

Bluetooth pairing
2 sec   + 
code: 0000

Соединение с телефоном

Наденьте ваши слуховые аппараты и ComPilot II правильно и включите их.

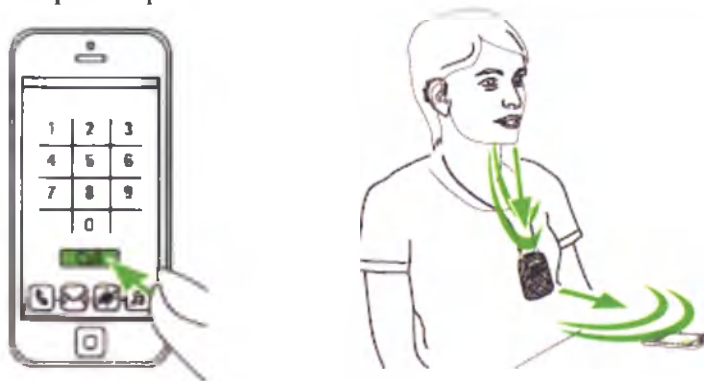
После сопряжения телефона с ComPilot II, они автоматически соединяются друг с другом. Если не произошло, перейдите в список Bluetooth-устройств и выберите ComPilot II.

Если необходима настройка вручную, пожалуйста, обратитесь к инструкции по применению телефона. При успешном сопряжении индикатор аудиопотока будет часто мигать синим цветом.

- ① Связь будет поддерживаться до тех пор, пока устройства будут в пределах досягаемости. ComPilot II может соединять два телефона одновременно, при этом возможен только один звонок.
- ① При сопряжении с мобильным телефоном рекомендуется отключить тоновые сигналы клавиш и уведомления SMS.

Звонок абоненту

- Наберите номер нужного абонента на клавиатуре Вашего телефона и нажмите клавишу подключения.
- Вы можете услышать подтверждающий сигнал в Ваших СА.
- Говорите через ComPilot II.



Входящий вызов

При поступлении входящего звонка на Вашем телефоне:

- Индикатор аудио загорится постоянным синим цветом, сигнал звонка передается в СА.
- При подключении, примерно через 2 секунды, Вы услышите тональный сигнал в Ваших СА.
- Нажмите кнопку  подключения, Вы услышите тональный сигнал в Ваших СА.



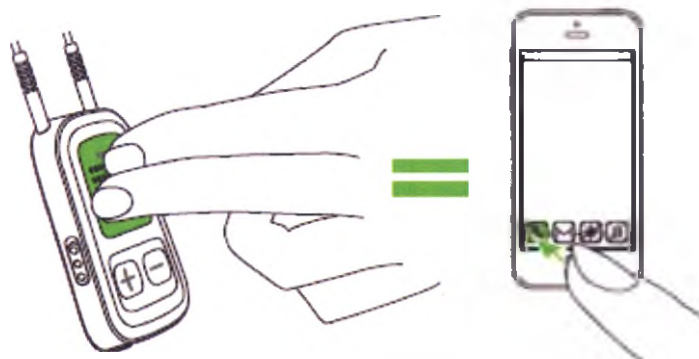
Если поступил второй звонок на тот же телефон:

- Нажмите кнопку  подключения, чтобы ответить.
- Одновременно нажмите и держите (2 секунды) кнопку , чтобы отклонить вызов.

- ① Входящий вызов со второго сопряженного телефона будет проигнорирован во время разговора.

Завершение вызова

Чтобы завершить телефонный разговор нажмите основную клавишу  вызов завершится. Вы также можете завершить вызов на телефоне вместо ComPilot II.



Ваши СА вернутся в предыдущую активную программу или к источнику аудио (например, аудиовходу).

Опции телефона

Отклонение входящего вызова

Нажмите и удерживайте основную клавишу ComPilot II  в течение 2 секунд, до прекращения вызова. Также Вы можете отклонить вызов непосредственно с помощью Вашего телефона.

Настройка громкости вызова

Используйте кнопки регулировки громкости, чтобы настроить уровень громкости до комфортного.

Шумоподавление

Одновременно нажмите и держите (2 секунды) кнопку снижения громкости , для снижения уровня.

Одновременно нажмите и держите (2 секунды) кнопку повышения громкости , для возврата к настройкам по умолчанию.

Отключение нежелательных оповещений

Настройка некоторых телефонов предполагает передачу тоновых сигналов нажатия клавиш, SMS-уведомлений и подтверждающих сигналов в ComPilot II.

Вы можете слышать эти оповещения в слуховых аппаратах.

Обратитесь к руководству по эксплуатации телефона, чтобы узнать, как отключить эти сигналы.

Как правильно носить ComPilot II

Радиус действия Bluetooth (максимальное расстояние между ComPilot II и телефоном) составляет 10 метров.

- Наденьте петлю ComPilot II на шею (это легко сделать, вытащив один из штекеров петли).
- В очень шумной обстановке поднесите ComPilot II ближе ко рту.



- Следите за тем, чтобы случайно не закрыть отверстия микрофонов пальцами или одеждой.



Дополнительные функции

Следующие функции могут быть настроены либо дистанционно, либо врачом-сурдологом.

- ① Необходима поддержка данных функций Вашим телефоном. За дополнительной информацией обратитесь к руководству по эксплуатации Вашего телефона.

Идентификация вызывающего абонента по имени

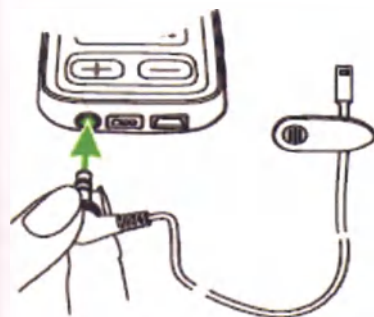
По умолчанию, имя абонента высвечивается на дисплее телефона (идентификация абонента).

Следующие функции можно подключить отдельно. Нажмите и держите предварительно настроенную клавишу (2 секунды) для использования функции:

1. Повтор последнего набранного номера: активация повторного набора последнего номера.
2. Голосовой набор: активация голосового набора, при котором для вызова абонента достаточно произнести его имя.
3. Быстрый набор желаемого номера: набор заранее определенного номера.
4. Удержание вызова: во время разговора переводит вызов в режим удержания. Ваш собеседник будет оставаться на линии, при этом передача аудиосигнала будет прекращена, а СА перейдут в предыдущую активную программу.
5. Перевод вызова: вы сможете перевести вызов на другой телефон. Ваши СА перейдут в предыдущую программу. Повторное нажатие соответствующей клавиши после удержания или перевода вызова возвращает этот вызов в ComPilot II и Ваши СА.

Использование внешнего микрофона

Если Вы носите ComPilot II под одеждой, используйте во время телефонных разговоров внешний петличный микрофон «МС1» (не входит в комплект поставки).



- Подключите штекер микрофона 3,5 мм к аудиовходу ComPilot II. (Теперь встроенные микрофоны ComPilot II полностью отключены).
- Используйте зажим для оптимального расположения ненаправленного микрофона как можно ближе к рту.



- Наденьте петлю на шею и включите ComPilot II.

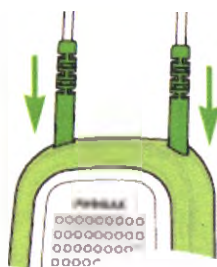
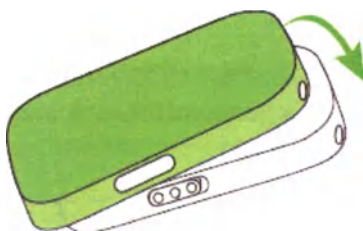
Куртки и другая верхняя одежда не влияют на качество беспроводной связи с Вашими СА.

- ① Используйте только рекомендуемый микрофон компании Phonak.

Защитная силиконовая панель

Для защиты ComPilot II во время ношения под одеждой, используйте защитную силиконовую панель.

- Наденьте силиконовую панель на заднюю поверхность ComPilot II.
- Подсоедините петлю через разъемы петли ComPilot II.



Защитная панель не гарантирует защиту от воды, влаги или пота.

Использование ComPilot II в качестве устройства потоковой передачи аудио

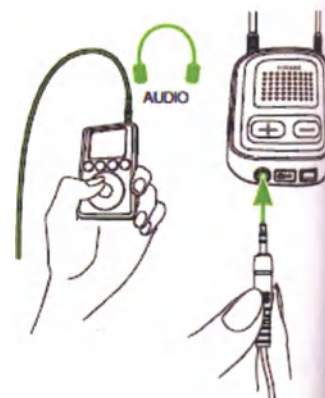
Перед подключением, наденьте Ваши СА и ComPilot II правильно и включите их.

Потоковая передача музыки через аудишнур

1. Вставьте аудишнур в аудиовход ComPilot II.
2. Вставьте другой конец аудишнура разъем наушников вашего аудиоплеера и включите плеер.

Потоковая передача аудио будет активирована автоматически. Настройте громкость на аудиоплеере.

Краткое нажатие основной клавиши  останавливает и вновь запускает потоковую передачу ауд



Потоковая передача музыки через Bluetooth

Чтобы активировать потоковую передачу аудио на телефоне:

- Убедитесь, что ComPilot II сопряжен с телефоном, как описано выше.
- Используйте проигрыватель на телефоне, чтобы слушать музыку.

Чтобы активировать потоковую передачу аудио на других устройствах:

Для использования ComPilot II с подключенными, через Bluetooth, с аудиоустройствами необход

- Включить ComPilot II

- Одновременно нажмите и удерживайте в течение 2 секунд клавиши подключения  и регулировки громкости , дождитесь, когда индикатор аудиопотока станет часто мигать синим цветом.



- В течение 1 минуты начните процедуру сопряжения с устройством, согласно инструкции по эксплуатации устройства. Используйте пароль «0000» при запросе.
- При успешном сопряжении индикатор аудиопотока перестанет часто мигать синим цветом.
- Нажмите на проигрыватель на Bluetooth-устройстве, если это необходимо.
- При правильном сопряжении и подключении потоковая передача аудио начнется автоматически, индикатор аудиопотока будет светиться постоянным синим цветом.

Для временной остановки и восстановления потоковой передачи аудио по Bluetooth пользуйтесь основной клавишей.

Для полного прекращения потоковой передачи аудио по Bluetooth выключите устройство-источник или деактивируйте его функцию Bluetooth.

- ① В случае не заверщенного сопряжения устройств, пожалуйста, обратитесь к руководству по применению устройств или службу поддержки.
- ① Время потоковой передачи свыше 20 часов, с полностью заряженным аккумулятором.

Использование ComPilot II в качестве устройства потоковой передачи ТВ или HiFi

Рекомендуется использовать специально разработанную Phonak базовую станцию TVLink II для просмотра ТВ и прослушивания музыки.

Это дает следующие преимущества:

- Беспроводная передача сигнала на расстояние до 30 метров
- Аналоговый и цифровой входы
- Зарядное устройство для ComPilot II.



- ① Обратитесь к руководству по применению TVLink II для сопряжения устройств.

Регулировка громкости

Нажмите кнопки на ComPilot II:

- Для увеличения громкости 

- Для уменьшения громкости 



- ① Регулировка громкости с помощью ComPilot II аналогична регулировке громкости непосредственно на СА.

Снижение окружающих звуков

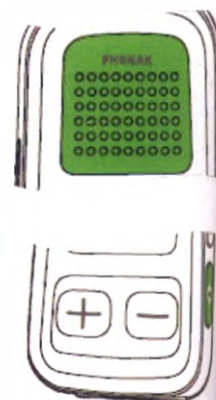
Вы можете уменьшить громкость СА двойным нажатием на клавишу. Это удобно во время разговора по телефону в шумной обстановке. Также вы можете увеличить громкость телефонного сигнала, нажав соответствующую клавишу телефона.

- Одновременно нажмите и удерживайте клавишу  в течение 2 секунд для снижения громкости.
- Одновременно нажмите и удерживайте клавишу  в течение 2 секунд для возврата к предыдущему уровню громкости.

Переключение программ

Функция переключения программ доступна только при отсутствии активной потоковой передачи аудио.

- Для переключения программ СА используйте основную клавишу
- Нажмите клавишу возврата , чтобы переключить СА в исходную программу и уровень громкости.



При использовании в качестве ручного пульта ДУ (без использования петли)

- Максимальное расстояние 110 см до слуховых аппаратов



- Держите ComPilot II как показано на рисунке.

Дополнительная информация о дистанционном управлении

- Одновременно нажмите и удерживайте клавишу  в течение 2 секунд, чтобы выбрать «любимую» программу (предварительно устанавливается Вашим врачом-сурдологом).
- Управление обоими слуховыми аппаратами осуществляется одновременно.

Использование ComPilot II с Roger/FM-системами

- Поместите Roger/FM-передатчик рядом с источником звука и включите его.
- Подключите FM-приемник к FM-входу (евроразъему) ComPilot II как показано на рисунке.

Обнаружение сигнала FM-системы сопровождается звуковым оповещением в ваших СА.

- Нажмите клавишу  чтобы принять вызов.
- Нажмите клавишу  чтобы принять вызов еще раз чтобы остановить или возобновить сигнал.



- ① Через 20 секунд FM-подключение будет автоматически переведено в режим удержания.
- ① При активном приеме FM-сигнала переключение программ СА с помощью основной клавиши  недоступно.
- ① При отсутствии FM-сигнала больше чем 3 минуты, Вы будете слышать короткий предупредительный сигнал, который затем будет повторяться с интервалом в 15 минут.

Дополнительная информация

Функции основной клавиши 

1. Телефон: принимать и завершать телефонные вызовы.
2. Поток: Для временной остановки и восстановления потоковой передачи аудио.
3. Дистанционное управление: переключения программ (дистанционное управление предварительно устанавливается Вашим врачом-сурдологом).

Переключение программ недоступно:

- Во время вызова (звонка)
- Потоковая передача через Bluetooth-устройство или временная остановка.
- Прямой аудиовход доступен

Клавиши блокировки

Для предотвращения случайного нажатия клавиш:

- Одновременно нажмите клавиши подключения  и возврата  для блокировки или разблокировки клавиш.
- Индикатор питания будет мигать красным во время блокировки клавиш.
- ① В это время входящий вызов возможно принять.
- ① Символ «ключ» на задней поверхности напоминает вам о функции блокировки.



Отключение светового индикатора

Если тревожит световой индикатор:

- Блокировка ComPilot II описана ранее.
- В заблокированном состоянии световой индикатор остается выключенным.
- ① Заряд аккумулятора будет показан.

Управление несколькими входами

Когда аудиовход подключен через ComPilot II, ваш слуховой аппарат автоматически переключается на специальную потоковую программу.

Возможно наличие нескольких аудиовходов, подключенных к ComPilot II:

- Два Bluetooth – устройства
- Один аудиовход (для штекера диаметром 3,5 мм)
- Один прямой аудиовход (Евровилка)
- ① Телефонные вызовы имеют приоритет по отношению к другим источникам аудио. О поступлении вызова Вы будете уведомлены даже во время прослушивания других источников аудио посредством аудиощнура, Bluetooth-технологии или FM. Если Вы отклоните или завершите вызов, потоковая передача аудио будет восстановлена.

Сервис

- ① Большинство мобильных телефонов подключаются к ComPilot II одновременно в качестве телефона и музыкального проигрывателя. Для прослушивания музыки необходимо включить воспроизведение на Вашем телефоне. Это невозможно сделать посредством ComPilot II.

Выбор одного из нескольких источников аудио с помощью ComPilot II

- При наличии одного источника аудио (например, поступающего с Bluetooth-передатчика) каждое нажатие основной клавиши **(M)** будет приостанавливать/восстанавливать передачу аудио.
- При наличии нескольких источников аудио доступ к ним осуществляется последовательно, с помощью основной клавиши **(M)**.

После каждого нажатия этой клавиши ComPilot II выбирает следующий источник аудио в фиксированной последовательности.

- Если источник не подключен, ComPilot II перейдет к следующему источнику.
- После последнего подключенного источника потоковая передача прекращается. ComPilot II возвращает СА в предыдущую программу прослушивания, сопровождая это звуковым сигналом.
- Каждый источник аудио занимает фиксированную позицию в последовательности, см. рисунок.



Значения индикаторов

Индикатор аудиопотока

Для осуществления потоковой передачи аудио требуется подключение петли.

Сопряжение Bluetooth	Быстро мигает синим 
Устройство Bluetooth 1 подключено	Мигающий синий 
Устройство Bluetooth 2 подключено	Дважды мигает синим 
Осуществляется потоковая передача через аудиопорт или FM	Постоянно синий 
Осуществляется потоковая передача	Оранжевый 
Воспроизводится тестовый звуковой сигнал	Постоянный фиолетовый 

Индикатор питания

Аккумулятор заряжается	Постоянный красный 
Аккумулятор полностью заряжен	Постоянный зеленый 
Включение	Зеленый 2 сек 
Выключение	Красный 2 сек 
Остаточный заряд аккумулятора больше 20%	Мигающий зеленый 
Остаточный заряд аккумулятора меньше 20%	Мигающий красный 
Необходима зарядка (минимум 2 часа)	Перестает мигать только после выключения 
Выключение блокировки	Мигающий красный (заблокировано)  Мигающий зеленый (разблокировано) 

Удаление сопряжений Bluetooth

В случае возникновения проблем с одним из сопряженных устройств или если устройство больше не подключается к ComPilot II, Вы можете удалить существующие сопряжения.



После удаления сопряжений Bluetooth ни одно из устройств Bluetooth не будет работать с ComPilot II без повторного сопряжения. Если Вы хотите заново подключить устройства, заново проведите процедуру сопряжения.

1. Включите ComPilot II.

Шерпа

2. Одновременно нажмите и удерживайте кнопки  и  на ComPilot II в течение 10 секунд, пока индикатор аудиопотока не прекратит мигать синим цветом.
3. После удаления сопряжений Bluetooth ни одно из устройств Bluetooth не будет работать с ComPilot II без повторного сопряжения.
4. Если Вы хотите заново подключить устройства, заново проведите процедуру сопряжения.

Идентификация вызывающего абонента по имени

ComPilot II имеет функцию озвучивания имени звонящего.

Если Ваш телефон поддерживает профиль доступа к контактам), при каждом входящем вызове ComPilot II будет пытаться извлечь информацию о звонящем. Во время входящего вызова отображаемая на экране телефона информация передается в ComPilot и Ваши СА следующим образом:

- Произносится имя абонента, введенное в список контактов.
- Номер звонящего при отсутствии записи в списке контактов Вашего телефона.

Для корректного произнесения имен необходимо, чтобы Ваш врач-сурдолог предварительно настроил языковые параметры ComPilot II.

В качестве альтернативы можно также использовать дистанционное управление для настройки языковых параметров.

VoiceAlerts: Голосовые уведомления о работе ComPilot II

Голосовые уведомления VoiceAlerts информируют Вас о процессах и состояниях ComPilot II посредством технологии преобразования текста в речь.

Ваш врач-сурдолог может настроить языковые параметры, а также уровень подробности информации.

- **Только важные уведомления:** произносится информация о низком уровне заряда аккумулятора ComPilot, а также о процедуре сопряжения Bluetooth.
- **Стандартные уведомления:** дополнительная информация о включении/выключении ComPilot II, начале/завершении процесса зарядки аккумулятора во время потоковой передачи аудио, подтверждение выбора источника аудио и сообщения о работе с FM.
- **Детализированные уведомления:** дополнительная информация о начале/завершении процесса зарядки аккумулятора (даже при отсутствии потоковой передачи аудио), подключении внешнего микрофона, подключении/отключении Bluetooth-устройства, а также начале/завершении, передаче/удержании вызова.

Дистанционное управление

В компании Phonak, дистанционное управление является приложением для смартфона, который предлагает дополнительную помощь управления слуховыми аппаратами. Особенности визуализируются на экране вашего смартфона и даст вам возможность частично настроить свой слух системы.

Дополнительные функции:

- Индивидуальный регулятор громкости влево/вправо
- Прямая программа или альтернативный выбор аудиовхода
- Поддерживает процесс сопряжения Bluetooth.



Поиск и устранение неисправностей

В случае возникновения неисправностей, не указанных в руководстве по эксплуатации, необходимо проконсультироваться с Вашим врачом-сурдологом.

Наиболее вероятная причина	Устранение
----------------------------	------------

Во время процедуры сопряжения Bluetooth устройство запрашивает пароль. Что следует ввести?	
Пароль сопряжения необходим для первичной установки связи Bluetooth-устройства и ComPilot II («сопряжение»).	Пароль сопряжения для ComPilot II «0000» (четыре нуля).
Я слышу помехи при потоковой передаче аудио через ComPilot.	
- Bluetooth-устройство находится вне радиуса действия либо существует препятствие для передачи сигнала (например, если устройство находится в заднем кармане брюк). - ComPilot II производит поиск сопряженных устройств в течение 2 минут после его включения. - Одновременное подключение телефона к другим устройствам, например, персональному компьютеру, может препятствовать непрерывной потоковой передаче музыки.	- Не превышайте рекомендуемое расстояние и держите Ваши Bluetooth-устройства перед собой. - По истечении 2 минут ComPilot II прекратит поиск устройств и прерывание звука прекратится. - При прослушивании музыки посредством Bluetooth-телефона, отключайте его от других устройств, например, от персонального компьютера.
Уровень громкости при прослушивании музыки слишком высокий/низкий. Громкость голоса телефонного собеседника некомфортна (слишком высокая/низкая).	
Различные источники аудио обладают разной мощностью выходного сигнала.	Для изменения уровня громкости сигнала телефона или любого другого источника аудио необходимо использовать клавиши регулировки громкости непосредственно на внешнем устройстве.
Разборчивость речи при телефонном разговоре в шумной обстановке затруднена.	
Высокий уровень громкости микрофонов Ваших СА во время телефонного разговора.	- Уменьшите громкость СА, нажимая клавишу . - Если громкость сигнала телефона (речь или музыка) становится слишком низкой после регулировки громкости СА, увеличьте ее непосредственно на самом телефоне.
Во время телефонного разговора собеседник слышит меня, но я его не слышу.	
Вызов был переведен в Ваш телефон.	Переведите вызов обратно в ComPilot II с помощью меню Вашего телефона.
ComPilot II не распознается телефоном или другим предварительно сопряженным Bluetooth-устройством.	
- Если в течение 2 минут устройства не найдены, ComPilot II прекращает их поиск для сохранения энергии. - Устройства размещены слишком далеко друг от друга. - ComPilot II поддерживает до 8 сопряжений с Bluetooth-устройствами. Если внутренняя память переполнена, информация о предыдущих сопряжениях замещается информацией о новых. - Сопряжение было удалено.	Отключите ComPilot II. После того, как погаснет красный индикатор, включите ComPilot II снова. - Поместите устройства на расстоянии меньше 1 метра друг от друга и заново попытайтесь произвести поиск. - Повторите процедуру сопряжения ComPilot II и Bluetooth-устройства, информация о котором была замещена. - Повторите процедуру сопряжения ComPilot и Bluetooth-устройства, информация о котором была удалена.
Потоковой передачи аудио не происходит, но СА продолжают переключаться между программами Bluetooth и стандартного прослушивания.	
- Ваш телефон посылает в ComPilot II звуковые сигналы о поступающих коротких сообщениях или сообщениях электронной почты. - Включены тоновые сигналы клавиатуры телефона.	- С помощью меню Вашего телефона отключите все звуковые оповещения для напоминаний, будильника, коротких сообщений и т.п. - С помощью меню Вашего телефона отключите тоновые сигналы клавиатуры телефона.
В СА слышен тоновый сигнал клавиатуры телефона.	
Включены тоновые сигналы клавиатуры	Отключите тоновые сигналы клавиатуры



телефона.	телефона и подтверждений. См. более подробную информацию в руководстве по эксплуатации Вашего телефона.
При включении телефона сразу включается музыкальный проигрыватель.	
▪ Это является нормальным для некоторых моделей телефонов и никак не связано с работой ComPilot II.	Некоторые модели телефонов позволяют отключить автоматическое воспроизведение музыки при включении. ▪ Остановите воспроизведение музыки с помощью меню Вашего телефона.
При использовании ComPilot II в автомобиле возникают трудности подключения к телефону.	
▪ Ваш телефон подключается к Bluetooth-системе автомобиля.	▪ Отключите Bluetooth-систему автомобиля от Вашего телефона.
При ответе на звонок клавишей телефона сигнал вызова не поступает в СА.	
▪ Некоторые модели телефонов при ответе на входящий вызов с помощью клавиатуры телефона не переводят звонок в ComPilot II.	▪ Для принятия входящего вызова всегда пользуйтесь основной клавишей .
Телефон звонит, но синий световой сигнал индикатора аудиопотока не загорается и звонок не передается в СА.	
▪ В телефоне отключен Bluetooth. ▪ ComPilot II не подключен к телефону. ▪ ComPilot II не сопряжен с телефоном. ▪ ComPilot II находится за пределами радиуса действия телефона.	▪ Убедитесь, что в телефоне включен Bluetooth согласно руководству по эксплуатации телефона. ▪ 1. Выключите и вновь включите Bluetooth в телефоне. 2. Выключите и вновь включите ComPilot II. Функция Bluetooth в ComPilot II включится автоматически. 3. Активируйте связь телефона с ComPilot, выберите ComPilot II в списке активных устройств. 4. Сократите расстояние между ComPilot II и телефоном. ▪ Следуйте приведенной в данном руководстве инструкции по установлению сопряжения с телефоном. ▪ ComPilot II необходимо носить на шее. Следите за тем, чтобы расстояние между телефоном и ComPilot II не превышало 10 м.
Телефон звонит, индикатор аудиопотока постоянно светится синим светом, но звонок не передается в слуховые аппараты.	
▪ Слуховые аппараты находятся вне радиуса действия ComPilot II. ▪ Телефон находится в режиме вибрации. ▪ Активный телефонный вызов, в этом случае сигнал о втором вызове не распознается.	▪ ComPilot II должен быть надет на шею, оба штекера петли надежно подключены. ▪ Включите сигнал звонка телефона. ▪ Завершите активный вызов.
Телефон звонит, но при этом имя звонящего не произносится.	
▪ Функция идентификации вызывающего абонента по имени в Вашем телефоне неактивна или отсутствует. ▪ ComPilot II подключен к двум телефонам. ▪ Функция идентификации вызывающего абонента по имени выключена.	▪ Информацию о наличии данной функции Вы можете найти в руководстве по эксплуатации Вашего телефона. ▪ При одновременном подключении двух телефонов идентификация вызывающего абонента по имени доступна для последнего сопряженного телефона. ▪ Попросите Вашего врача-сурдолога включить идентификацию вызывающего абонента по имени на ComPilot II.
Собеседник плохо слышит меня во время телефонного разговора.	

▪ Закрыты отверстия микрофона ComPilot II. ▪ ComPilot II неправильно надет. ▪ ComPilot II трется об одежду. ▪ Слишком высокий уровень окружающего шума.	▪ Убедитесь, что ничего не блокирует отверстия микрофона: Ваши руки, одежда, какие-либо загрязнения. ▪ Во время разговора не переворачивайте ComPilot II, убедитесь, что разъемы петли направлены в сторону рта. ▪ Старайтесь меньше двигаться во время разговора или используйте внешний микрофон (не входит в комплект поставки). ▪ ComPilot II располагает функцией шумоподавления, несмотря на это, старайтесь не находиться в слишком шумных обстановках. ▪ Попросите Вашего собеседника увеличить громкость телефона.
ComPilot II не реагирует на нажатие клавиш или ни один из индикаторов не горит.	
▪ Аккумулятор ComPilot II полностью разряжен. ▪ Это может быть признаком сбоя программного обеспечения.	▪ Заряжайте аккумулятор ComPilot II по крайней мере в течение 1 часа. ▪ Отключите ComPilot II от всех внешних устройств. ▪ Включите и выключите ComPilot II. ▪ Перезагрузите ComPilot II.
Время работы ComPilot II существенно сократилось.	
▪ Обычно номинальная емкость аккумулятора достигается после нескольких полных циклов зарядки/разрядки. Обратитесь к технической документации, чтобы узнать расчетное время работы ComPilot II.	▪ Первичная зарядка ComPilot II должна составлять не менее 3 часов. ▪ Новый ComPilot II следует полностью разрядить не менее 3 раз.
Я слышу помехи во время потоковой передачи аудио	
▪ Петля-антенна разорвана. ▪ ComPilot II слишком далеко от слуховых аппаратов во время потоковой передачи. ▪ СА неправильно надеты ▪ Bluetooth сигнал вне радиуса действия. ▪ Помехи в соединении с Bluetooth-устройством.	▪ Заменить петлю-антенну. ▪ Наденьте ComPilot II с петлей вокруг шеи или проверьте правильность подключения разъемов петли ComPilot II. ▪ Носите ComPilot II в вертикальном положении. ▪ Держите устройство Bluetooth в зоне радиуса действия.
Не слышу тоновый сигнал	
▪ СА неправильно надеты ▪ ComPilot II неправильно надет или выключен ▪ Петля разорвана	▪ Убедитесь, что СА правильно вставлены. ▪ Наденьте ComPilot II с петлей вокруг шеи или проверьте правильность подключения разъемов петли ComPilot II. ▪ Убедитесь, что ComPilot II заряжен и включен. ▪ Замените петлю.
Я не слышу звонок в моих СА при использовании беспроводного телефона с ComPilot II	
▪ Некоторые старые телефоны не поддерживают автоматический аудиопоток к ComPilot II.	▪ Соединение необходимо выполнить вручную. ▪ Введите номер вашего телефона. ▪ Затем нажмите кнопку  и подождите 5 секунд.
Ничего не происходит, когда я нажимаю кнопку на ComPilot II. Только индикатор мигание красным цветом.	
▪ ComPilot II находится в заблокированном состоянии.	▪ Нажмите кнопку подключения  и кнопку возврата  одновременно, чтобы разблокировать или заблокировать процесс второй.

Исрда

TVLink II станция

Описание устройства

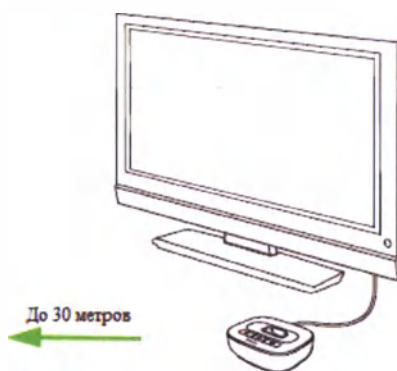
Станцию TVLink II можно использовать со следующими устройствами: Compilot; Compilot II; Compilot Air II.

Станция TVLink II соединяет Ваш слуховой аппарат с телевизором или аудио-устройствами. TVLink II, посредством беспроводной связи, посылает аудио сигналы в слуховые аппараты в радиусе до 30 метров. Также служит в качестве зарядного устройства для аудиоадаптера Phonak.

Слуховой аппарат

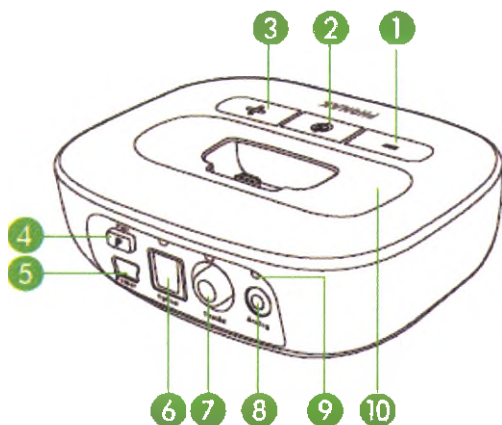


Compilot Air II



Беспроводная станция
TVLink II

Compilot и Compilot II также совместимы.



Кнопки

1. Громче
2. Вкл./выкл. и основной световой индикатор
3. Тише
4. Сопряжение

Входы

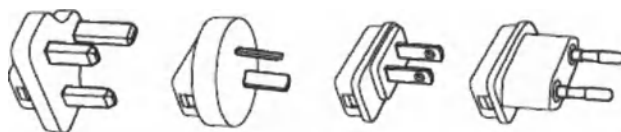
5. Источник питания
6. Аудиовход (оптический)
7. Аудиовход (коаксиальный)
8. Аудиовход (для штекера диаметром 3,5 мм)

Другие

9. Индикатор аудиопотока
10. Сменный слот для зарядки

Настройка блока питания

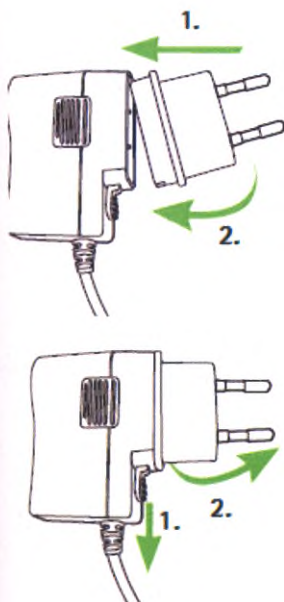
Выберите адаптер питания в зависимости от страны.



Великобритания Австралии

США

Европа



1. Полностью введите закругленную верхнюю часть адаптера в закругленную приемную часть универсального блока питания. Защелкните нижнюю часть адаптера.
2. Убедитесь, что адаптер надежно зафиксирован.

1. Чтобы снять адаптер питания, потяните вниз и удерживайте защелку универсального блока питания.
2. Аккуратно потяните адаптер питания вверх, чтобы вынуть его из разъема.

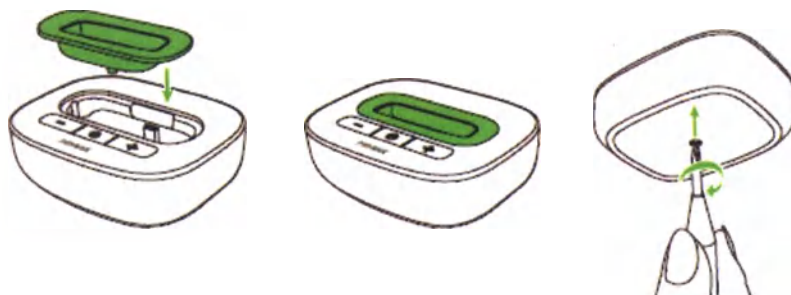
Сменить слот для зарядки

Автономная станция TVLink II поставляется со слотом для зарядки для устройства ComPilot Air II. Если у вас ComPilot или ComPilot II, поменять слот можно, используя Крестовую отвертку.

- Отвинтите нижний винт. Снять слот зарядки, как показано на рисунке.



- Вставить другой слот полностью. Вставьте и слегка затяните винт.

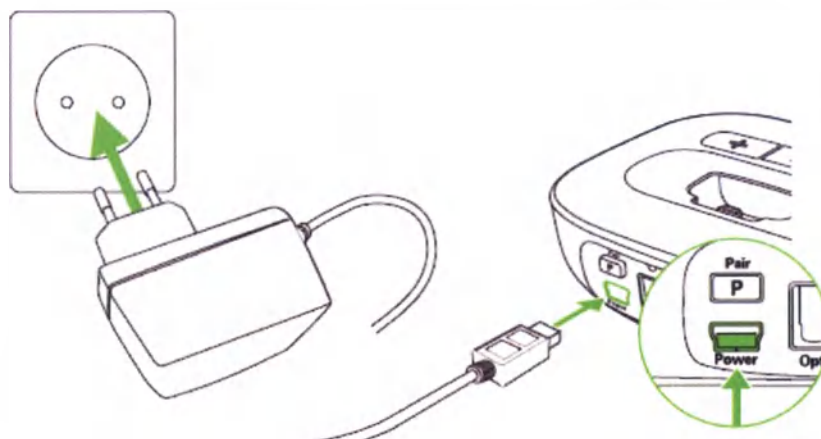


Подключение базовой станции TVLink II.

Для подключения источника питания:

- Разместите базовую станцию TVLink II рядом с телевизором или аудио-устройством.

- Подключите блок питания с помощью разъема mini-USB ко входу «Питание» (“Power”) базовой станции. Включите блок питания в розетку.



Поддерживаемые аудио форматы

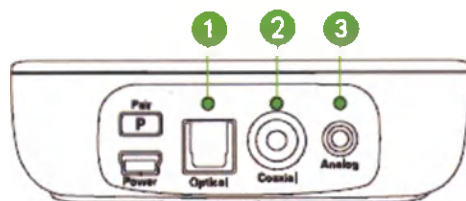
Фонак TVLink II может быть подключен к любому источнику звука такому как телевизор, компьютер или музыкальный центр. Он поддерживает 3 различных аудио формата.



Для достижения наилучших результатов, мы рекомендуем использовать оптический или коаксиальный, при наличии аудиовходов на вашем аудио устройстве.

- ① Пожалуйста, убедитесь, что TVLink II подключен к аудио выходу!

Приоритеты сигналов



1. Оптический
2. Коаксиальный
3. Аналоговый

- ① Обычно достаточно подключить один аудио-кабель. При подключении более одного кабеля сигнала, TVLink II автоматически выбирает лучший, можно подключать в следующем порядке:

- ① Даже если оптический и коаксиальный кабель - это один провод, это стерео сигнал. TVLink II показывает выбранный аудио вход индикатором оранжевого цвета.

Выбранный вход

Медленно мигает оранжевым
цветом

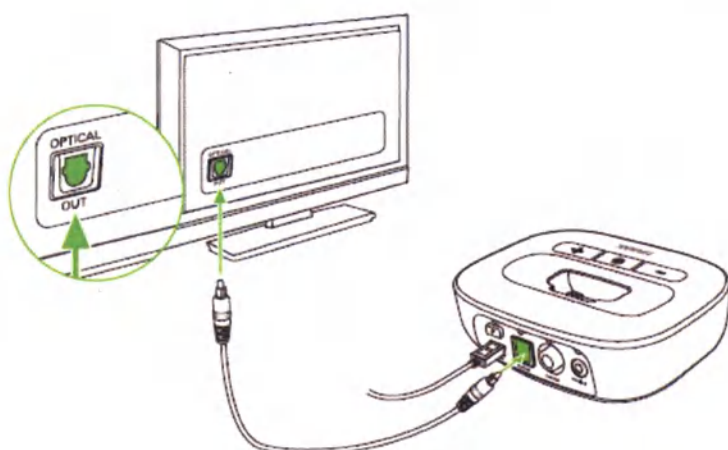

Выбранный вход и аудио
доступ

Постоянно оранжевый


Вариант 1: подключение через Оптический кабель

Если оптический выход:

- Распакуйте кабель с надписью “Оптический”.
- Снимите защитную крышку с разъема.
- Подключите один конец оптического кабеля к “Оптическому” входу TVLink II, а другой конец в оптический выход телевизора.

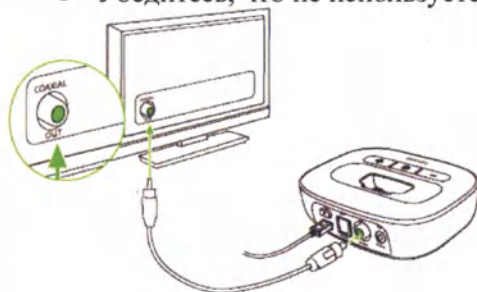


Теперь приступайте к зарядке устройства.

Вариант 2: подключение через коаксиальный кабель

Коаксиальный выход:

- Распакуйте кабель с надписью “коаксиальный” (оранжевые заглушки).
 - Подключите один конец коаксиального кабеля в “Коаксиальный” вход TVLink II, другой конец в коаксиальный (также известный как “цифровой выход”) выход вашего телевизора.
- ① Убедитесь, что не используете красный/белый аналоговые или желтый видео выходы.

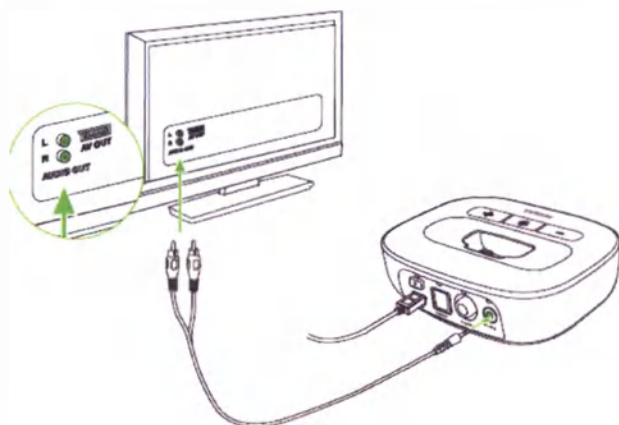


Теперь приступайте к зарядке устройства.

Вариант 3: подключение через RCA / “Тюльпан” кабель выходом RCA (красный / белый) есть в наличии:

- Распакуйте кабель с надписью “аналоговый RCA / Тюльпан”.

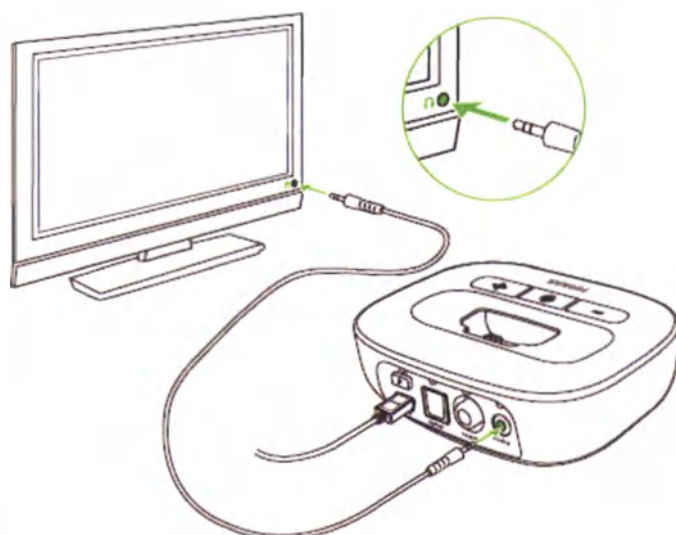
- Подключите 3,5 мм штекер в “аналоговый” вход TVLink II. Подключите красный и белый штекеры в соответствующие красный и белый выходы на телевизоре.



Теперь приступайте к зарядке устройства.

Вариант 4: подключение к гарнитуре разъема

- Распакуйте кабель с надписью “аналоговый 3.5 мм”.
- Подключите стерео штекер в “аналоговый” вход TVLink II. Подключите другой конец в наушники выходного разъема вашего телевизора.



① При подключении TVLink II гарнитуры в гнездо вашего телевизора, вы можете регулировать громкость через пульт дистанционного управления.

① На некоторых телевизорах выключают громкоговорители, при использовании гнезда наушников – другие люди не услышат телевизор.

Зарядка устройства

При первом использовании устройства необходимо заряжать его не менее трех часов.

Чтобы зарядить аудиоадаптер:

- Убедитесь, что разъем зарядки подходит к аудиоадаптеру Phonak (см. выше).
- Аккуратно вставьте аудиоадаптер в гнездо зарядки на TVLink II. Убедитесь, что интегрированный разъем расположен в гнезде зарядки правильно.



ComPilot Air II



ComPilot, ComPilot II

Зарядка завершена, когда индикатор аудиоадаптера непрерывно светиться зеленым светом. TVLink II может быть включен или выключен во время зарядки. Его основной индикатор не показывает процесс зарядки.

- ① Обычно время для полной зарядки адаптера - это 90 минут.
- ① Мы рекомендуем выключать аудиоадаптер во время зарядки.

Сопряжение TVLink II и аудиоадаптера

① Если вы приобрели TVLink II и аудиоадаптер в комплекте, они уже в паре и вы можете перейти на следующую страницу. Если они были приобретены по отдельности, необходимо их подсоединить друг к другу.

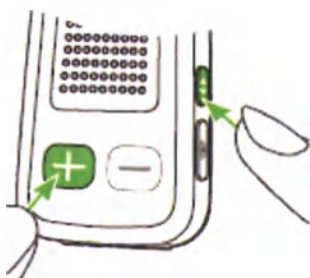
Поставьте аудиоадаптер в режим сопряжения

Если ComPilot Air II:

- Одновременное нажатие кнопки увеличения громкости и кнопки включения.

Если ComPilot:

- Сначала включите. Одновременно нажмите на кнопки увеличения громкости  в течение 2 секунд.



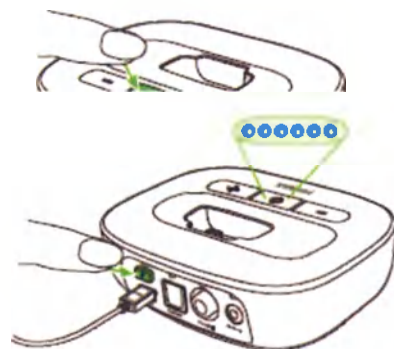
Положить TVLink II в режим сопряжения

① Если TVLink II никогда не был в паре, он будет автоматически в режиме сопряжения после включения. На это указывает быстро мигающий основной синий индикатор.

Вручную запустить режим сопряжения:

- Включите TVLink II.
- Нажмите кнопку сопряжения  на задней поверхности и основной световой индикатор начнет быстро мигать синим цветом.
- Убедитесь, что TVLink II и аудиоадаптер в 1 метре радиуса действия.

① TVLink II будет оставаться в режиме сопряжения в



Ирина

течение двух минут или до тех пор, пока сопряжение не завершится.

Завершение сопряжения

Ожидать до тех пор, пока оба индикатора горят синим. Это может занять 2 минуты, но обычно это происходит в течение нескольких секунд.

- ① TVLink II станция может быть сопряжена только с 4 потоковыми устройствами. Пятое сопряжение будет заменять первое сопряженное устройство.
- ① Два устройства необходимо сопрягать один раз. Они остаются в паре после выключения и будут автоматически подключаться после включения.

Использование TVLink II

- ① TVLink II может передавать звуковой сигнал только одному аудиоадаптеру одновременно. Потоковая передача нескольким аудиоадаптерам невозможна.

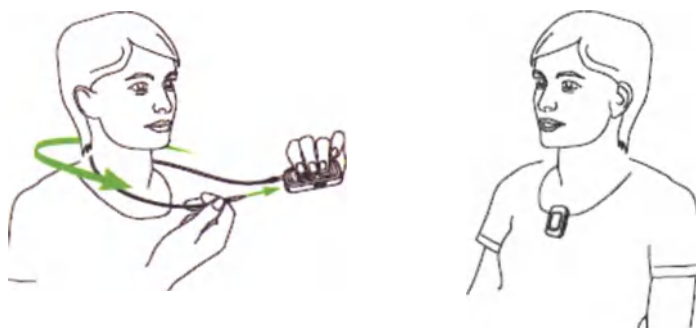
Как правильно носить аудиоадаптер

Носить аудиоадаптер как показано на рисунке и включить его.

ComPilot или

ComPilot Air II

ComPilot II



Дополнительная информация по аудиоадаптерам, в руководстве пользователя аудиоадаптера.

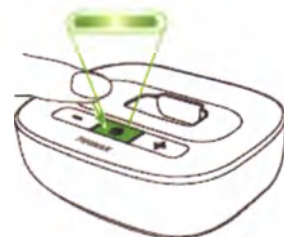
Соединение устройств

Каждый раз, когда приборы включены, они будут автоматически подключаться друг к другу.

- Убедитесь, что ваши слуховые аппараты включены и правильно надеты.
- Убедитесь, что аудиоадаптер и TVLink II в 1 метре друг от друга и аудио источника (например, телевизора).
- Включите оба устройства.
- Световые индикаторы будут светиться зеленым.
- Подождите пока индикаторы загорятся синим.
- ① Это может занять 30 секунд, но обычно занимает несколько секунд.

Вы будете слышать звук от телевизора напрямую в ваших слуховых аппаратах.

- ① Если Вы не слышите звук, повторите предыдущую настройку.
- ① Если нет аудио входа, TVLink II автоматически прекращает передачу аудио Bluetooth для аудиоадаптера через 5 минут. Его основная индикатор будет мигать зеленым цветом.



Расстояние между TVLink II и аудиоадаптером может быть до 30 м. Прямая видимость между аудиоадаптером и TVLink II не требуется. Однако, вмешательство в окружающую среду стен или мебели могут сократить рабочий диапазон.

Если аудиоадаптер находится вне диапазона TVLink II беспроводной передачи аудио прекратится. Если аудиоадаптер снова вернется в радиус действия TVLink II, он автоматически возобновит трансляции в слуховые аппараты.

① Это может занять до 10 секунд, пока трансляция возобновится. Оба потоковые световые индикаторы должны будут светиться синим во время потоковой передачи.

① Если основной индикатор TVLink II:

- мигает зеленым, убедитесь, что аудио вход на TVLink II подключен правильно
- зеленый, убедитесь, что аудиоадаптер включен и устройства сопряжены
- мигает синим цветом, вы в режиме паузы. Нажмите основную клавишу аудиоадаптера, чтобы возобновить трансляцию.

Регулировка громкости

Настройте громкость динамиков телевизора таким образом, чтобы она устраивала других зрителей.

- Настройте громкость TVLink II до комфортного уровня через слуховые аппараты.

Для настройки общей громкости слуховых аппаратов и TVLink II, вы можете использовать кнопки регулировки громкости аудиоадаптера:

-  для увеличения громкости
-  для уменьшения громкости



Чтобы уменьшить окружающие звуки

Нажмите и удерживайте (2 секунды)  дополнительные уменьшение.

Нажмите и удерживайте (2 секунды) , чтобы вернуться к исходному уровню громкости слухового аппарата.



- Если ваш TVLink II подключен к выходу для наушников на телевизоре, Вы также можете использовать пульт дистанционного управления для регулировки громкости через телевизор напрямую. Пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя телевизора для получения более подробной информации о настройке громкости телевизора.

① Если Ваш телевизор подключен к спутнику или декодеру кабельного телевидения, убедитесь, что на этих устройствах громкость установлена на средний уровень. Это обеспечит наилучшее качество звука.

Паузы и телефонные вызовы

Чтобы временно остановить передачу аудиосигнала, нажмите главную кнопку .



или

Во время паузы:

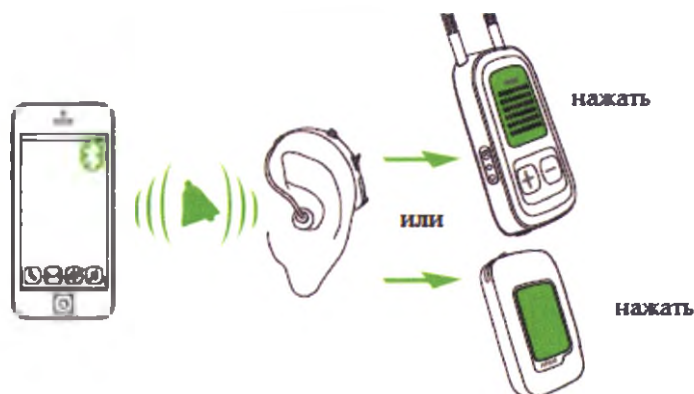
- Индикаторы Bluetooth будут мигать синим цветом на обоих устройствах.
- Ваш слуховой аппарат переключится на последнюю ранее используемую программу.
- Программы слухового аппарата не могут быть изменены во время потоковой передачи или в режиме паузы.

Для возобновления прослушивания телепрограммы, нажмите главную кнопку  снова.

TVLink II и телефонные звонки

Если Вы настроили совместное использование аудиоадаптера с мобильным телефоном, Вы сможете получать телефонные звонки во время просмотра телевизора через TVLink II.

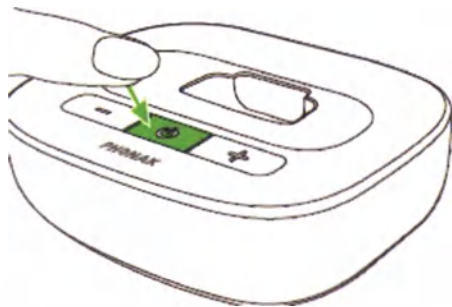
При входящем вызове, аудиоадаптер автоматически приостанавливает передачу аудиосигнала с телевизора и начинает посылать на Ваш слуховой аппарат сигнал с мобильного телефона.



Чтобы принять входящий звонок, нажмите кнопку аудиоадаптера , как только вы услышите мелодию в ваших слуховых аппаратах. Снова нажмите кнопку  и звонок будет завершен.

Выключение устройств

В конце передачи аудио сигнала, выключите TVLink II, нажав кнопку включения / выключения.



Значение световых индикаторов

Постоянно зеленый		Выключен
Мигающий зеленый		Нет доступа к аудиовходу
Быстро мигает синим		Режим сопряжение
Постоянно синий		Сопряжение
Мигающий синий		Режим Пауза
Мигает разными цветами		Тестовый режим



Для более подробного объяснения индикаторов аудиоадаптера пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя аудиоадаптера.

Тестирование аудиопотока

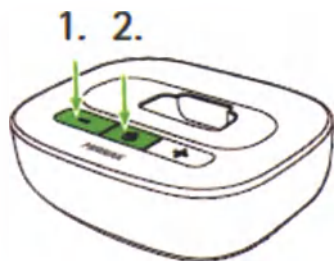
Вы не слышите звук от источника звука (например, телевизора), действуйте следующим образом.

Проверить подключение аудиоадаптера к слуховым аппаратам:

- Используйте демо-режим аудиоадаптера, как это описано в руководстве пользователя аудиоадаптера, чтобы узнать, правильно ли настроены аудиоадаптер и слуховые аппараты.
- Если это не удастся, проконсультируйтесь со своим специалистом, чтобы настроить свой аудиоадаптер, в первую очередь, для слуховых аппаратов.

Проверьте подключение TVLink II к аудиоадаптеру:

- Включите и наденьте правильно аудиоадаптер
 - Сначала выключите TVLink II, а затем нажмите кнопку увеличения громкости базовой станции и кнопку питания одновременно, пока основной индикатор не начнет мигать разными цветами.
 - Аудиоадаптер и TVLink II должны теперь подключиться (мигает синий/зеленый или синий/красный), и вы услышите звук, тестовую мелодию в ваших слуховых аппаратах.



Используйте кнопки громкости аудиоадаптера  вверх/вниз для изменения громкости тестового звука

Если вы не слышите тестовую мелодию, начните сопряжение, как описано ранее.

Тестовая мелодия продолжается в течение 2 минут или пока нажата любая из кнопок TVLink II.

Проверка соединения кабеля

- Если Вы услышали тестовую мелодию TVLink II, но Вы не слышите звук от телевизора, есть проблема с соединительным кабелем.
 - Убедитесь, что аудиокабель полностью вставлен.
 - Убедитесь, что вы подключили кабель на выход, а не вход.
 - Попробуйте другой кабель.
 - Попробуйте другой выход для подключения телевизора.

На базовой станции основной индикатор дает информацию в режиме тестирования.

Сергей

Цвета чередуются, указывая на наличие аудиовхода, а также состояние подключения к аудиоадаптеру.

Вопросы и ответы

Наиболее часто задаваемые вопросы.

Причины	Устранение
Ни одна из индикаторных ламп не горит синим.	
▪ Устройства не включены ▪ Устройства не сопряжены	▪ Включите устройства ▪ Сделайте процедуру сопряжения устройств
Я вижу быстрое мигание синего индикатора на TVLink II.	
▪ TVLink II в режиме Bluetooth сопряжения	▪ Процедура сопряжения устройств
Только один из синих индикаторов горит синим.	
▪ Одно из устройств подсоединено к другому Bluetooth-устройству.	▪ Обязательно выключайте все Bluetooth - устройства, кроме аудиоадаптера и TVLink II
Оба индикатора горят синим, но я не слышу телевизор.	
▪ Аудиоадаптер находится вне диапазона слуховых аппаратов. ▪ Аудиоадаптер неправильно запрограммирован для слуховых аппаратов.	▪ Наденьте правильно аудиоадаптер ▪ Выключите все устройства и попробуйте снова ▪ Попросите вашего врача-сурдолога перепрограммировать аудиоадаптер и слуховые аппараты.
Я не слышу звук с телевизора через аудиоадаптер.	
▪ Устройства выключены ▪ Кабели неправильно подключены ▪ Отсутствует аудиовход на TVLink II ▪ TVLink II в режиме паузы ▪ Расстояние между TVLink II и аудиоадаптером слишком большое	▪ Убедитесь, что все устройства включены ▪ Убедитесь, что телевизор не выключен ▪ Выберите 75% уровня громкости телевизора ▪ Убедитесь, что аудиокабель подсоединен к гнезду "выход" ▪ Мигание синим на обоих устройствах. Короткое нажатие основной кнопки аудиоадаптера возобновит действия. ▪ Поднесите устройства ближе друг к другу. 30 метров максимальное расстояние. ▪ Чтобы избежать перерывов потоковой передачи, убедитесь, что вы правильно надели аудиоадаптер и держите устройство Bluetooth в пределах рабочего диапазона.
Уровень громкости во время трансляции скачкообразный (слишком тихо или слишком громко).	
▪ Различные ТВ источники звука имеют разные объемы.	▪ Если TVLink II подключен к оптическому разъему, коаксиальному, разъему RCA/ "Тюльпан" или SCART разъему телевизора, отрегулируйте громкость с помощью кнопок базовой станции  . ▪ Если TVLink II подключен к выходу наушников на телевизоре, Вы также должны отрегулировать громкость телевизора используя регулировку громкости телевизора. ▪ Настройте уровень громкости с помощью спутникового ресивера или сет-топ бокса. ▪ Настройте уровень громкости с помощью кнопок регулировки громкости  .

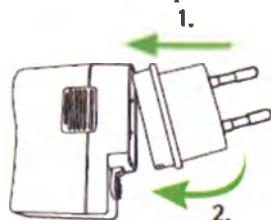
	аудиоадаптера.
После подключения TVLink II динамик телевизора выключен.	
Вы выбрали выход на наушники телевизора	Выбрать другой аудио выход на телевизор, например, оптический, коаксиальный, разъем RCA/ "Тюльпан" или SCART.

ComPilot Air II – аудиоадаптер для СА

Подключается беспроводным путем ко всем беспроводным слуховым аппаратам и поддерживает соединение через аудиоразъем (3,5 мм) и евроразъем. Устройство обеспечивает высокое качество звучания при просмотре ТВ или прослушивании музыки.



- Выберите адаптер питания в зависимости от страны.



- Полностью введите закругленную верхнюю часть адаптера в закругленную приемную часть универсального блока питания. Защелкните нижнюю часть адаптера.
- Убедитесь, что адаптер надежно зафиксирован.

Чтобы снять адаптер питания:



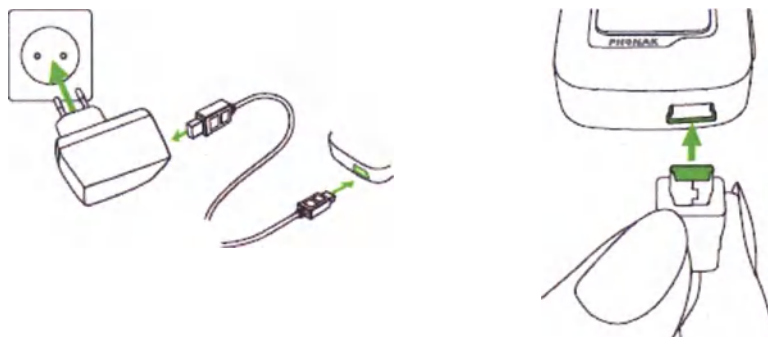
Искра

- Потяните вниз и удерживайте защелку универсального блока питания.
- Аккуратно потяните адаптер питания вверх, чтобы вынуть его из разъема.

Подзарядка аккумулятора.

Для подзарядки

- Вставьте шнур зарядного устройства в разъем мини-USB ComPilot Air II.
- Вставьте зарядное устройство в розетку сети переменного тока.



Во время зарядки индикатор питания красный, как только он станет зеленым – аккумулятор заряжен.

- ① У ComPilot Air II несъемный аккумулятор.
- ① Вы можете не отключать ComPilot Air II от зарядного устройства на ночь.
- ① При первой зарядке ComPilot Air II не отключайте зарядное устройство, по крайней мере, в течение трех часов, даже если индикатор не горит или сменится на зеленый.
- ① Номинальная емкость аккумулятора достигается после 2-3 полных циклов зарядки/разрядки.

Включение и выключение ComPilot Air II



Чтобы включить или выключить ComPilot Air II переместите выключатель **I/O** в соответствующее положение как показано.

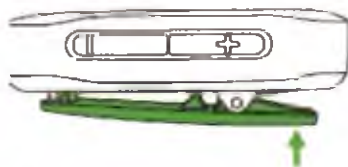
- ① Выключайте ComPilot Air II, если Вы им не пользуетесь.

Как правильно носить ComPilot Air II

Потоковая передача аудио и связь с мобильным телефоном возможны только когда ComPilot Air II включен и правильно надет:



- Правильно вставьте слуховые аппараты в уши и включите их.
- Включите ComPilot Air II.
- Закрепите его надежно на вашей одежде.



Расстояние до рта:

- Наилучшие результаты достигаются при 20 см.
- Расстояние до слуховых аппаратов не должно превышать 40 см.



Для предотвращения помех звука, не закрывайте ComPilot Air II одеждой во время телефонных звонков.

Проверка звука



- ① Наденьте слуховые аппараты и надежно закрепите зажим ComPilot Air II на одежде на расстоянии 40 см от слуховых аппаратов.

Нажмите и удерживайте основную клавишу пока не включится устройство. Индикатор аудиопотока станет светиться фиолетовым цветом.

Слуховые аппараты перейдут в режим приема аудио потока, вы услышите тестовую мелодию ComPilot Air II.



- Отрегулируйте громкость с помощью клавиш



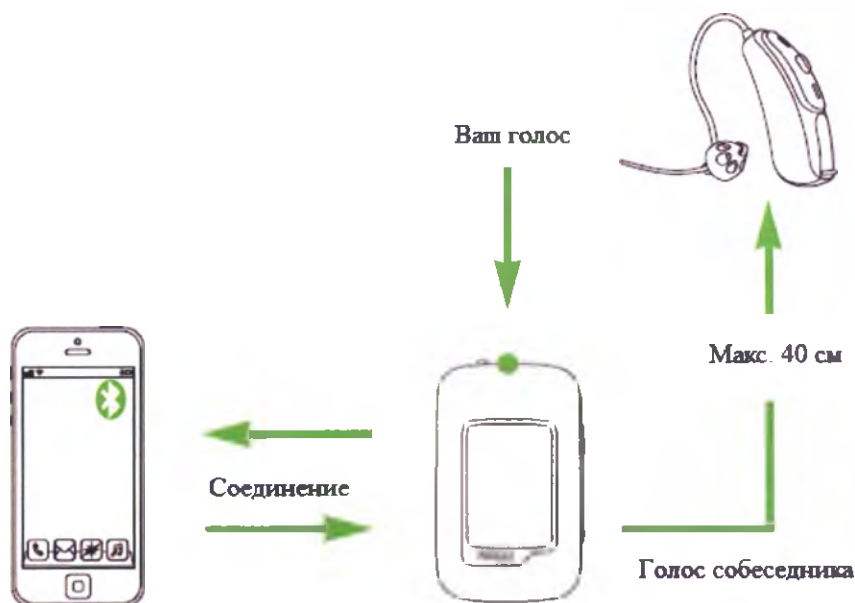
- После 3 минут или при нажатии любой другой клавиши тестовый звук прекратится.

- ① Регулировка громкости звука во время проверки также устанавливает уровень громкости сообщений ComPilot Air II.
- ① Если тестовый звуковой сигнал не слышен, обратитесь к таблице неисправностей.
- ① ComPilot Air II по умолчанию на английском языке и может быть настроен врачом-сурдологом либо с помощью дистанционного управления.

Использование ComPilot Air II с телефоном

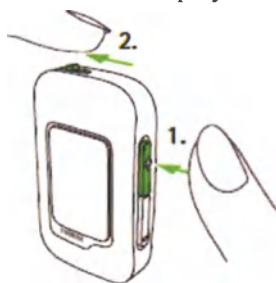
ComPilot Air II используют как между телефоном и слуховыми аппаратами. Во время звонка Вы слышите голос собеседника в аппаратах.

ComPilot Air II фиксирует Ваш голос через микрофоны. Говорить с помощью ComPilot Air II во время разговора необходимо не через телефон.



Основная информация о сопряжении с Bluetooth

- ① Достаточно один раз выполнить сопряжение с каждым устройством, поддерживающим функцию Bluetooth. ComPilot Air II будет подсоединяться автоматически к телефону через первоначальное сопряжение.
- Прежде чем использовать ComPilot Air II с телефоном, необходимо убедиться в том, что на нем активирована функция Bluetooth, а процедуры сопряжения и подключения полностью выполнены.
- Включите ComPilot Air II.
- Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд клавишу регулировки громкости 
- Одновременно нажмите и удерживайте кнопку включения и увеличения громкости.
- Дождитесь, когда индикатор аудиопотока станет часто мигать синим цветом.



- В течение 1 минуты начните процедуру сопряжения с телефоном, согласно инструкции по эксплуатации устройства.
- Ваш телефон покажет список найденных Bluetooth-устройств. Используйте пароль «0000» при запросе.
- ComPilot Air II потребует доступ к телефонной книге. После подтверждения запроса принимается.
- При успешном сопряжении индикатор аудиопотока перестанет часто мигать синим цветом.

Инструкция быстрого сопряжения также показана на тыльной стороне ComPilot Air II

Соединение с телефоном

Наденьте ваши слуховые аппараты правильно и зажим ComPilot Air II закрепите надежно на одежде на расстоянии 40 см и включите их.

После сопряжения телефона с ComPilot Air II, они автоматически соединяются друг с другом. Если этого не произошло, перейдите в список Bluetooth-устройств и выберите ComPilot Air II.

Если необходима настройка вручную, пожалуйста, обратитесь к инструкции по применению телефона.

При успешном сопряжении индикатор аудиопотока будет часто мигать синим цветом.

- ① Связь будет поддерживаться до тех пор, пока устройства будут в пределах досягаемости.
- ① ComPilot Air II может соединять два телефона одновременно, при этом возможен только один звонок.
- ① При сопряжении с мобильным телефоном рекомендуется отключить тоновые сигналы клавиш и уведомления SMS.

Звонок абоненту

Наберите номер нужного абонента на клавиатуре Вашего телефона и нажмите клавишу подключения.

Вы можете услышать подтверждающий сигнал в Ваших СА. Говорите через ComPilot II.



Входящий вызов

При поступлении входящего звонка на Вашем телефоне:

- Световой индикатор ComPilot Air II загорится постоянным синим цветом, сигнал звонка передается в СА.
- При подключении, примерно через 2 секунды, Вы услышите тональный сигнал в Ваших СА.
- Нажмите кнопку  подключения, Вы услышите тональный сигнал в Ваших СА.

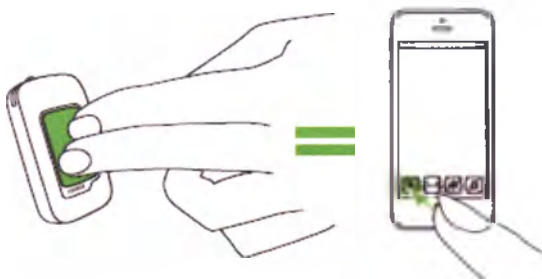


Если поступил второй звонок на тот же телефон:

- Нажмите кнопку  подключения, чтобы ответить.
 - Одновременно нажмите и держите (2 секунды) кнопку , чтобы отклонить вызов.
- ① Входящий вызов со второго сопряженного телефона будет проигнорирован во время разговора.

Завершение вызова

Чтобы завершить телефонный разговор нажмите основную клавишу  вызов завершится. Вы также можете завершить вызов на телефоне вместо ComPilot Air II.



Ваши СА вернутся в предыдущую активную программу или к источнику аудио (например, аудиовходу).

Опции телефона

Отклонение входящего вызова

Нажмите и удерживайте основную клавишу ComPilot Air II  в течение 2 секунд, до прекращения вызова. Также Вы можете отклонить вызов непосредственно с помощью Вашего телефона.

Настройка громкости вызова

Используйте кнопки регулировки громкости, чтобы настроить уровень громкости до комфортного.

Шумоподавление

- Одновременно нажмите и держите (2 секунды) кнопку снижения громкости , для снижения уровня.
- Одновременно нажмите и держите (2 секунды) кнопку повышения громкости , для возврата к настройкам по умолчанию.

Отключение нежелательных оповещений

Настройка некоторых телефонов предполагает передачу тоновых сигналов нажатия клавиш, SMS-уведомлений и подтверждающих сигналов.

Вы можете слышать эти оповещения в слуховых аппаратах.

Обратитесь к руководству по эксплуатации телефона, чтобы узнать, как отключить эти сигналы.

Как правильно носить ComPilot Air II

- Во время телефонного звонка, ComPilot Air II надежно закреплен на одежде, как показано на рисунке.



Радиус действия Bluetooth (максимальное расстояние между ComPilot Air II и телефоном) составляет 5-10 метров.

- В очень шумной обстановке поднесите ComPilot Air II ближе ко рту.



Дополнительные функции

Следующие функции могут быть настроены либо дистанционно, либо врачом-сурдологом.

- ① Необходима поддержка данных функций Вашим телефоном. За дополнительной информацией обратитесь к руководству по эксплуатации Вашего телефона.

Идентификация вызывающего абонента по имени

По умолчанию, ComPilot Air II озвучит имя абонента, как показано на дисплее телефона (идентификация абонента).

Следующие функции можно подключить отдельно. Нажмите и держите предварительно настроенную клавишу (2 секунды) для использования функции:

- Повтор последнего набранного номера: активация повторного набора последнего номера.
- Голосовой набор: активация голосового набора, при котором для вызова абонента достаточно произнести его имя.
- Быстрый набор желаемого номера: набор заранее определенного номера.
- Удержание вызова: во время разговора переводит вызов в режим удержания. Ваш собеседник будет оставаться на линии, при этом передача аудиосигнала будет прекращена, а СА перейдут в предыдущую активную программу.
- Перевод вызова: вы сможете перевести вызов на другой телефон. Ваши СА перейдут в предыдущую программу. Повторное нажатие соответствующей клавиши после удержания или перевода вызова возвращает этот вызов в ComPilot Air II через Ваши СА.

Использование ComPilot Air II в качестве устройства поток передачи аудио

- ① Перед подключением, наденьте Ваши СА и ComPilot Air II правильно и включите их.

Потоковая передача музыки через Bluetooth

Чтобы активировать потоковую передачу аудио на телефоне:

- Убедитесь, что ComPilot Air II сопряжен с телефоном, как описано выше.
- Используйте проигрыватель на телефоне, чтобы слушать музыку.

Чтобы активировать потоковую передачу аудио на других устройствах:

Для использования ComPilot Air II с подключенными, через Bluetooth, с аудиоустройствами необходимо:

- Включить ComPilot Air II.
- Нажмите и удерживайте в течение 2 секунд клавишу регулировки громкости 
- Включите ComPilot Air II, одновременно нажимая кнопку увеличения громкости.
 - Дождитесь, когда индикатор аудиопотока станет часто мигать синим цветом.
 - В течение 1 минуты начните процедуру сопряжения с устройством, согласно инструкции по эксплуатации устройства. Используйте пароль «0000» при запросе.
 - При успешном сопряжении индикатор аудиопотока перестанет часто мигать синим цветом.
- Нажмите на проигрыватель на Bluetooth-устройстве, если это необходимо.
- При правильном сопряжении и подключении потоковая передача аудио начнется автоматически, индикатор аудиопотока будет светиться постоянным синим цветом.



Для временной остановки и восстановления потоковой передачи аудио по Bluetooth пользуйтесь основной клавишей.

Для полного прекращения потоковой передачи аудио по Bluetooth выключите устройство-источник или деактивируйте его функцию Bluetooth.

- ① В случае не завершенного сопряжения устройств, пожалуйста, обратитесь к руководству по применению устройств или службу поддержки.
- ① Время потоковой передачи 6 часов, с полностью заряженным аккумулятором.

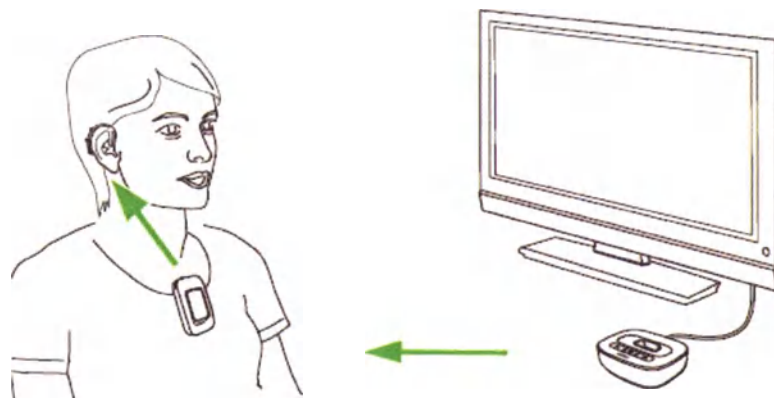
Во время потоковой передачи, ComPilot II Air II не может использоваться как слуховой аппарат дистанционного управления. Нажмите и удерживайте главную кнопку (2 сек), чтобы полностью остановить трансляцию через Bluetooth.

Использование ComPilot Air II в качестве устройства потоковой передачи ТВ или HiFi

Рекомендуется использовать специально разработанную Phonak базовую станцию TVLink II для просмотра ТВ и прослушивания музыки.

Это дает следующие преимущества:

- Беспроводная передача сигнала на расстояние до 30 метров
- Аналоговый и цифровой входы
- Зарядное устройство для ComPilot Air II.



- ① Обратитесь к руководству по применению TVLink II для сопряжения устройств.

При использовании в качестве ручного пульта ДУ

Прежде чем эта функция может быть использована, вашему врачу-сурдологу необходимо настроить дистанционное управление ComPilot Air II.



- Максимальное расстояние 55 см до слуховых аппаратов.
- Держите ComPilot Air II как показано на рисунке.

Дополнительная информация о дистанционном управлении

Регулировка громкости

Нажмите кнопки:

- Для увеличения громкости 
- Для уменьшения громкости 

- ① Регулировка громкости с помощью ComPilot Air II аналогична регулировке громкости непосредственно на СА.

Снижение окружающих звуков

Вы можете уменьшить громкость СА двойным нажатием на клавишу. Это удобно во время разговора по телефону в шумной обстановке. Также вы можете увеличить громкость телефонного сигнала, нажав соответствующую клавишу телефона.

- Одновременно нажмите и удерживайте клавишу  в течение 2 секунд для снижения громкости.
- Одновременно нажмите и удерживайте клавишу  в течение 2 секунд для возврата к предыдущему уровню громкости.

Переключение программ

Функция переключения программ доступна только при отсутствии активной потоковой передачи аудио.

- Для переключения программ СА используйте основную клавишу
- Одновременно нажмите и удерживайте клавишу  в течение 2 секунд, чтобы выбрать «любимую» программу (предварительно устанавливается Вашим врачом-сурдологом).



- Управление обоими слуховыми аппаратами осуществляется одновременно.

Дополнительная информация

Функции основной клавиши

1. Телефон: принимать и завершать телефонные вызовы.
2. Поток: Для временной остановки и восстановления потоковой передачи аудио.
3. Дистанционное управление: переключения программ (дистанционное управление предварительно устанавливается Вашим врачом-сурдологом).

Переключение программ недоступно:

- Во время вызова (звонка)
- Потоковая передача через Bluetooth-устройство или временная остановка.
- Прямой аудиовход доступен

Клавиши блокировки

Для предотвращения случайного нажатия клавиш:

- Нажмите кнопку увеличения громкости  и уменьшения  для блокировки или разблокировки клавиш.
- Индикатор питания будет мигать красным во время блокировки клавиш.
- Во время блокировки, световой индикатор быстро мигает, и вы слышите тройной звуковой сигнал через слуховые аппараты каждый раз, когда кнопка нажата.

- ① В это время входящий вызов возможно принять.
- ① В заблокированном состоянии световой индикатор остается выключенным.
- ① Символ «ключ» на задней поверхности и напоминает вам о функции блокировки.

Отключение светового индикатора

Если тревожит световой индикатор:

- Блокировка ComPilot Air II описана ранее.
- В заблокированном состоянии световой индикатор остается выключенным.

- ① Заряд аккумулятора будет показан.

Управление несколькими входами

Когда аудиовход подключен через ComPilot Air II, ваш слуховой аппарат автоматически переключается на специальную потоковую программу.

Возможно наличие нескольких аудиовходов, подключенных к ComPilot Air II:

- ① Телефонные вызовы имеют приоритет по отношению к другим источникам аудио. О поступлении вызова Вы будете уведомлены даже во время прослушивания других источников аудио посредством аудиощнура, Bluetooth-технологии или FM. Если Вы отклоните или завершите вызов, потоковая передача аудио будет восстановлена.
- ① Для прослушивания музыки необходимо включить воспроизведение на Вашем телефоне. Это невозможно сделать посредством ComPilot Air II.

Выбор одного из нескольких источников аудио с помощью ComPilot Air II

- При наличии одного источника аудио каждое нажатие основной клавиши будет приостанавливать/восстанавливать передачу аудио.

- Нажмите и удерживайте основную клавишу (2 сек), чтобы полностью остановить потоковую передачу музыки. Она повторно запускается через меню телефона.
- После каждого нажатия этой клавиши ComPilot Air II выбирает следующий источник аудио в фиксированной последовательности.
- Каждый источник аудио занимает фиксированную позицию в последовательности, см. рисунок.



Значения индикаторов

Сопряжение Bluetooth	Быстро мигает синим
Устройство Bluetooth 1 подключено	Мигающий синий
Устройство Bluetooth 2 подключено	Дважды мигает синим
Осуществляется потоковая передача через аудиопорт или FM	Постоянно синий
Звучит тестовая мелодия	Постоянно фиолетовый
Аккумулятор заряжается	Постоянно красный

Аккумулятор полностью заряжен	Постоянно зеленый
Выключение	Зеленый 2 сек
Выполнение	Красный 2 сек
Остаточный заряд аккумулятора больше 10%	Мигающий зеленый
Остаточный заряд аккумулятора меньше 10%. Зарядите телефон.	Быстро мигающий красный
Включение/выключение блокировки	Мигающий красный (заблокировано) Мигающий зеленый (разблокировано)

Удаление сопряжений Bluetooth

В случае возникновения проблем с одним из сопряженных устройств или если устройство больше не подключается к ComPilot Air II, Вы можете удалить существующие сопряжения.

После удаления сопряжений Bluetooth ни одно из устройств Bluetooth не будет работать без повторного сопряжения. Если Вы хотите заново подключить устройства, заново проведите процедуру сопряжения.

1. Одновременно нажмите и удерживайте кнопку включения и увеличения громкости.
2. Отпустите кнопку только спустя 10 секунд, тогда индикатор аудиопотока не прекратит мигать зеленым цветом.
3. После удаления сопряжений Bluetooth ни одно из устройств Bluetooth не будет работать с ComPilot Air II без повторного сопряжения.
4. Если Вы хотите заново подключить устройства, заново проведите процедуру сопряжения.

Идентификация вызывающего абонента по имени

ComPilot Air II имеет функцию озвучивания имени звонящего.

Если Ваш телефон поддерживает профиль доступа к контактам, при каждом входящем вызове ComPilot Air II будет пытаться извлечь информацию о звонящем. Во время входящего вызова отображаемая на экране телефона информация передается в ComPilot Air II и Ваши СА следующим образом:

- Произносится имя абонента, введенное в список контактов.
- Номер звонящего при отсутствии записи в списке контактов Вашего телефона.

Сергей

Для корректного произнесения имен необходимо, чтобы Ваш врач-сурдолог предварительно настроил языковые параметры ComPilot Air II.

В качестве альтернативы можно также использовать дистанционное управление для настройки языковых параметров.

VoiceAlerts: Голосовые уведомления

Голосовые уведомления VoiceAlerts информируют Вас о процессах и состояниях ComPilot Air II посредством технологии преобразования текста в речь.

Ваш врач-сурдолог может настроить языковые параметры, а также уровень подробности информации.

- **Только важные уведомления:** произносится информация о низком уровне заряда аккумулятора ComPilot Air II, а также о процедуре сопряжения Bluetooth.

- **Стандартные уведомления:** дополнительная информация о включении/выключении ComPilot Air II, начале/завершении процесса зарядки аккумулятора во время потоковой передачи аудио, подтверждение выбора источника аудио и сообщения о работе с FM.

- **Детализированные уведомления:** дополнительная информация о начале/завершении процесса зарядки аккумулятора (даже при отсутствии потоковой передачи аудио), подключении внешнего микрофона, подключении/отключении Bluetooth-устройства, а также начале/завершении, передаче или удержании вызова.

Дистанционное управление

Дистанционное управление является приложением для смартфона, которое предлагает дополнительную помощь управления слуховыми аппаратами.

Особенности визуализируются на экране вашего смартфона и даст вам возможность частично настроить свой слуховой аппарат.

Дополнительные функции:

- Индивидуальный регулятор громкости влево / вправо
- Прямая программа или альтернативный выбор аудиовхода
- Поддерживает процесс сопряжения Bluetooth.



Поиск и устранение неисправностей

в случае возникновения неисправностей, не указанных в руководстве по эксплуатации, необходимо проконсультироваться с Вашим врачом-сурдологом.

Наиболее вероятная причина	Устранение
Во время процедуры сопряжения Bluetooth устройство запрашивает пароль. Что следует ввести?	
▪ Пароль сопряжения необходим для первичной установки связи Bluetooth-устройства и ComPilot Air II («сопряжение»).	▪ Пароль сопряжения для ComPilot Air II «0000» (четыре нуля).
Я слышу помехи при потоковой передаче аудио через ComPilot.	
▪ Bluetooth-устройство находится вне радиуса действия либо существует препятствие для передачи сигнала (например, если устройство находится в заднем кармане брюк). ▪ ComPilot Air II производит поиск сопряженных устройств в течение 2 минут после его включения. ▪ Одновременное подключение телефона к другим устройствам, например, персональному компьютеру, может препятствовать непрерывной потоковой передаче музыки.	▪ Не превышайте рекомендуемое расстояние 10 метров и держите Ваши Bluetooth-устройства перед собой. ▪ По истечении 2 минут ComPilot Air II прекратит поиск устройств и прерывание звука прекратится. ▪ При прослушивании музыки посредством Bluetooth-телефона, отключайте его от других устройств, например, от персонального компьютера.
Уровень громкости при прослушивании музыки слишком высокий/низкий. Громко	

голоса телефонного собеседника некомфортна (слишком высокая/низкая).	
Различные источники аудио обладают разной мощностью выходного сигнала.	Для изменения уровня громкости сигнала телефона или любого другого источника аудио необходимо использовать клавиши регулировки громкости ComPilot Air II непосредственно на внешнем устройстве.
Разборчивость речи при телефонном разговоре в шумной обстановке затруднена.	
Высокий уровень громкости микрофонов Ваших СА во время телефонного разговора.	- Уменьшите громкость СА, нажимая клавишу . - Если громкость сигнала телефона (речь или музыка) становится слишком низкой после регулировки громкости СА, увеличьте ее непосредственно на самом телефоне.
Во время телефонного разговора собеседник слышит меня, но я его не слышу.	
- Вызов был переведен в Ваш телефон. - Некоторые телефоны, при приеме вызова по телефону, не используют ComPilot Air II.	- Переведите вызов обратно в ComPilot Air II с помощью меню Вашего телефона. - Всегда принимайте вызов нажатием основной кнопки.
ComPilot Air II не распознается телефоном или другим предварительно сопряженным Bluetooth-устройством.	
- Если в течение 2 минут устройства не найдены, ComPilot Air II прекращает их поиск для сохранения энергии. - Устройства размещены слишком далеко друг от друга. - ComPilot Air II поддерживает до 6 сопряжений с Bluetooth-устройствами. Если внутренняя память переполнена, информация о предыдущих сопряжениях замещается информацией о новых. - Сопряжение было удалено.	Отключите ComPilot Air II. После того, как погаснет красный индикатор, включите его снова. - Поместите устройства на расстоянии меньше 1 метра друг от друга и заново попытайтесь произвести поиск. - Повторите процедуру сопряжения ComPilot Air II и Bluetooth-устройства, информация о котором была замещена. - Повторите процедуру сопряжения ComPilot Air II и Bluetooth-устройства, информация о котором была удалена.
Потоковой передачи аудио не происходит, но СА продолжают переключаться между программами Bluetooth и стандартного прослушивания.	
- Ваш телефон посылает в ComPilot Air II звуковые сигналы о поступающих коротких сообщениях или сообщениях электронной почты. - Включены тоновые сигналы клавиатуры телефона.	- С помощью меню Вашего телефона отключите все звуковые оповещения для напоминаний, будильника, коротких сообщений и т.п. - С помощью меню Вашего телефона отключите тоновые сигналы клавиатуры телефона.
В СА слышен тоновый сигнал клавиатуры телефона.	
Включены тоновые сигналы клавиатуры телефона.	Отключите тоновые сигналы клавиатуры телефона и подтверждений. См. более подробную информацию в руководстве по эксплуатации Вашего телефона.
При включении телефона сразу включается музыкальный проигрыватель.	
Это является нормальным для некоторых моделей телефонов и никак не связано с работой ComPilot Air II.	- Некоторые модели телефонов позволяют отключить автоматическое воспроизведение музыки при включении. - Нажмите и держите основную клавишу для прекращения сопряжения. - Остановите воспроизведение музыки с

	помощью меню Вашего телефона.
При использовании ComPilot Air II в автомобиле возникают трудности подключения к телефону.	
Ваш телефон подключается к Bluetooth-системе автомобиля.	Отключите Bluetooth-систему автомобиля от Вашего телефона.
Телефон звонит, но синий световой сигнал индикатора аудиопотока не загорается и звонок не передается в СА.	
- В телефоне отключен Bluetooth. - ComPilot Air II не подключен к телефону. - ComPilot Air II не сопряжен с телефоном. - ComPilot Air II находится за пределами радиуса действия телефона.	- Убедитесь, что в телефоне включен Bluetooth согласно руководству по эксплуатации телефона. 1. Выключите и вновь включите Bluetooth в телефоне. 2. Выключите и вновь включите ComPilot Air II. Функция Bluetooth в ComPilot Air II включится автоматически. 3. Активируйте связь телефона с ComPilot Air II, выбрав ComPilot Air II в списке активных устройств. 4. Сократите расстояние между ComPilot Air II и телефоном. - Следуйте приведенной в данном руководстве инструкции по установлению сопряжения с телефоном. - ComPilot Air II необходимо носить на шее. Следите за тем, чтобы расстояние между телефоном и ComPilot Air II не превышало 10 м.
Телефон звонит, индикатор аудиопотока постоянно светится синим светом, но звонок не передается в слуховые аппараты.	
- Слуховые аппараты находятся вне радиуса действия ComPilot Air II. - Телефон находится в режиме вибрации. - Активный телефонный вызов, в этом случае сигнал о втором вызове не распознается.	- Зажим ComPilot Air II должен быть надежно закреплен на одежде, на расстоянии, не превышающем 40 см от слуховых аппаратов. - Включите сигнал звонка телефона. - Завершите активный вызов, после этого примите второй вызов.
Телефон звонит, но при этом имя звонящего не произносится.	
- Функция идентификации вызывающего абонента по имени в Вашем телефоне неактивна или отсутствует. - ComPilot Air II подключен к двум телефонам. - Функция идентификации вызывающего абонента по имени выключена.	- Информацию о наличии данной функции Вы можете найти в руководстве по эксплуатации Вашего телефона. - При одновременном подключении двух телефонов идентификация вызывающего абонента по имени доступна для последнего сопряженного телефона с ComPilot Air II. - Попросите Вашего врача-сурдолога включить идентификацию вызывающего абонента по имени на ComPilot Air II.
Собеседник плохо слышит меня во время телефонного разговора.	
- Закрыты отверстия микрофона ComPilot Air II. - ComPilot Air II неправильно надет. - ComPilot Air II трется об одежду. - Слишком высокий уровень окружающего шума.	- Убедитесь, что ничего не блокирует отверстие микрофона: Ваши руки, одежда, какие-либо загрязнения. - Убедитесь, что зажим ComPilot Air II надежно закреплен на одежде, на расстоянии, не превышающем 40 см от слуховых аппаратов. - Старайтесь меньше двигаться во время разговора. - Поднесите ComPilot Air II ближе к уху.

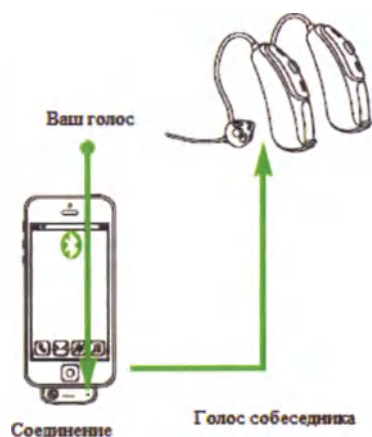
	▪ Попросите Вашего собеседника увеличить громкость телефона.
ComPilot Air II не реагирует на нажатие клавиш или ни один из индикаторов не горит.	
▪ Аккумулятор ComPilot Air II полностью разряжен. ▪ Это может быть признаком сбоя программного обеспечения.	▪ Заряжайте аккумулятор по крайней мере в течение 1 часа. ▪ Отключите ComPilot Air II, подождите 30 секунд и снова включите.
Время работы ComPilot Air II существенно сократилось.	
▪ Обычно номинальная емкость аккумулятора достигается после нескольких полных циклов зарядки/разрядки. Обратитесь к технической документации, чтобы узнать расчетное время работы.	▪ Первичная зарядка ComPilot Air II должна составлять не менее 3 часов. ▪ Новый ComPilot Air II следует полностью разрядить не менее 3 раз.
Я слышу помехи во время потоковой передачи аудио	
▪ ComPilot Air II слишком далеко от слуховых аппаратов во время потоковой передачи. ▪ Bluetooth сигнал вне радиуса действия.	▪ Наденьте зажим ComPilot Air II надежно и закрепите на одежде, на расстоянии, не превышающем 40 см от слуховых аппаратов. ▪ Держите устройство Bluetooth в зоне радиуса действия.
Не слышу тоновый сигнал	
▪ СА неправильно надеты ▪ ComPilot Air II неправильно надет или выключен.	▪ Убедитесь, что слуховые аппараты правильно вставлены. ▪ Убедитесь, зажим ComPilot Air II надежно закреплен на одежде, на расстоянии, не превышающем 40 см от слуховых аппаратов. ▪ Убедитесь, что ComPilot Air II заряжен и включен.

Phonak EasyCall II - аксессуар для СА, адаптер

Беспроводным путем связывает слуховые аппараты с любым мобильным телефоном, поддерживающим Bluetooth. Разговор непосредственно передается в оба слуховых аппарата, обеспечивая максимальную разборчивость речи.

Как работает устройство

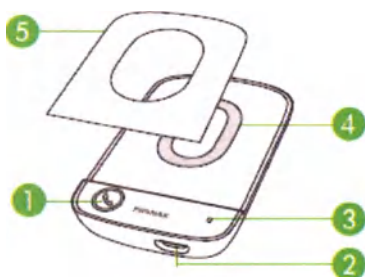
Звонок от EasyCall II идет на телефон через Bluetooth и передает голос собеседника одновременно в оба слуховых аппарата.



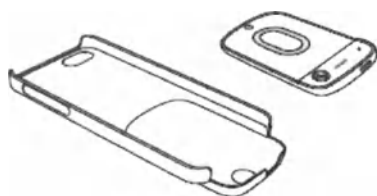
Во время разговора держите сотовый телефон (с EasyCall II прилагается) в пределах 10 см до одного из слуховых аппаратов.



① EasyCall предназначен только для речи и использования сотового телефона. Поток воспроизведения музыки и видео звонки обычно не поддерживаются, хотя некоторые телефоны поддерживают такие функции.

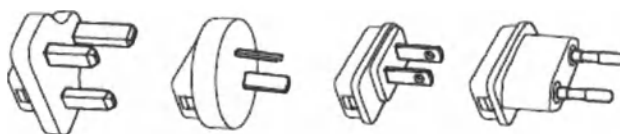


1. Кнопка вызова с встроенным индикатором
2. Микро-USB для входа зарядки аккумулятора
3. Отверстие микрофона
4. Защитное кольцо сотового телефона
5. Дополнительная двухсторонняя клейкая лента

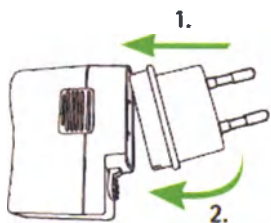


Дополнительные аксессуары
Для лучшего размещения EasyCall II, проверьте наличие жесткого чехла для EasyCall II соответственно вашему мобильному телефону.

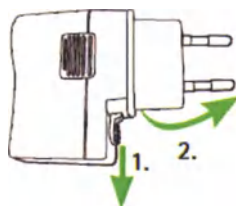
- Выберите адаптер питания в зависимости от страны.



Великобритания Австралии США Европа



- Полностью введите закругленную верхнюю часть адаптера в закругленную приемную часть универсального блока питания. Защелкните нижнюю часть адаптера.
- Убедитесь, что адаптер надежно зафиксирован.



Чтобы снять адаптер питания:

- Потяните вниз и удерживайте защелку универсального блока питания.
- Аккуратно потяните адаптер питания вверх, чтобы вынуть его из разъема.

Значения индикаторов

Включение		Зеленый 2 сек
Выключение		Красный 2 сек
Режим сопряжения		Быстро мигает синим
Телефонный разговор		Постоянно синий
Bluetooth соединение		Мигает синим каждые 5 сек (максимум 1 минуту)
Подготовка к соединению		Мигает зеленым каждые 5 сек (максимум 1 час)
Низкий заряд батареи		13 коротких красных миганий каждую минуту
Аккумулятор заряжается		Постоянно красный
Полностью заряженный аккумулятор		Постоянно зеленый

① Через 60 секунд после вызова, мигание синим прекратится, чтобы сохранить заряд. При нажатии кнопки вызова индикатор будет гореть пока EasyCall II включен.

Подзарядка аккумулятора.

Для подзарядки

- Вставьте шнур зарядного устройства в разъем мини-USB EasyCall II.
- Вставьте зарядное устройство в розетку сети переменного тока.



Во время зарядки индикатор питания красный, как только он станет зеленым – аккумулятор заряжен.

- ① У EasyCall II несъемный аккумулятор.
- ① Вы можете не отключать EasyCall II от зарядного устройства на ночь.
- ① При первой зарядке EasyCall II не отключайте зарядное устройство, по крайней мере, в течение трех часов, даже если индикатор не горит или сменится на зеленый.
- ① Номинальная емкость аккумулятора достигается после 2-3 полных циклов зарядки/разрядки.

Включение и выключение EasyCall II



Чтобы включить или выключить EasyCall II нажмите и держите кнопку вызова (2 сек).

Встроенный световой индикатор:

- Загорается зеленым при включении.
- Загорается красным при выключении.

- ① Нажимая кнопку дважды в течение 2 секунд вы также включите EasyCall II.
- ① Отпустите кнопку сразу после включения красного, чтобы избежать начала сопряжения Bluetooth.

Если телефон не подключен в течение 60 минут, EasyCall II автоматически выключится.

Сопряжение с телефоном

Прежде чем использовать EasyCall II с телефоном, необходимо убедиться в том, что на нем активирована функция Bluetooth, а процедуры сопряжения и подключения полностью выполнены.

- Убедитесь, что EasyCall II находится в 1 метре от телефона.
 - Включите Bluetooth на мобильном телефоне.
- ① Если EasyCall II никогда не был в паре, он будет автоматически в режиме сопряжения после включения. На это указывает световой индикатор, мигая синим цветом.
 - При сопряжении EasyCall II вручную, нажмите и держите кнопку вызова 10 секунд, пока световой индикатор не начнет мигать синим.
 - В течение 1 минуты начните процедуру сопряжения с телефоном, согласно инструкции по эксплуатации устройства.
 - Ваш телефон покажет список найденных Bluetooth-устройств. Выберите «Phonak EasyCall II», используйте пароль «0000» при запросе.

При успешном сопряжении световой индикатор перестанет часто мигать синим цветом. Это может занять 2 минуты, но обычно несколько секунд.

Необходимо один раз провести процедуру сопряжения телефона. Сопряжение сохраняется после выключения.

Сопряжение с другим телефоном

Чтобы использовать EasyCall II с другим мобильным телефоном, запустите вручную сопряжение снова, как описано на предыдущей странице.

Соединение с телефоном

- Включите EasyCall II нажав кнопку вызова 2 секунды.
- После того как ваш телефон был сопряжен с EasyCall II, они будут автоматически подключаться друг к другу. Это указывается соответствующим символом bluetooth на телефоне и может занять до 30 секунд.



Если они не соединяются автоматически

- Убедитесь, что функцию Bluetooth на телефоне включена.
- Нажмите коротко кнопку EasyCall II вызова. Это вручную подключит EasyCall II к телефону

(для некоторых старых телефонов это может быть необходимым шагом).

- Если нет соединения, заходите в меню Bluetooth телефона и выбираете EasyCall II из списка сопряженных устройств Bluetooth. Откройте настройки и Bluetooth EasyCall II и установите «разрешить автоматическое подключение» - «да».

- ① Связь будет поддерживаться до тех пор, устройство останется включенным на расстоянии 3 метров и функция Bluetooth будет включена.



Проверка подключения к слуховым аппаратам

- ① Перед подключением EasyCall II к мобильному телефону вам следует протестировать его.

- На подключенном EasyCall II к телефону, набрать номер например, вашего ящика голосовой почты.
- Световой индикатор EasyCall должен гореть синим.
- Держите телефон и EasyCall II на расстоянии 0,5 метра, рядом с одним из ваших слуховых аппаратов (<10 см).

Подключите ваш слуховой аппарат к потоковой программе телефона и вы можете услышать сигнал телефона через ваши слуховые аппараты.

- ① Если Вы не слышите сигнал телефона через слуховые аппараты, когда индикатор светится синим EasyCall II, проконсультируйтесь со своим врачом-сурдологом о совместимости EasyCall II с Вашей моделью слухового аппарата.

Настройка рингтонов телефона

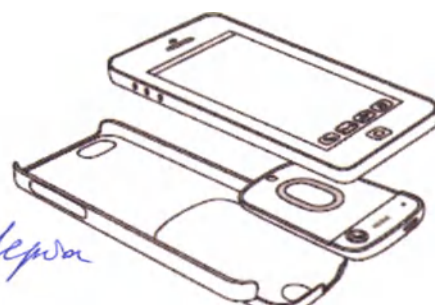
Пока EasyCall подключен через Bluetooth к телефону, рингтоны, СМС оповещения и т. д., передается с помощью Bluetooth EasyCall.

После того, как телефон подключили к EasyCall через Bluetooth:

- Настройте ваш телефон проигрывать акустические мелодии даже при подключении «Bluetooth гарнитуры».
- Кроме того, рассмотрите возможность использования вибровызова.

- ① Пожалуйста, обратитесь к руководству пользователя вашего телефона для получения дополнительной информацией о конфигурации мелодии.

Крепление EasyCall II на телефон



EasyCall II следует надежно закрепить на задней панели телефона, чтобы не забыть или не потерять его.

Присоединение с использованием футляра Фонак

Для некоторых моделей телефонов компания Фонак предлагает футляры, для наиболее удобного размещения

EasyCall II на телефон.

- Удалите защитную пленку с клейкой лентой на футляре.
- Вставьте EasyCall II в полость футляра и аккуратно нажмите на клеевую пленку.
- Прикрепите жесткий чехол на свой телефон.

Крепления с помощью двухсторонней клейкой ленты

Для поддержки практически любой формы сотового телефона, EasyCall II поставляется с различными двусторонними клейкими лентами.

Используйте одну из лент, чтобы прикрепить EasyCall II на заднюю сторону вашего сотового телефона.

Вы можете использовать 3-й жесткий футляр, который соответствует модели вашего телефона и EasyCall II прикрепить на заднюю часть. Это будет гарантировать, что ваш телефон не испортят клейкой лентой.

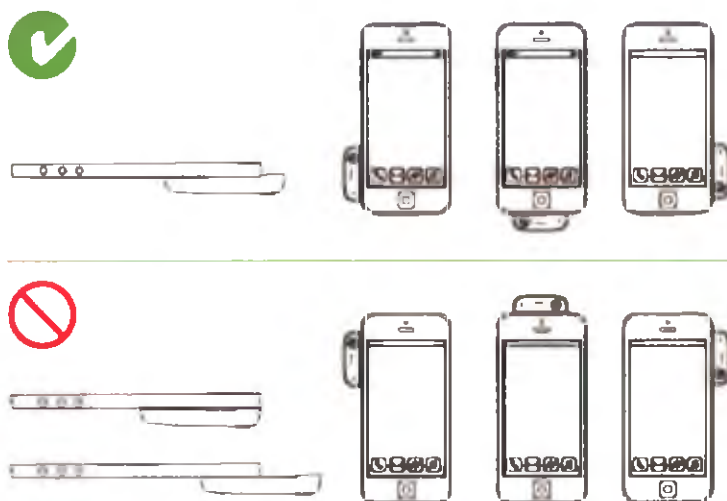
- ① Перед подключением EasyCall, убедитесь в успешном его сопряжении и подключении с Вашим телефоном.

Найти правильное положение для EasyCall II.

Следующие рекомендации помогут Вам найти подходящее место для размещения EasyCall II. Помните, что EasyCall II, после соединения, всегда должен оставаться в вашем телефоне.

Место расположения EasyCall II

- На задней панели телефона.
- В нижней части, чтобы обеспечить близкое расположение отверстия микрофона ко рту.
- В части, без отверстий, таких как микрофон, объектив камеры, проем динамика, и т.д.



- ① Закрытие отверстия может негативно повлиять на производительность телефона.

Правильный выбор ленты

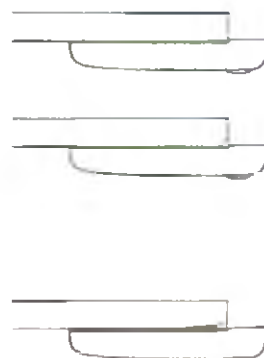
Вы получили 3 разных ленты колодки вместе с EasyCall II.

Для прямых поверхностей используйте тонкую прозрачную ленту.

Для криволинейных поверхностей используют черную ленту толще.

① Серая лента более твердая, чем черная.

Используйте только в том случае, если вы прикрепите EasyCall II на дополнительный жесткий чехол телефона. Позже может быть не удастся удалить EasyCall с телефона.



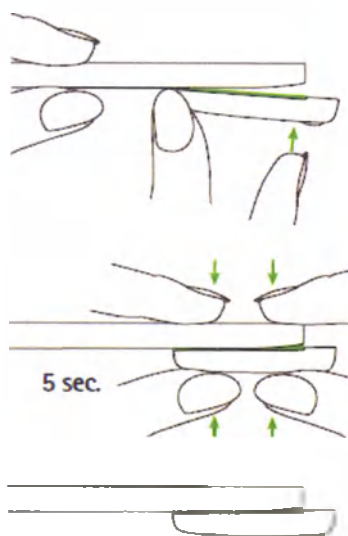
Крепления EasyCall II к телефону

- Убедитесь, что очистили от грязи и жира телефон и EasyCall, чтобы лента хорошо держалась.
- Снимите защитную пленку с одной стороны двухстороннего скотча.
- Тщательно выровняйте и прижмите ленту против EasyCall II.
- Удалите вторую подложку и EasyCall II установите на лучшее место в вашем телефоне, как показано на двух предыдущих страницах.



- Слегка прижмите EasyCall II против вашего телефона в течение 5 секунд, чтобы клейкая лента приклеилась.

Это займет не менее 20 минут, пока клейкая лента прикрепится достаточно хорошо. Полная сила сцепления достигается после 24 часов.



Перед любым телефонным звонком:

- Вставьте слуховые аппараты в уши правильно и включите их.
- Убедитесь, что EasyCall II включен и подключен к сотовому телефону

Как правильно держать

Отверстие микрофона EasyCall II улавливает ваш голос.

Во время звонка, держите свой мобильный телефон (с EasyCall II прилагается) близко к одному из слуховых аппаратов и рту.

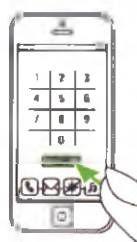
Ваши слуховые аппараты будут переключать программы телефона автоматически во время разговора и EasyCall II беспроводным путем на расстоянии.

EasyCall II передает речевой сигнал от сотового телефона в оба слуховых аппарата одновременно. В радиусе действия может быть проведен до левого или правого уха, или могут быть перемещены. Пожалуйста, обратите внимание, что при перемещении телефона, могут произойти кратковременные прерывания сигнала.

- ① Если вы слышите искажения сигнала телефона, подвигайте или включите телефон (с EasyCall II прилагается) сигнал снова станет стабильным.
- ① Чем больше вокруг шума, тем ближе EasyCall II должны быть ко рту.

Звонок абоненту

Наберите номер нужного абонента на клавиатуре Вашего телефона и нажмите клавишу подключения.



- ① Для некоторых старых телефонов, может потребоваться, нажать кнопку вызова EasyCall II, чтобы вручную подключить EasyCall II к телефону во время звонка.

- Держите телефон (с EasyCall II прилагается) близко к слуховым аппаратам.

- ① Убедитесь, что EasyCall II микрофон не закрыт во время телефонного разговора.

Входящий вызов

При входящем звонке на мобильный телефон, индикатор EasyCall II начнет быстро мигать синим цветом, а телефон будет вибрировать или звонить в зависимости от параметров.

- Нажмите кнопку EasyCall II призывают принять вызова.
 - Держите телефон (с EasyCall II прилагается) близко к слуховому аппарату.
 - ① Принимайте вызов всегда с помощью кнопки EasyCall II.
- Некоторые телефоны не передают вызов после принятия звонка по телефону.



Регулировка громкости телефона во время разговора

Используйте кнопки регулировки громкости телефона для настройки громкости телефона до комфортного уровня.

Завершение вызова

Завершите вызов, нажав кнопку вызова EasyCall II или через меню телефона.

- ① При завершении звонка или при перемещении EasyCall II из спектра, слуховой аппарат автоматически переключается к ранее действующей программе. Это занимает от 2 до 5 секунд, в зависимости от модели слухового аппарата.

Индикация низкого заряда батареи

Если батарея EasyCall II разряжена, индикатор будет быстро моргать красным 13 раз каждую минуту. Этот сигнал, что вы должны зарядить EasyCall II.

Во время разговора вы будете слышать короткий звуковой сигнал через ваши слуховые аппараты каждую минуту.

Оставшееся время разговора после индикации низкого заряда батареи будет примерно 60 минут.

Перевод звонка

Это позволит вам перевести телефон на другого человека во время разговора.

- Нажмите и удерживайте кнопку вызова EasyCall II в течение 2 секунд для передачи вызова на телефон.
- Ваши слуховые аппараты вернутся к предыдущей программе активного слушания.

Используйте меню телефона, чтобы обратно передать EasyCall II.

Второй входящий звонок

Если ваш телефон поддерживает ожидание вызова (второй входящий вызов во время вызова на одном телефоне), кнопку EasyCall можно использовать следующим образом:

	Короткое нажатие	Нажмите и держите (2 сек)
1-ый входящий звонок	Ответить	Отклонить
1-ый звонок на удержании	Завершить звонок	Аудио передача (включено: EasyCall ↔ сотового телефона)
2-й входящий вызов (1-й вызов продолжается)	Удерживается 1 звонок и принять 2-й вызов	Аудио передача (включено: EasyCall → сотового телефона)
1-ый вызов на удержание (2-й вызов продолжается)	Завершение 2-ого звонка, возвращение на 1 звонок	Аудио передача (включено: EasyCall ↔ сотового телефона)
Возврат к 1-му звонку	Завершение 1-го звонка	Аудио передача (включено: EasyCall ↔ сотового телефона)

Все остальные 3-пути функции вызова должны контролироваться меню сотового телефона.

Удаление сопряженных устройств Bluetooth

Если у вас возникли проблемы с одним из сопряженных устройств, рассмотрите возможность удаления информации о сопряжениях из EasyCall.

 Удаление сопряжения устройств Bluetooth снимает возможность раньше подключиться к устройству Bluetooth.

Ирина

- Нажмите и удерживайте кнопку вызова EasyCall II в течение 20 секунд, пока не перестанет мигать синий.
- Удалите EasyCall II записи сопряжения на вашем мобильном телефоне перед сопряжением.
- Повторите процедуру сопряжения

Удаление EasyCall II с телефона

При удалении EasyCall II с телефона, поступают следующим образом:



Тонкая прозрачная лента может быть легко удалена, потяните за прозрачный ремешок.

Лента потолще может быть удалена, только аккуратно поддев EasyCall с телефона. Будьте осторожны, чтобы не поцарапать или сломать телефон или EasyCall II.



Поиск и устранение неисправностей

В случае возникновения неисправностей, не указанных в руководстве по эксплуатации, необходимо проконсультироваться с Вашим врачом-сурдологом.

Наиболее вероятная причина	Устранение
EasyCall II не отвечает или нет светового индикатора, когда включения.	
▪ EasyCall II может быть полностью разряжен.	▪ Зарядите аккумулятор в течение 1 часа.
Я вижу быстро мигание синего индикатора EasyCall II.	
▪ EasyCall II никогда не был сопряжен и всегда в режиме сопряжения.	▪ Завершите подключение как описано ранее.
Во время процедуры сопряжения Bluetooth устройство запрашивает пароль. Что следует ввести?	
▪ Пароль сопряжения необходим для первичной установки связи Bluetooth-устройства и EasyCall II («сопряжение»).	▪ Пароль сопряжения для EasyCall II «0000» (четыре нуля).
Во время сопряжения Bluetooth другие мои устройства запросом код, что я должен вводить?	
▪ Различные источники аудио обладают разной мощностью выходного сигнала.	▪ Для изменения уровня громкости сигнала телефона или любого другого источника аудио необходимо использовать клавиши регулировки громкости непосредственно на внешнем устройстве.
Телефон звонит, но синий световой сигнал индикатора аудиопотока не загорается и звонок не передается в СА.	
▪ В телефоне отключен Bluetooth. ▪ EasyCall II не подключен к телефону. ▪ EasyCall II не сопряжен с телефоном. ▪ EasyCall II находится за пределами радиуса действия телефона.	▪ Убедитесь, что в телефоне включен Bluetooth согласно руководству по эксплуатации телефона. ▪ 1. Выключите и вновь включите Bluetooth в телефоне.

	2. Выключите и вновь включите EasyCall II. Функция Bluetooth в EasyCall II включится автоматически. 3. Активируйте связь телефона с EasyCall II, выбрав EasyCall II в списке активных устройств. 4. Сократите расстояние между EasyCall II и телефоном. • Следуйте приведенной в данном руководстве инструкции по установлению сопряжения с телефоном. • EasyCall II необходимо носить на шее. Следите за тем, чтобы расстояние между телефоном и EasyCall II не превышало 10 м.
Уровень громкости телефонного разговора слишком громкий или слишком тихий.	
• Различные телефоны имеют различные выходы.	• Используйте кнопки телефона для изменения громкости.
Я слышу помехи во время потоковой передачи аудио	
• EasyCall II слишком далеко от слуховых аппаратов во время потоковой передачи.	• Держите телефон с EasyCall II в пределах 10 см до одного из ваших слуховых аппаратов.
Разборчивость речи при телефонном разговоре в шумной обстановке затруднена.	
• Уровень громкости телефона слишком низкий. • У микрофонов слуховых аппаратов слишком высокие значения - по умолчанию потоковая программа не оптимальна.	• Используйте кнопку регулировки громкости телефона для увеличения громкости телефона. • Попросите вашего врача-сурдолога настроить слуховые аппараты.
Собеседник плохо слышит меня во время телефонного разговора.	
• Закрыты отверстия микрофона EasyCall II. • Слишком высокий уровень окружающего шума.	• Убедитесь, что ничего не блокирует отверстия микрофона: Ваши руки, одежда, какие-либо загрязнения. • Поднесите EasyCall II ближе к рту. • Попросите Вашего собеседника увеличить громкость телефона.
Я начал слушать музыкальный проигрыватель на телефоне, но не слышу музыку через EasyCall.	
• Потоковая передача аудио не поддерживается мобильным телефоном.	• Для потоковой передачи аудио используйте Compilot II и Compilot Air II.
Когда совершаю видеозвонок по скайпу, звук прерывается.	
• Максимальное расстояние EasyCall II до слуховых аппаратов 25 см. Смотреть на экран в то же время невозможно.	• Skype и другие VoIP технологии могут быть использованы для речевых вызовов. Выключите режим видео.
EasyCall II может быть использован только с сотовым телефоном	
• EasyCall можете быть подключен к любому устройству, поддерживающим вспомогательную гарнитуру (HSP) или громкую связь (HFP) Bluetooth профиля. • Также может поддерживать Bluetooth радиотелефону или планшету.	• Все, что подсоединенные устройства необходимо держать на максимальном расстоянии 25 см между EasyCall II и вашими слуховыми аппаратами во время звонка.
EasyCall II должен быть подключен к мобильному телефону, чтобы управлять им?	
• Соединение между EasyCall II и мобильным телефоном базируется на технология беспроводной связи Bluetooth.	• Убедитесь, что EasyCall II всегда готов к использованию, никогда не забывайте и не

▪ Максимальное расстояние до сотового телефона составляет 3 метра.	теряйте его, рекомендуется оставить его вложенным в телефон.
Время зарядки необходимо дольше, чем обычно.	
▪ Устройство используется во время зарядки. ▪ Если зарядное устройство не обеспечивает достаточного зарядного тока.	▪ Зарядка во время использования возможна, хотя это увеличивает время зарядки на 30%. ▪ Используйте только зарядные устройства, одобренные компанией Phonak.
Время работы EasyCall II существенно снижается.	
▪ Батареи, как правило, необходимо несколько циклов зарядки для максимальной производительности. Пожалуйста, обратитесь к техническому паспорту, чтобы узнать типичное операционное время.	▪ Заряжать не менее 3 часов при первой зарядке EasyCall II. ▪ Разрядите новый EasyCall II полностью три раза.
Как сбросить EasyCall II.	
▪ EasyCall II не отвечает.	▪ Нажмите кнопку EasyCall в течение 45 секунд для сброса устройства (это также удалит сопряженные устройства Bluetooth).

СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S, M, L)	
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP, xSP plus) Элемент слухового аппарата, который преобразует цифровой сигнал в аналоговый и передает в ухо. Габариты: 4,0 x 3,0 x 30±0,5 мм Вес: 0,6±0,1 г	

3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный)

Красные и синие пластмассовые вставки в слуховые аппараты для маркировки (левый-синий, правый-красный).

Служат для индикации правого и левого слуховых аппаратов.

Габариты: $6 \times 3 \times 32 \pm 1$ мм

Вес: $0,3 \pm 0,1$ г



4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы

Щеточка для очистки слухового аппарата от серы

Габариты:

Длина общая: 60 мм

Ширина: 35 мм

Длина щеточки: 25 мм

Диаметр в самой широкой части: 6 мм

Диаметр в самой узкой части: 3 мм

Погрешность: ± 1 мм

Вес: $1,5 \pm 0,1$ г



5. Футляр

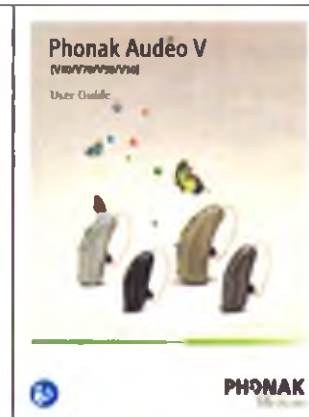
Футляр для хранения слухового аппарата.

Габариты: $95 \times 65 \times 20 \pm 1$ мм

Вес: $59,5 \pm 0,5$ г.



6. Инструкция по применению



ПРИНАДЛЕЖНОСТИ:

1. Phonak PilotOne II - пульт дистанционного управления

Для дистанционного управления слуховым аппаратом

Аккумулятор: Щелочная батарея, тип AAA, 1,5 В

Среднее время работы: 12 месяцев

Радиомодуль

Антенна: Встроенная ферритовая

Рабочая частота: 10,6 МГц

Занятая полоса частот (99% BW): 534 кГц

Напряженность магнитного поля на расстоянии 10 м:

-14,5 дБ мкА/м

Радиус действия: 100 см

Габариты: 84 x 40 x 16 ±0,5 мм

Вес: 45±0,5 г (вместе с батареей)



2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата

Подключается беспроводным путем, с использованием технологии Bluetooth, к слуховым аппаратам Phonak, обеспечивая высокое качество звучания при просмотре ТВ или прослушивании музыки.

Поставляется в комплекте с зарядным устройством.

Аккумулятор: Литий-полимерный, 3,7 В

Время зарядки: 90 минут

Емкость: 450 мАч

Bluetooth:

Рабочая частота : 2.402-2.480 ГГц / 79 канал FHSS

Модуляция: GFSK, Pi/4DQPSK, 8DPSK

Габариты: 72 x 49 x 14±0,5 мм

Вес: 46±0,5 г

Зарядное устройство:

Входное напряжение: 100-240 В, ток 200 мА.

Выходное напряжение: ±5 В (±5%), 1000 мА

Важное замечание: Рекомендуется использовать только оригинальное зарядное устройство Phonak.



Радиомодуль

Антенна

Тип

Рабочая частота

Модуляция

Напряженность магнитного поля на расстоянии 10 м

Петлевая

Съемная, индукционная

10,6 МГц

8-DPSK

-18 дБ мкА/м

Ферритовая

Встроенная, индукционная

10,6 МГц

8-DPSK

-16 дБ мкА/м

Радиус действия	40 см	до 100 см
Применение	Стриминг и дистанционное управление	Только дистанционное управление
3. Phonak TVLink II basestation- мультимедиа-адаптер для слухового аппарата Мультимедиа-адаптер для ТВ и других источников аудиосигнала, поддерживающий цифровой формат аудиосигналов. TVLink используется в сочетании с Phonak ComPilot или ComPilot Air. Передает сигнал без ощутимой задержки и в стереокачестве. Поставляется в комплекте с источником питания. Питание: 5 В постоянного тока Макс. ток: 500 мА. Разъем: мини-USB Аудиовыход: Аналоговый разъем (диаметром 3,5 мм), Цифровой оптический (Toslink), Цифровой коаксиальный (SPDIF) Звук: Стерео, 20 Гц – 22 кГц Радиомодуль Диапазон частот: 2402 - 2480 МГц Мощность: 100 мВт Радиус действия: Не более 30 м Габариты: 101 x 77 x 30±0,5 мм Вес: 100±0,5 г Источник питания: Входное напряжение: 100-240 В, ток 200 мА. Выходное напряжение: ±5 В (±5%), 1000 мА		
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата Phonak ComPilot II в сочетании с TVLink II превращает любые беспроводные слуховые аппараты Venture в персональный ТВ/аудио передатчик. Мультимедиа-адаптер, беспроводным путем, позволяет слушать телевизор или музыку на уровне, который вас устраивает, не мешая другим.		
5. Phonak ComPilot Air II - аудиоадаптер для слухового аппарата Предназначен для беспроводной связи слуховых аппаратов Phonak Venture с мобильными телефонами и		

источниками звука (музыки), использующими технологию Bluetooth. Он также может использоваться совместно с Phonak TVLink или Phonak RemoteMic. Поставляется в комплекте с зарядным устройством.

Аккумулятор: Литий-полимерный 3,7 В

Время зарядки: 2 часа

Емкость: 325 мАч

Радиомодуль

Антенна: Встроенная, индукционная

Рабочая частота: 10,6 МГц

Модуляция: 8-DPSK

Напряженность магнитного поля на расстоянии 10 м:
-11,5 дБ мкА/м

Радиус действия: Не более 40 см

Bluetooth:

Рабочая частота : 2.402-2.480 ГГц / 79 канал FHSS

Модуляция: GFSK, Pi/4DQPSK, 8DPSK

Габариты: 54 x 34 x 12/19±0,5 мм

Вес: 24±0,5 г

Зарядное устройство:

Входное напряжение: 100-240 В, ток 200 мА.

Выходное напряжение: ±5 В (±5%), 1000 мА

Важное замечание: Рекомендуется использовать только оригинальное зарядное устройство Phonak.



6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle-
аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата

Беспроводной микрофон RemoteMic для общения с одним человеком на расстоянии. В сочетании с аудиоадаптером ComPilot Air II, он передает голос говорящего в слуховые аппараты пользователя, на расстоянии до 20 метров.

Поставляется в комплекте с зарядным устройством.

RemoteMic

Аккумулятор: Литий-полимерный 3,7 В

Время работы: до 8 часов

Емкость: 200 мАч

Радиомодуль

Диапазон частот: 2402 - 2480 МГц

Мощность: 10 мВт

Радиус действия: Не более 20 м



Габариты: 52 x 22 x 12/18±0,5 мм

Вес: 13±0,5 г

Зарядное устройство:

Входное напряжение: 100-240 В, ток 200 мА.

Выходное напряжение: ±5 В (±5%), 1000 мА

Важное замечание: Рекомендуется использовать только оригинальное зарядное устройство Phonak.

7. Phonak EasyCall II- адаптер для слухового аппарата

Беспроводным путем связывает слуховые аппараты с любым мобильным телефоном, поддерживающим Bluetooth. Разговор непосредственно передается в оба слуховых аппарата, обеспечивая максимальную разборчивость речи.

Поставляется в комплекте с зарядным устройством.

Аккумулятор: Литий-полимерный 3,7 В

Время зарядки: Не более 10 часов

Емкость: 320 мАч

Радиомодуль

Антенна: Ферритовая, индукционная

Рабочая частота: 10,6 МГц

Модуляция: 8-DPSK

Напряженность магнитного поля: 37,04 дБ мкА/м

Радиус действия: Не более 25 см

Bluetooth:

Рабочая частота : 2.402-2.480 ГГц / 79 канал FHSS

Модуляция: GFSK, Pi/4DQPSK, 8DPSK

Габариты: 69 x 45 x 12±0,5 мм

Вес: 24±0,5 г

Зарядное устройство:

Входное напряжение: 100-240 В, ток 200 мА

Выходное напряжение: ±5 В (±5%), 1000 мА

Важное замечание: Рекомендуется использовать только оригинальное зарядное устройство Phonak.



8. Phonak iCube II - адаптер для программирования слухового аппарата

Обеспечивает беспроводную передачу данных из ПК непосредственно в слуховые аппараты.

Поставляется в комплекте с зарядным устройством.

Аккумулятор: Литий-полимерный 3,7 В

Время зарядки зависит от исходного состояния аккумуляторной батареи. Зарядка полностью разряженного аккумулятора занимает приблизительно 2 часа. Полная производительность достигается после 3 полных циклов зарядки и разрядки.

Время работы: 12 часов непрерывной работы; 30 часов – iCube II подключен к Bluetooth в режиме ожидания

Емкость: 450 мАч

Радиомодуль

Антенна: Внешняя петлевая

Рабочая частота:

10.6 МГц (беспроводное подключение к слуховым аппаратам)

2.402-2.480 ГГц / 79 канал FHSS (Bluetooth)

Занятая полоса частот (99% BW): 500 кГц

Модуляция: 8-DPSK (беспроводное подключение к слуховым аппаратам) GFSK, Pi/4DQPSK, 8DPSK (Bluetooth)

Напряженность магнитного поля на расстоянии 10 м:
-21 дБ мкА/м

Габариты: 72 x 49 x 14±0,5 мм

Вес: 44±0,5 г

Зарядное устройство:

Входное напряжение: 100-240 В, ток 200 мА.

Выходное напряжение: ±5 В (±5%), 1000 мА

Важное замечание: Рекомендуется использовать только оригинальное зарядное устройство Phonak.



9. Phonak CROS II-13 - адаптер для слухового аппарата

Устройство предназначено для компенсации односторонней глухоты, односторонней тугоухости или асимметричного нарушения слуха. Устройство размещают на стороне глухого (хуже слышащего) уха, откуда звук передается в слуховой аппарат, расположенный на противоположной стороне.

Радиомодуль

Антенна: Интегрированная ферритовая (индукционная)

Рабочая частота: 10,6 МГц

Модуляция: DQPSK

Напряженность магнитного поля на расстоянии 10 м:
-25,5 дБ мкА/м

Параметр\Модель	CROS II-13
Диапазон частот (Гц)	100-11000
Тип батареи	13
Радиус действия (см)	18
Габариты,	32 x 8 x 15±0,5 мм
Вес	2,2±0,5 г

CROS II-13



10. Phonak CROS II-312 - адаптер для слухового аппарата

Устройство предназначено для компенсации односторонней глухоты, односторонней тугоухости или асимметричного нарушения слуха. Устройство размещают на стороне глухого (хуже слышащего) уха, откуда звук передается в слуховой аппарат, расположенный на противоположной стороне.

Радиомодуль

Антенна: Интегрированная ферритовая (индукционная)

Рабочая частота: 10,6 МГц

Модуляция: DQPSK

Напряженность магнитного поля на расстоянии 10 м:
-25,5 дБ мкА/м

Параметр\ Модель	CROS II-312
Диапазон частот (Гц)	100-11000
Тип батареи	312
Радиус действия (см)	18
Габариты,	24 x 6 x 9±0,5 мм
Вес	1±0,5 г

CROS II-312



ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Разрешено использование только индивидуально запрограммированных врачом-сурдологом слуховых аппаратов. В противном случае аппараты будут неэффективными или даже могут нанести вред слуху.
- Запрещается вносить какие-либо изменения в конструкцию слухового аппарата без согласования с компанией Phonak AG.
- Батареи, используемые в слуховых аппаратах, токсичны! Необходимо хранить батареи в местах, недоступных для детей и домашних животных, и не допускать их проглатывания. В случае проглатывания батареи немедленно обратиться к врачу!
- В редких случаях, при извлечении звуковода из уха, вкладыш может остаться в слуховом проходе. В случае, когда вкладыш застревает в слуховом проходе, для его безопасного извлечения настоятельно рекомендуется обратиться к врачу.
- В режиме направленного микрофона слуховые аппараты подавляют окружающий шум. При этом предупреждающие сигналы или гудок приближающегося автомобиля могут быть частично или полностью подавлены, если их источник находится позади пациента.
- Слуховой аппарат содержит мелкие детали, которые могут проглотить дети.
- Внешние устройства могут подключаться только в том случае, если они соответствуют стандартам IECXXXXX. Следует использовать только аксессуары, одобренные компанией Phonak AG.
- Аппарат и его части изготовлены из биологически инертных пластиков и силикона для использования при длительном контакте с неповрежденной кожей. При появлении местного раздражения необходимо обратиться к врачу.
- Каких-либо особенностей применения аппарата у беременных и женщин в период грудного вскармливания нет.
- Пациентам с активными имплантированными медицинскими устройствами (например, кардиостимуляторами, дефибрилляторами) необходимо держать слуховой аппарат и магнитные принадлежности к нему на расстоянии не менее 15 см от активного имплантата.
- Пациентам с активными имплантированными медицинскими устройствами (например, кардиостимуляторами, дефибрилляторами) запрещается использование беспроводных функций слуховых аппаратов.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ:

- Нельзя подвергать аппарат погружению в воду и действию избыточной влаги.
- Необходимо защищать слуховой аппарат от теплового воздействия
- Если аппарат не используется, то необходимо оставлять батарейный отсек открытым для испарения влаги. Хранить слуховой аппарат следует в безопасном, сухом и чистом месте.
- Не пользуйтесь слуховыми аппаратами во взрывоопасных зонах (шахты или промышленные зоны с повышенной взрывоопасностью).
- Падение слухового аппарата на твердую поверхность может повредить его.
- Всегда необходимо использовать новые батареи.
- Если слуховой аппарат не используется длительное время, следует извлечь батарею.
- Рентгеновское излучение (например, томографы) и магнитное поле (например, МРТ-томографы) могут негативно повлиять на работу слухового аппарата. На время проведения подобных процедур слуховой аппарат рекомендуется снимать и оставлять за пределами помещения, где проводится процедура.
- Нельзя использовать слуховой аппарат в местах, где запрещено использование электронного оборудования.

ИЗНОСОУСТОЙЧИВОСТЬ

Дверца батарейного отсека – не менее 7400 циклов срабатываний

Кнопка переключения программ – не менее 3000 циклов срабатываний

Кнопка регулировки громкости - не менее 3000 циклов срабатываний

УПАКОВКА И МАРКИРОВКА

Упаковка:

Медицинские изделия упаковывают в индивидуальную потребительскую упаковку из пластика.

Медицинские изделия в индивидуальных потребительских упаковках укладываются в групповую упаковку - коробку из тонкого картона.

Групповые упаковки укладываются в ящики из гофрированного картона. Ящики заклеивают контрольной лентой с заходом на боковые стенки или по периметру. В каждую транспортную тару должен быть помещен упаковочный ярлык.

Маркировка медицинского изделия включает в себя следующую информацию:

- товарный знак предприятия-изготовителя;
- наименования изделия;
- серийный номер

Символ CE подтверждает, что продукция Phonak соответствует требованиям Директивы по медицинским устройствам 93/42/ЕЕС, а также требованиям Директивы по радио- и телекоммуникационному оборудованию 1999/5/ЕС.	
Данный символ указывает, что продукция соответствует требованиям, предъявляемым к деталям, находящимся в непосредственном контакте с пациентом (Тип В согласно EN 60601-1). Поверхность устройства относится к деталям типа В, находящимся в непосредственном контакте с пациентом.	
Изделие класса II. Защита от поражения электрическим током	
Данным символом отмечена важная информация, которую необходимо прочесть и принять к сведению.	
Условия эксплуатации Конструкция данного устройства предполагает его бесперебойное функционирование при использовании по назначению, за исключением специально оговоренных случаев. Температура при транспортировке и хранении: от -20°C до +60°C. Температура при эксплуатации: от 0°C до +40°C.	
Хранить в сухом месте.	
Влажность при транспортировке и хранении: до 90% (без конденсации) Влажность при эксплуатации: до 95% (без конденсации).	
Атмосферное давление: от 200 гПа до 1500 гПа.	
Символ перечеркнутого мусорного бака означает, что данное устройство нельзя утилизировать как бытовые отходы. Утилизация устаревших или неиспользуемых устройств производится в соответствии с правилами утилизации электронных отходов. Вы можете обратиться за советом к специалисту. Правильная утилизация защищает окружающую среду и здоровье людей.	
Указывает производителя медицинского устройства в соответствии с Директивой Евросоюза 93/42/ЕЕС.	

УСЛОВИЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ТРАНСПОРТИРОВКИ И ХРАНЕНИЯ

Медицинские изделия транспортируют всеми видами транспорта в крытых транспортных средствах.

Условия транспортировки и хранения: при температурном режиме от -20 до +60 °С и относительной влажности воздуха не более 90%, без образования конденсата, при атмосферном давлении от 200 гПа до 1500 гПа.

Условия эксплуатации: при температурном режиме от 0 до +40 °С и относительной влажности воздуха не более 95%, без образования конденсата, при атмосферном давлении от 200 гПа до 1500 гПа.

ТРЕБОВАНИЯ К ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Изделие при использовании, транспортировке и хранении не должны оказывать негативного воздействия на человека и окружающую среду.

ОЧИСТКА, ДЕЗИНФЕКЦИЯ, СТЕРИЛИЗАЦИЯ

Все части медицинского изделия выпускаются нестерильными и не подлежат стерилизации. Из гигиенических соображений, после каждого дня использования, медицинское изделие необходимо очищать мягкой, влажной тканью или специальной салфеткой для ухода за слуховыми аппаратами, от остатков ушной серы и влаги.

В случае необходимости более тщательной обработки слухового аппарата, проконсультируйтесь со своим врачом-сурдологом для получения дополнительных сведений о средствах по уходу за слуховыми аппаратами.

Дезинфицирующий спрей

Эффективен против бактерий, грибков и вируса гепатита В (HBV).

Нанести на 1 минуту, после тщательно протереть поверхность мягкой сухой тканью.

Не распыляйте на открытые части микрофонов и ресиверов! Держите в недоступном для детей месте.

Осушающие капсулы

Капсулы для сушки впитывают влагу, скопившуюся в слуховом аппарате и ушном вкладыше.

Перед сушкой удалите батарею из слухового аппарата и поместите аппарат в специальную емкость (пакетик) с поглощающими капсулами.

Капсулы могут быть повторно использованы пока их золотисто-желтый цвет не станет белым.

Внимание! Капсулы не должны быть открыты! Не для внутреннего употребления! Эту процедуру рекомендуется проводить ежедневно.

Текущее обслуживание:

- Ежедневно

Проверка ушного вкладыша и звуковода на предмет остатков ушной серы и влаги. Необходимо протирать поверхность аппарата безворсовой тканью.

- Еженедельно

Очистка вкладыша мягкой, влажной тканью или специальной салфеткой для ухода за слуховыми аппаратами.

- Ежемесячно

Осмотр звуковода на предмет изменения цвета, затвердевания или трещин. Если обнаружены изменения, звуковод следует заменить.

ТРЕБОВАНИЯ К НАДЕЖНОСТИ:

Средняя наработка на отказ слухового аппарата должны быть не менее 20 000 часов или вероятность безотказной работы в течение года эксплуатации должна быть не менее 0,85.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Со дня поставки изготовитель берёт на себя ответственность за 24-месячную гарантию. Все неисправности материалов и конструкции, доказанные в течение этого времени, бесплатно ремонтируются или по усмотрению изготовителя неисправные части заменяются на новые.

Гарантийное обслуживание слуховых аппаратов Phonak осуществляет компания ООО «Сонова Рус»:

ООО «Сонова Рус», 125009, г. Москва, ул. Тверская, д. 12, стр. 9, пом. XVI, IX, тел. +7 495 788 02 01/03/04, факс: +7 495 788 02 05.
--

Бесплатное гарантийное обслуживание слуховых аппаратов осуществляется в течение двух лет со дня продажи.

Гарантийные обязательства не распространяются на слуховые аппараты:

- с механическими повреждениями
- носящие следы химического воздействия
- подвергавшиеся самостоятельной разборке
- при нарушении условий эксплуатации
- при обращении в неуполномоченные сервисные центры

ВОЗМОЖНЫЕ ПОБОЧНЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ МЕДИЦИНСКОГО ИЗДЕЛИЯ.

Аллергические реакции при использовании медицинского изделия маловероятны. Если все же возникнет зуд, покраснение, болезненные ощущения, воспаление или жжение в ушах или рядом с ними, сообщите об этом своему врачу.

СРОК СЛУЖБЫ

Средний срок службы медицинского изделия – 5 лет.

Ирина

УТИЛИЗАЦИЯ

Медицинские изделия должны утилизироваться местными публично-правовыми организациями. Перед утилизацией медицинского изделия извлеките элемент питания из слухового аппарата. Утилизация элемента питания должна осуществляться согласно соответствующим правилам.

Внимание! Запрещается разбирать, перезаряжать или бросать в огонь элементы питания.

РЕКЛАМАЦИИ

В случае возникновения претензий по качеству медицинского изделия, рекламации отправлять по адресу: Общество с ограниченной ответственностью «Сонова Рус», ООО «Сонова Рус», 125009, г. Москва, ул. Тверская, д. 12, стр. 9, пом. XVI, IX, тел. +7 495 788 02 01/03/04, факс: +7 495 788 02 05.

Official Certification

Seen for authentication of the foregoing signatures, acknowledged in our presence by

Ms. **Valentina SHCHERBA**, Swiss citizen of CH-Zurich, in CH-Zurich, Switzerland,
identified by identity card,

who is entered in the Register of Commerce of the Kanton of Zurich as person with the right to sign jointly by two for the

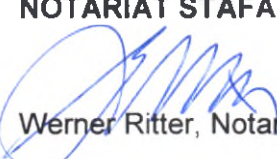
Phonak AG (Phonak SA) (Phonak LTD), corporation with registered head office in Stafa,
Switzerland.

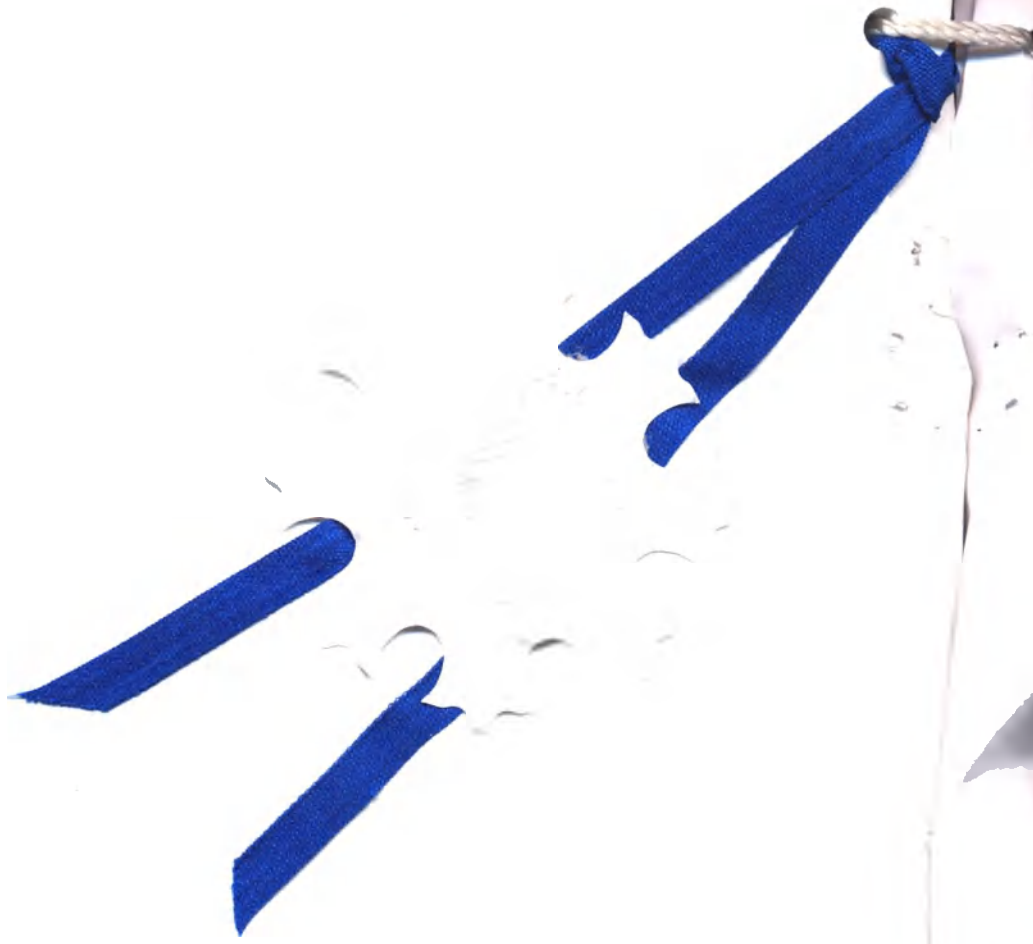
The inspection of the commercial register has taken place directly before the official certification by internet inquiry.

Stafa, 7th May 2018
BK no. 706
Fee CHF 30.00



NOTARIAT STÄFA


Werner Ritter, Notary Public



Перевод с английского языка на русский язык

«Фонак АГ», Швейцария, Лаубисрютиштрассе 28, СН-8712 Штефа, Швейцария

Утверждаю

Фонак АГ, Швейцария

Руководитель нормативно-правового отдела

(должность)

В. Щерба

(имя)

/Подпись/

(подпись)

04.05.2018 г.

Штамп: ФОНАК АГ

Слуховые аппараты

Лаубисрютиштрассе 28

СН-8712 Штефа

Швейцария

Официальный сертификат

Свидетельствуется подлинность подписей, поставленных в нашем присутствии

Г-жой Валентиной ЩЕРБА. гражданство: Швейцария, в Цюрихе, Швейцария,
личность которой установлена на основании удостоверения личности,

зарегистрированной в Торговом Реестре кантона Цюрих в качестве лица,
уполномоченного подписывать совместно со вторым лицом от имени

Phonak AG (Phonak SA) (Phonak LTD). компании с зарегистрированным головным
офисом в Штефе, Швейцария.

Проверка Торгового Реестра была проведена непосредственно перед официальным
заверением через интернет.

Штефа, 07 мая 2018 г.

БК № 706

Пошлина 30.00 швейцарских франков

Нотариальная контора Штефа
/Подпись/
Вернер Риттер, нотариус

Печать: Нотариальная контора Штефа * Кантон Цюрих

Рельефная печать: Нотариальная контора и ведомство земельного кадастра Штефа *
Кантон Цюрих



Перевод данного текста, выполнен переводчиком Егоровой Алиной Алексеевной.

Российская Федерация

Город Москва

Четырнадцатого мая две тысячи восемнадцатого года.

Я, Свириденко Валерий Владиленович, временно исполняющий обязанности нотариуса города Москвы Захарова Сергея Владимировича, свидетельствую подлинность подписи переводчика Егоровой Алины Алексеевны.

Подпись сделана в моем присутствии.

Личность подписавшего документ установлена.

Зарегистрировано в реестре: № 77/199-н/77-2018-17-180

Взыскано по тарифу: 100 руб. 00 коп.



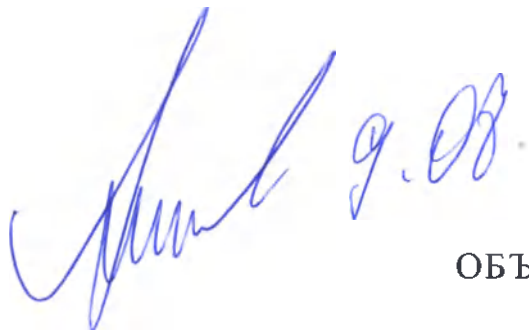
В. В. Свириденко

Всего прошнуровано, пронумеровано
и скреплено печатью 72 лист(а)(ов)

Врио нотариуса



Руководителю
Федеральной службы по надзору
в сфере здравоохранения
М.А. Мурашко

 9.08.

ОБЪЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Уважаемый Михаил Альбертович!

В связи с технической ошибкой, допущенной при указании состава в приложении к регистрационному удостоверению на медицинское изделие от 05.07.2018 № РЗН 2018/7341, зарегистрированное приказом Росздравнадзора от 05 июля 2018 года № 4346 о регистрации медицинского изделия, прошу Вас утвердить исправление испорченных бланков.

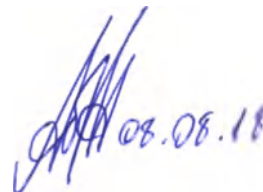
Данное изменение не требует внесения изменения в приказ.

Главный специалист-эксперт отдела
регистрации медицинских изделий

 08.08.18

А.С. Левченко

 08.08.18

 08.08.18

13 АВГ 2018

10-36513/18

ООО "Сонова Рус"

ул. Тверская,
д. 12, стр. 9, пом. XVI, IX,
Москва, 125009

Об исправлении
технической ошибки

Управление организации государственного контроля и регистрации медицинских изделий Росздравнадзора сообщает, что техническая ошибка, допущенная при оформлении регистрационного удостоверения от 05.07.2018 № 2018/7341 на медицинское изделие «Аппараты слуховые на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky с принадлежностями», производства "Фонак АГ" (Швейцария), исправлена.

Регистрационное удостоверение может быть получено по адресу: Славянская пл., д. 4, стр. 1, каб. 210.

Для получения регистрационного удостоверения необходимо иметь доверенность на предъявителя.

Начальник Управления

Е.М. Астапенко

КОПИЯ
ВЕРНА

А.С. Левченко

000 ЦРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

08.08.18

Руководителю Федеральной службы
по надзору в сфере здравоохранения
109074, Москва, Славянская пл., д. 4, стр. 1

Доводим до Вашего сведения, что при оформлении бланка регистрационного удостоверения, в ходе процесса государственной регистрации медицинского изделия «Аппараты слуховые на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky с принадлежностями» (Вх № 56917 от 28.09.2017) в регистрационном удостоверении № РЗН 2018/7341 от 05.07.2018 были допущены ошибки на Листе № 1, № 10, № 11 Приложения. В наименованиях перечисленных моделей принадлежностей, а также в наименовании аппаратов слуховых.

Ошибочно указано:

Лист 1 приложения:

Phonak CROS 11-13 – адаптер для слухового аппарата.

Phonak CROS 11-312 – адаптер для слухового аппарата.

Вместо римской цифры II указана цифра 11

Лист 10 приложения: Phonak Naida V90-R1C

Лист 11 приложения: Phonak Naida V70-R1C

Вместо латинской буквы I указана цифра 1

Необходимо указать в соответствии с поданным заявлением:

Лист 1 приложения:

Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.

Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

Лист 10,11 приложения:

Phonak Naida V90-R1C

Phonak Naida V70-R1C

Просим Вас внести корректировку в регистрационное удостоверение.

Лист регистрационного удостоверения, на котором допущена ошибка, прикладываем.

Просим сообщить информацию по Нашему обращению на адрес электронной почты:

Vladimir.Cherkasov@sonova.com. Тел. 89851974998

Генеральный директор

ООО Сонова Рус

(должность)

от имени

(подпись и печать Заявителя)

Наименование организации-
заявителя

Йозеф Шнидер

(И. О. Фамилия)

по доверенности от Phonak AG

(в случае, если юридическое лицо не является заявителем, а действует на основании доверенности)

ООО «Сонова Рус»
ул. Тверская, 12, стр. 9
пом. XVI, IX
125009, г. Москва
Россия

Телефон: +7 495 788 02 01/03/04
Факс: +7 495 788 02 05
infophonak@phonak.ru
phonak.ru, unitron.com/ru



1358844

Мед Р
Рус

sonova
HEAR THE WORLD

В Федеральную службу по надзору
в сфере здравоохранения
109074, Москва, Славянская пл., д. 4, стр. 1

Уважаемый Михаил Альбертович!

Общество с ограниченной ответственностью «Сонова Рус» сообщает, что при оформлении бланка регистрационного удостоверения, в ходе процесса государственной регистрации медицинского изделия «Аппараты слуховые на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky с принадлежностями» (Вх № 56917 от 28.09.2017) в регистрационном удостоверении № РЗН 2018/7341 от 05.07.2018 были допущены ошибки на Листе № 1, № 10, №11 просит приобщить следующие документы к материалам дела №56917 от 28.09.2017 для внесения корректировок в регистрационное удостоверение.

№ п/п	Наименование документа	Количество экз.	Количество листов	Отметка о наличии
1	Информационное письмо	1	1	
2	Заявление о государственной регистрации медицинского изделия	1	13	
3	Лист 1 приложения к Регистрационному удостоверению РЗН 2018/7341 от 05.07.2018	1	1	
4	Лист 10 приложения к Регистрационному удостоверению РЗН 2018/7341 от 05.07.2018	1	1	
5	Лист 11 приложения к Регистрационному удостоверению РЗН 2018/7341 от 05.07.2018	1	1	
6	Доверенность	1	1	

Генеральный директор
ООО Сонова Рус
(должность)

от имени



Йозеф Шнидер
(И. О. Фамилия)

по доверенности от Phonak AG

(в случае, если юридическое лицо не является заявителем, а действует на основании доверенности)

ООО «Сонова Рус»
ул. Тверская, 12, стр.9
пом. XVI, IX
125009, г. Москва
Россия

Телефон: +7 495 788 02 01/03/04
Факс: +7 495 788 02 05
infophonak@phonak.ru
phonak.ru, unitron.com/ru

Е.М. Астапенко

Росздравнадзор Управление делами Отдел делопроизводства и архива	
Вх. № 40206	11 ИЮЛ 2018
ЛИСТОВ	

В Федеральную службу по надзору
в сфере здравоохранения
109074, Москва, Славянская пл., д.4, стр.1

№ _____ от

**Заявление
о государственной регистрации медицинского изделия**

1.	Наименование медицинского изделия (с указанием принадлежностей, необходимых для применения медицинского изделия по назначению)	Аппараты слуховые на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky с принадлежностями (см.приложение)
2.	В отношении разработчика медицинского изделия:	
2.1	Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица	Phonak AG/ Фонак АГ
2.2	Сокращенное наименование юридического лица (в случае, если имеется)	-
2.3	Фирменное наименование юридического лица (в случае, если имеется)	-
2.4	Адрес (место нахождения) юридического лица	Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Switzerland, Швейцария
2.5	Номера телефонов	-
2.6	Адрес электронной почты юридического лица (в случае, если имеется)	-
2.7	Идентификационный номер налогоплательщика	-
3	В отношении производителя медицинского изделия:	
3.1	Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица	Phonak AG/ Фонак АГ
3.2	Сокращенное наименование юридического лица (в случае, если имеется)	-

ООО «Сонова Рус»
ул. Тверская, 12, стр.9
пом. XVI, IX
125009, г. Москва
Россия

Телефон: +7 495 788 02 01/03/04
Факс: +7 495 788 02 05
infophonak@phonak.ru
phonak.ru, unitron.com/ru

3.3	Фирменное наименование юридического лица (в случае, если имеется)	-
3.4	Адрес (место нахождения) юридического лица	Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Switzerland, Швейцария
3.5	Номера телефонов	-
3.6	Адрес электронной почты юридического лица (в случае, если имеется)	-
3.7	Идентификационный номер налогоплательщика	-
4.	В отношении уполномоченного представителя производителя медицинского изделия:	
4.1	Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица	Общество с ограниченной ответственностью «Сонова Рус»
4.2	Сокращенное наименование юридического лица (в случае, если имеется)	ООО «Сонова Рус»
4.3	Фирменное наименование юридического лица (в случае, если имеется)	-
4.4	Адрес (место нахождения) юридического лица	125009, г. Москва, ул. Тверская, д. 12, стр. 9, пом. XVI, IX
4.5	Номера телефонов	телефон +7 495 788 02 01/03/04, факс +7 495 788 02 05
4.6	Адрес электронной почты юридического лица (в случае, если имеется)	-
4.7	Идентификационный номер налогоплательщика	7705765795
5.	В отношении юридического лица, на имя которого может быть выдано регистрационное удостоверение:	
5.1	Организационно-правовая форма и полное наименование юридического лица	Phonak AG/ Фонак АГ
5.2	Сокращенное наименование юридического лица (в случае, если имеется)	-
5.3	Фирменное наименование юридического лица (в случае, если имеется)	-
5.4	Адрес (место нахождения) юридического лица	Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Switzerland, Швейцария
5.5	Номера телефонов	-
5.6	Адрес электронной почты юридического лица (в случае, если имеется)	-
5.7	Идентификационный номер налогоплательщика	-

6.	Место производства медицинского изделия	1. Sonova Hearing (Suzhou) Co., Ltd. No.78, Qi Ming Road, Comprehensive Bonded Zone, Suzhou Industrial Park, Jiangsu Province, 215126, P.R. China 2. Sonova Operations Center Vietnam Co., Ltd. 29A VSIP Street 8, Vietnam Singapore Industrial Park, Thuan Giao Ward, Thuan An Town, Binh Duong Province, Vietnam 3. Phonak AG, Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stafa, Switzerland.
7.	Назначение медицинского изделия, установленное производителем	Слуховые аппараты служат для электроакустической компенсации потери слуха от слабой степени до тяжелой (глухоты).
8.	Вид медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий	202810
9.	Класс потенциального риска применения медицинского изделия в соответствии с номенклатурной классификацией медицинских изделий	2a
10.	Код Общероссийского классификатора продукции для медицинского изделия	26.60.14.120
11.	Способ получения информации, связанной с процедурой государственной регистрации	по электронной почте (Margarita.Bryanskaya@phonak.com)
12.	Способ получения регистрационного удостоверения на медицинское изделие	По доверенности
13.	Сведения об оплате государственной пошлины (дата и номер платежного поручения)	Госпошлина за регистрацию: п/п № 656 от 25.09.2017 Госпошлина за экспертизу: п/п № 655 от 25.09.2017

Генеральный директор
ООО Сонова Рус
(должность)

от имени


(подпись и печать Заявителя)

Йозеф Шнидер
(И. О. Фамилия)

Phonak AG
Наименование организации-заявителя

по доверенности от Phonak AG

(в случае, если юридическое лицо не является заявителем, а действует на основании доверенности)

Приложение к заявлению о государственной регистрации медицинского изделия

Аппараты слуховые на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky с принадлежностями:

I. Phonak Audeo V90-10, варианты исполнения xS, xP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы – не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата .
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

II. Phonak Audeo V70-10, варианты исполнения xS, xP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

III. Phonak Audeo V50-10, варианты исполнения xS, xP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP) (при необходимости).

3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

IV. Phonak Audeo V30-10, варианты исполнения xS, xP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

V. Phonak Audeo V90-312, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.

5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

VI. Phonak Audéo V70-312, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

VII. Phonak Audéo V50-312, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

VIII. Phonak Audéo V 30-312, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).

2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

IX. Phonak Audéo V90-312T, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата .
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

X. Phonak Audéo V70-312T, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.

4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XI. Phonak Audéo V50-312T, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XII. Phonak Audéo V30-312T, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II м аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XIII. Phonak Audéo V90-13, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XIV. Phonak Audeo V70-13, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата .
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XV. Phonak Audeo V50-13, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.

3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата .
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XVI. Phonak Audéo V30-13, варианты исполнения xS, xP, xSP plus, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xSP plus) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата .
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XVII. Phonak Naida V90-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XVIII. Phonak Naida V70-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XIX. Phonak Naida V50-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата .
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XX. Phonak Naida V30-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XXI. Phonak Sky V90-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыши слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XXII. Phonak Sky V70-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыши слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.

10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

XXIII. Phonak Sky V50-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата.
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

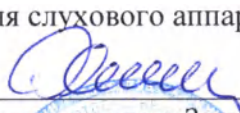
XXIV. Phonak Sky V30-RIC, варианты исполнения xS, xP, xUP, в составе:

1. Вкладыш слухового аппарата 3-х видов (типоразмера S,M,L) (при необходимости).
2. Ресивер слухового аппарата (типа xS, xP, xUP) (при необходимости).
3. Цветные маркеры (левый-синий, правый-красный) - не более 2 шт. (при необходимости).
4. Щеточка для чистки слухового аппарата от серы - не более 2 шт. (при необходимости).
5. Футляр.
6. Инструкция по применению.

Принадлежности:

1. Phonak PilotOne II – пульт дистанционного управления.
2. Phonak ComPilot II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
3. Phonak TVLink II basestation – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата .
4. Phonak ComPilot II TVLink II bundle – мультимедиа-адаптер для слухового аппарата.
5. Phonak ComPilot Air II – аудиоадаптер для слухового аппарата.
6. Phonak ComPilot Air II RemoteMic bundle – аудиоадаптер и микрофон для слухового аппарата.
7. Phonak EasyCall II – адаптер для слухового аппарата.
8. Phonak iCube II – адаптер для программирования слухового аппарата.
9. Phonak CROS II-13 – адаптер для слухового аппарата
10. Phonak CROS II-312 – адаптер для слухового аппарата.

Генеральный директор
ООО Сонова Рус
(должность)

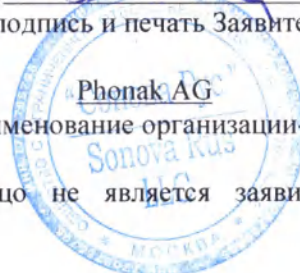

(подпись и печать Заявителя)

Йозеф Шнидер
(И. О. Фамилия)

от имени
по доверенности от Phonak AG

Наименование организации-заявителя

(в случае, если юридическое лицо не является заявителем, а действует на основании доверенности)



Сканы



Договор и накладная
№ 13 от 13.06.2013

ДОВЕРЕННОСТЬ № 10/07

г. Москва

10.07.2018 года.

Общество с ограниченной ответственностью «Сонова Рус» (ООО «Сонова Рус»), расположенное по адресу: 125009, г Москва, ул. Тверская, д 12, стр. 9, пом. XVI, IX. в лице Генерального директора Йозефа Шнидера, действующего на основании Устава, настоящей доверенностью уполномочивает Криворукову Валентину Александровну (Паспортные данные: Серия: 9801 № 162959. Паспорт выдан: Нерюнгринским ГУВД Республики Саха (Якутия), дата выдачи 06.11.2001, место жительства: г. Нерюнгри, ул. Ю-Якутская, дом 40, кв.22, представлять интересы ООО «Сонова Рус» в Федеральной службе по надзору в сфере здравоохранения в том числе:

1. Сдавать все необходимые документы для получения регистрационных удостоверений, экспертных заключений, разрешений на ввоз на медицинские изделия.
2. Получать регистрационные удостоверения, экспертные заключения, уведомления, разрешения на ввоз, на медицинские изделия:

« Аппараты слуховые на платформе Venture, серии Audeo, Naida и Sky с принадлежностями»

Производитель:

Phonak AG/ Фонак АГ

Адрес: Laubisrütistrasse 28, CH-8712 Stäfa, Switzerland, Швейцария

Подпись доверенного лица Криворукова В.А.  удостоверяю.

Доверенность выдана до 10.07.2019 года

Генеральный директор
ООО Сонова Рус
(должность)

от имени



Йозеф Шнидер
(И. О. Фамилия)

по доверенности от Phonak AG

(в случае, если юридическое лицо не является заявителем, а действует на основании доверенности)

ООО «Сонова Рус»
ул. Тверская, 12, стр.9
пом. XVI, IX
125009, г. Москва
Россия

Телефон: +7 495 788 02 01/03/04
Факс: +7 495 788 02 05
infophonak@phonak.ru
phonak.ru, unitron.com/ru